

aprilia

Aprilia SR 50 / SR 50 Di Tech

Kezelési és karbantartási útmutató



A következő elővigyázatossági figyelmeztetéseket az egész kézikönyv során alkalmazzuk a következő üzenetek továbbítására:

! Biztonsági figyelmeztetés. Ha ezt a jelzést találja a járművön vagy a kézikönyvben, legyen óvatos a személyes sérülés esetleges kockázatát illetően. Az ilyen jelzéssel ellátott üzenetekben adott utasítások be nem tartása komoly kockázatot jelenthet az Ön és más emberek, vagy a jármű biztonságára nézve.

!VESZÉLY

Potenciális veszélyt jelez, amely súlyos sérüléssel vagy akár halállal is végződhet.

!FIGYELEM

Potenciális veszélyt jelez, amely könnyű személyi sérüléssel vagy a jármű sérülésével járhat.

MEGJEGYZÉS: A „Megjegyzés” szó ebben a kézikönyvben fontos információk vagy utasítások előtt szerepel.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓ

* Az ezzel a jelzéssel ellátott műveleteket a jármű ellenkező oldalán is el kell végezni.

Ha kifejezetten másképpen nincs jelezve, az egységek újra összeszerelésekor ismételje a szétszerelési műveleteket fordított sorrendben.

A „jobb” és „bal” meghatározások a járművön normál utazási pozícióban ülőre vannak vonatkoztatva.

Ebben a kézikönyvben minden, a jármű utassal történő használatára vonatkozó utalás csakis olyan országokra vonatkozik, ahol ez megengedett.

FIGYELMEZTETÉSEK – ÓVINTÉZKEDÉSEK – ÁLTALÁNOS TANÁCSOK

A motor beindítása előtt, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és különösen a „BIZTONSÁGOS VEZETÉS” részt.

Az Ön és más emberek biztonsága nem csak a reflexei gyorsaságától és fürgeségétől függ, hanem attól is, hogy mit tud a járműről, annak teljesítményéről és a „BIZTONSÁGOS VEZETÉS” alapvető információinak ismeretéről is. Ezért ismerje meg részletesen a járművet úgy, hogy képes legyen azt a forgalomban biztonságosan vezetni.

MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv a jármű szerves részét képezi és mindig kísérsenie kell azt, akár továbbértékesítés esetén is. **Aprilia** a legnagyobb figyelemmel készítette el ezt a kézikönyvet, hogy a használatot pontos és naprakész információkkal lássa el. Mindazonáltal, mivel az **Aprilia** folyamatosan javítja a termékei designját, előfordulhatnak apró eltérések az Ön járműve jellemzői és a kézikönyvben leírt jellemzők között. A kézikönyvben lévő információkra vonatkozóan bármilyen kérdés ügyében leírásra, továbbá az eredeti **Aprilia** alkatrészek, kiegészítők és más termékek vásárlása ügyében, valamint speciális tanácsokért kizárólag a hivatalos **Aprilia** kereskedőkhöz és szerviz központokhoz forduljon, ami garantálja Önnek a gyors és pontos szolgáltatást.

Köszönjük, hogy az **Aprilia**-t választotta. Jó utat kívánunk.

Minden elektronikus tárolás, reprodukció valamint a bármilyen módon történő teljes vagy részleges adaptálás, az országok részére van fenntartva.

MEGJEGYZÉS: Néhány országban a hatályban lévő környezet-szennyezési és zajvédelmi szabályozások időszakos ellenőrzést írnak elő.

A jármű tulajdonosa ezekben az országokban: lépjen kapcsolatba a hivatalos **Aprilia** kereskedőjével hogy a bevizsgálással nem rendelkező alkatrészeket a kérdéses országban történő használatra bevizsgált alkatrészekkel cseréljék ki; végeztesse el az előírt időszakos átvizsgálásokat.

MEGJEGYZÉS: Pótalkatrészek vásárlásához adja meg a Pótalkatrész Azonosító Kártyán feltüntetett pótalkatrész kódokat a kereskedőnek.

Írja le az Pótalkatrész Azonosító Kártyán szereplő azonosító adatokat az alábbi táblázatba, hogy a kártya elvesztése vagy megrongálódása esetén is emlékezzen rájuk.

Aprilia No.	évjártat	T	V	W	X	Y
Pótalkatrészek kódszáma	I.M.	A	B	C	D	E

I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	PL	IL	ROK	MAL	RCH
BM	USA	AUS	BR	RSA	NZ	CDN	HR	SLO	

A kézikönyvben a különböző változatokat a következő szimbólumok jelzik:

ASD Automata világítás bekapcsoló változat (Automata Bekapcsoló Műszer)
OPT Választható
IE Elektronikus üzemanyag befecskendezés

I olasz	NL holland	HR horvát
UK angol	CH svájci	AUS ausztrál
A osztrák	DK dán	USA amerikai
P portugál	J japán	BR brazil
SF finn	SGP szingapúri	RSA dél-afrikai
B belga	SLO szlovén	NZ új-zélandi
D német	IL izraeli	CDN kanadai
F francia	ROK dél-koreai	
E spanyol	MAL maláj	
GR görög	RCH csípei	

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonságos vezetés	5	A kormányzás ellenőrzése.....	24
Alapvető biztonsági szabályok.....	5	A motor hátsó tengelyének ellenőrzése	24
Ruházat	5	A burkolat tartó elem eltávolítása	24
Kiegészítők	5	Az előlső burkolat eltávolítása	24
Terhelés	5	Az alsó kormányburkolat eltávolítása	25
Fő elemek elhelyezkedése	6	A felső kormányburkolat részleges eltávolítása.....	25
A műszerek/vezérlők elhelyezkedése	7	A jobb és bal oldali ellenőrző	
Műszerek és kijelzők	7	burkolatok eltávolítása	25
Műszer és kijelző táblázat	7	A hátsó sárvédő hosszabbítás felszerelése	26
Befecskendezés ellenőrzés figyelmeztető lámpa	8	A visszapillantó tükrök eltávolítása	26
Fő független vezérlők	8	Az előlső belső védőpajzs eltávolítása	26
A kormány bal oldalán lévő vezérlők.....	8	A hátsó féktárcsa ház eltávolítása.....	27
A kormány jobb oldalán lévő vezérlők.....	8	A hátsó sárvédő eltávolítása	27
Gyújtáskapcsoló.....	9	A kipufogó zajcsökkentő eltávolítása	27
Kormányzár	9	A kapcsolók ellenőrzése	28
Kiegészítő berendezések	9	Alapjárat beállítás	28
A nyereg nyitása/zárása	9	A gázmarkolat holtjátékának beállítása	28
Bukósisak/kesztyűtartó	9	Gyújtógyertya.....	29
Lopásgátló horog	9	Akkumulátor	29
Akkumulátor/szerszámtartó rekesz	10	Karbantartást nem igénylő akkumulátor IE	29
Táskahorog	10	Az akkumulátor hosszú használaton kívüliisége	29
Hátsó sárvédő hosszabbítás	10	A terminálok ellenőrzése és tisztítása	30
Fő alkatrészek	10	Az akkumulátor eltávolítása	30
Üzemanyag	10	Az akkumulátor beszerelése	30
Kenőanyagok	11	Elektrolit szint ellenőrzése	
Sebességváltó olaj.....	11	(csak a karbantartást igénylő akkumulátorok esetében)	30
Kétütemű olaj.....	11	Az akkumulátor feltöltése	
Fékfolyadék – javaslatok	12	(csak a karbantartást igénylő akkumulátorok esetében)	31
Tárcsafék	12	Az akkumulátor feltöltése	
Hűtőfolyadék	13	(csak a karbantartást nem igénylő akkumulátoroknál)	31
Ellenőrzés és feltöltés	13	A biztosítékok cseréje	31
Gumik.....	14	A függőleges fényezés beállítása	32
Automata világítás bekapcsolós verzió ASD	14	Izzók.....	32
Katalizátoros zajcsökkentő	15	A fényezés izzók cseréje	32
Használati utasítások	15	A fényezés izzók cseréje ROK ASD	32
Előzetes ellenőrzési műveletek	15	Az első irányjelző izzók cseréje.....	33
Indítás	16	A hátsó irányjelző izzók cseréje.....	33
Elindulás és vezetés	17	Műszerfal izzók cseréje	33
Bejáratás	18	Hátsó világítás izzók cseréje	34
Megállás.....	18	Rendszámtábla megvilágító izzók cseréje	34
Parkolás	18	Szállítás	34
A jármű elhelyezése a támasztékon	19	Az üzemanyag tartály leeresztése.....	34
Javaslatok lopás megakadályozására	19	Tisztítás	35
Karbantartás	19	Hosszú használaton kívüliiség	35
Rendszeres szerviz időtáblázat	20	Műszaki adatok	36
Azonosító adatok	21	Kenőanyag táblázat	38
Levegő tisztító	21	Kábelezési diagram SR50	39
Első kerék	22	Kábelezési diagram SR50 IE.....	40
Hátsó kerék	23		
A fékbetétek kopásának ellenőrzése	23		



ALAPVETŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Ahhoz, hogy motorját vezethesse, Önnek és motorjának meg kell felelnie a törvények által meghatározott feltételeknek (jogosítvány, korhatár, pszichológiai alkalmasság, biztosítás, súlyadó, érvényes műszaki vizsga, rendszám, stb.).

Fokozatosan meg kell ismernie motorját és annak viselkedését. Lehetőség szerint elő-



ször kisforgalmú útszakaszon, vagy forgalomtól elzárt területen gyakorolja motorja vezetését.

A gyógyszerek, alkohol, drogok vagy az idegesség növelik a balesetveszélyt.

Fontos, hogy mindig jó pszichikai és fizikai kondícióban legyen, megfelelően tudjon koncentrálni a vezetésre, mikor használja motorját. Ha fáradt, vagy álmos, ne üljön motorra!



A közúti balesetek nagy részét a vezető gyakorlatlansága okozza. SOHA ne adja kölcsön motorját kezdő motorosnak, és mindig győződjön meg róla, hogy van-e jogosítványa és alkalmas-e motorjának vezetésére az, akinek motorját odaadja.

Pontosan tartson be minden közlekedési szabályt, figyeljen a jelzőtáblákra és a különböző jelzésekre, az országos és a helyi közlekedési szabályokra.



Óvakodjon a hirtelen irányváltoztatásoktól, melyek nemcsak Önre nézve jelentenek veszélyt, hanem a többi közlekedőre is (egykerekezés, farolás, stb.). Figyeljen az út minőségére, a látótávolságra és az általános közlekedési feltételekre.

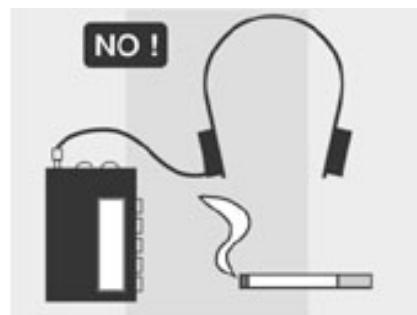
Kerülje az olyan akadályokat, melyek kárt



tehetnek motorjában, vagy amelyek miatt elveszítheti uralmát járműve felett.

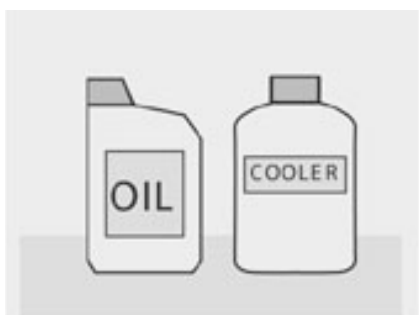
Ne motorozzon az Ön előtt haladó jármű által keltett légörvényben, mert megnöveli motorja sebességét.

Mindig tartsa kezeit a kormányon, lábait pedig a lábtartókon (vagy a lábdeszkákon),



hogy a megfelelő helyzetben üljön.

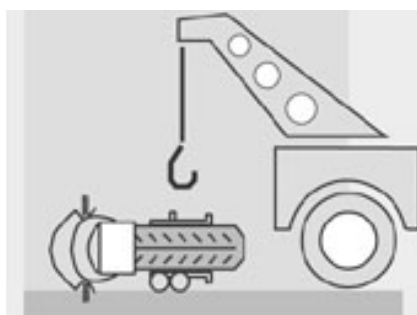
Ne álljon fel és ne nyújtsa ki a lábát vezetés közben. Vezetés közben figyeljen a forgalomra és az útviszonyokra, ne hagyja, hogy más emberek, tárgyak vagy események (ne cigarettázzon, egyen, igyon, olvasson) eltereljék a figyelmét.



Csak a járművéhez ajánlott üzemyanyagot és kenőanyagokat használjon, melyek leírását a „KENŐANYAG TÁBLÁZAT”-ban megtalálja. Rendszeresen ellenőrizze az összes folyadék szintjét (üzemyanyag, olaj, hidraulika-, és hűtőfolyadék).

Ha motorjával balesetet szenvedett, ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg a kezelőszerkezet, karok, csövek, vezetékek, a fékrendszer és a fontosabb alkatrészek.

Ha szükségesnek látja, vigye el motorját hivatalos **aprilia** kereskedőjéhez, ahol gondosan ellenőrzik a vázat, kormányt, a

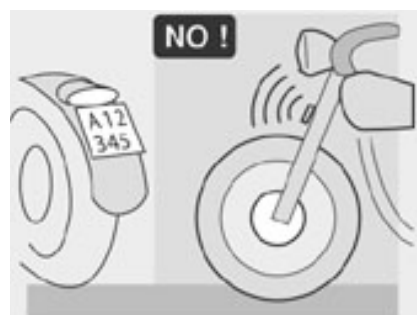


fütművet, a biztonságos közlekedéshez szükséges alkatrészeket és azokat, melyeket Ön otthon nem tudott megnézni. Segítheti a szerelők munkáját azzal, ha megosztja velük az esetlegesen előfordult rendellenességeket és az észlelt hibákat.

Soha ne használja motorját, ha a motor sérülései veszélyeztetik az Ön biztonságát.

Ne változtassa meg a rendszám-tábla, az irányjelzők, a világító berendezések és a kürt elhelyezését, dőlésszögét vagy színét.

A jármű bármiféle megváltoztatása vagy átalakítása a garancia elvesztését vonja



maga után.

A motor bármilyen módosítása és/vagy a gyári alkatrészek leszerelése csökkentheti a motor egyenesletes teljesítményét, biztonságosságát, illetve az elvégzett átalakítás(ok) törvénybe ütközhetnek. Javasoljuk, hogy tartson be minden országosan érvényben lévő és helyi rendelkezést, mikor tartozékokat vásárol motorjára. Külön javasoljuk, hogy ne próbálja megnövelni motorja teljesítményét, vagy megváltoztatni eredeti jellemzőit. Soha ne álljon ki más járművekkel versenyezni. Ne használja motorját terepen.

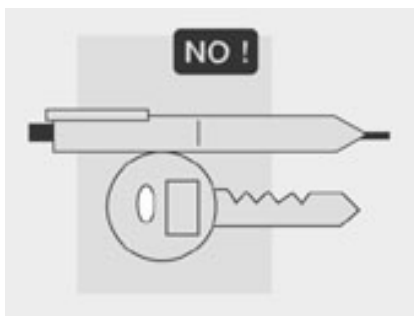


ÖLTÖZÉK

Mielőtt elindul, mindig vegyen fel bukósisakot, amit csatoljon be gondosan. Ellenőrizze, hogy megfelel a szabályoknak, jó állapotban van, megfelelő a mérete és teljesen tiszta legyen a plexije.

Viseljen védőruházatot, melynek kiválasztásánál figyeljen a világos és/vagy fényvisszaverő színekre. Így még jobban láthatóvá teszi magát a többi közlekedő számára, csökkenti a balesetveszélyt és a megfelelő ruházat révén nagyobb védeltséget élvez az időjárás ellen vagy egy esetleges baleset során.

A ruházatnak jól kell illenie Önre, a csuklónál és a bokánál gumírozott legyen, de még jobb, ha tépőzárral szűkíthető ezeken a helyeken. Ügyeljen rá, hogy cipőfűző, öv vagy pánt ne lógjon a ruházatáról, mert ezzel megelőzheti, hogy menet közben beakadjanak forgó vagy mozgó alkatrészek-



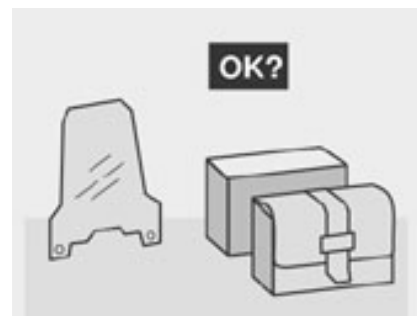
be, szerkezetekbe.

Ne tartson magánál olyan tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnak egy esetleges baleset során, például kulcsok, toll, üvegből készült fiola, stb. Ez vonatkozik az utasra is.

KIEGÉSZÍTŐK

A jármű tulajdonosának felelőssége, hogy milyen kiegészítőket vásárol és szerel fel motorjára.

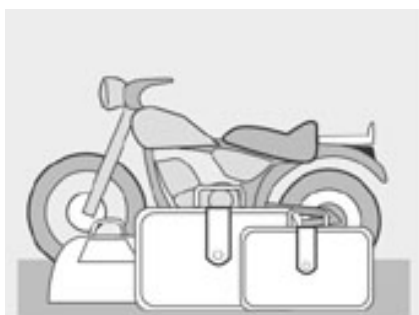
Ne rakjon motorjára olyan tartozékokat, amelyek eltakarják a kürtöt, a lámpá(ka)t vagy akadályozza megfelelő működésüket, korlátozza a rugóstagok működését vagy a kormány elfordulását, akadályozza a kapcsolók használatát esetleg csökkenti a motor szabad magasságát vagy dönthetőségét. Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek korlátozzák a kezelőszervek, például fék vagy kuplungkar használatát, mert veszély esetén növelhetik a reakcióidőt. A nagy szélvédők és áramvonalidomok



felszerelése menet közben megváltoztathatja a motor körüli légáramlást, ezzel csökkentheti annak stabilitását, különösen nagy sebességnél.

Ellenőrizze, hogy a választott tartozék megfelelően van rögzítve és nem veszélyese vezeték közben. Ne szereljen fel motorjára elektromos tartozékokat és ne változtassa meg annak eredeti elektromos hálózatát megelőzve ezzel annak túlterhelését, aminek következtében hirtelen leálló motor vagy egy rövidzárlat miatt működésképtelen elektromos jelző és/vagy világítóberendezések balesetveszélyes helyzetet teremthetnek.

Az **aprilia** gyár azt ajánlja, használjon eredeti tartozékokat (**aprilia** eredeti tartozékok), melyek speciálisan az Ön járművéhez lettek kifejlesztve.



TERHELÉS

Legyen óvatos és mértéktaó, mikor csomagokkal terheli motorját. Próbálja meg úgy elhelyezni a szállítandó poggyászt, hogy a lehető legközelebb kerüljön a jármű súlypontjához és mindkét oldalon közel egyforma súly legyen, ezzel megőrizheti motorja stabilitását. Ezenkívül ellenőrizze, hogy a csomagok stabilan legyenek rögzítve, ami főleg hosszabb utazások során fontos lehet.

Ne akasszon nagy, nehéz vagy veszélyes



tárgyakat a kormányra, a sárvédőre vagy a teleszkópokra, mert ezek akadályozhatják a motor irányíthatóságát, ami baleset előidézője lehet.

Ne szállítson túl nagy táská(ka)t motorja oldalán és ne hordjon a karján bukósisakot, mert ezek esetleg megüthetnek más embereket vagy beakadhatnak, aminek bukás lehet a következménye.

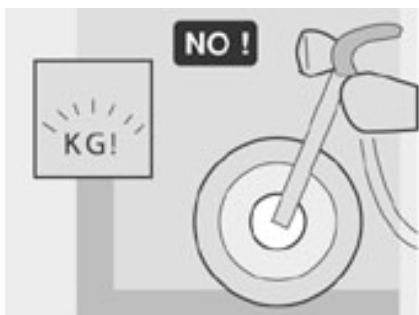
Ne szállítson semmilyen poggyászt, ha az nincs megfelelően rögzítve a motorhoz.

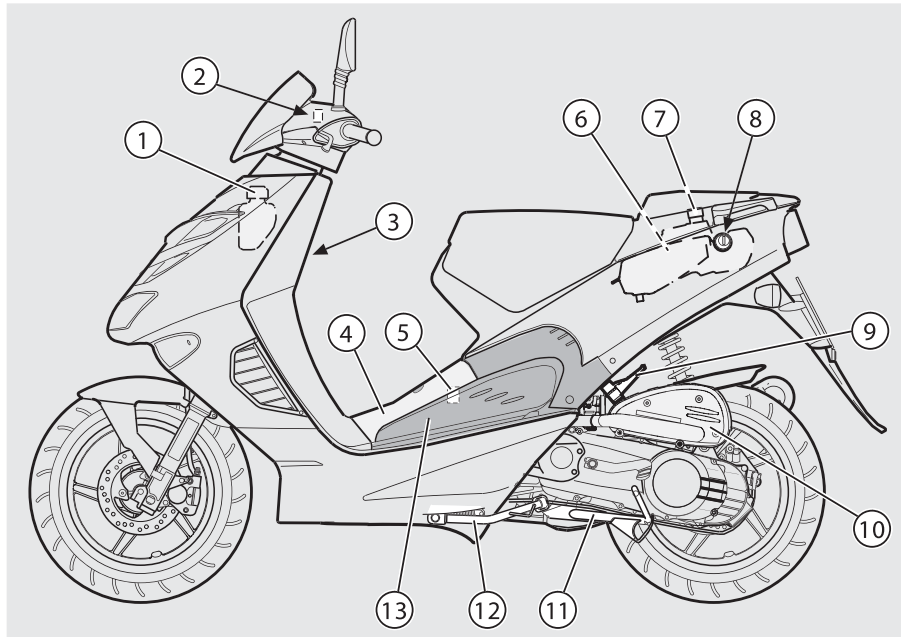
Ne szállítson olyan táskákat, amelyek túlságosan lelőgnak a csomagtartóról vagy eltakarják a világító és/vagy jelzőberendezéseket (lámpák, irányjelzők, kürt) motorján.



Ne szállítson állatokat a kesztyű-, vagy csomagtartón és semmilyen körülmények között ne szállítson gyereket rajta

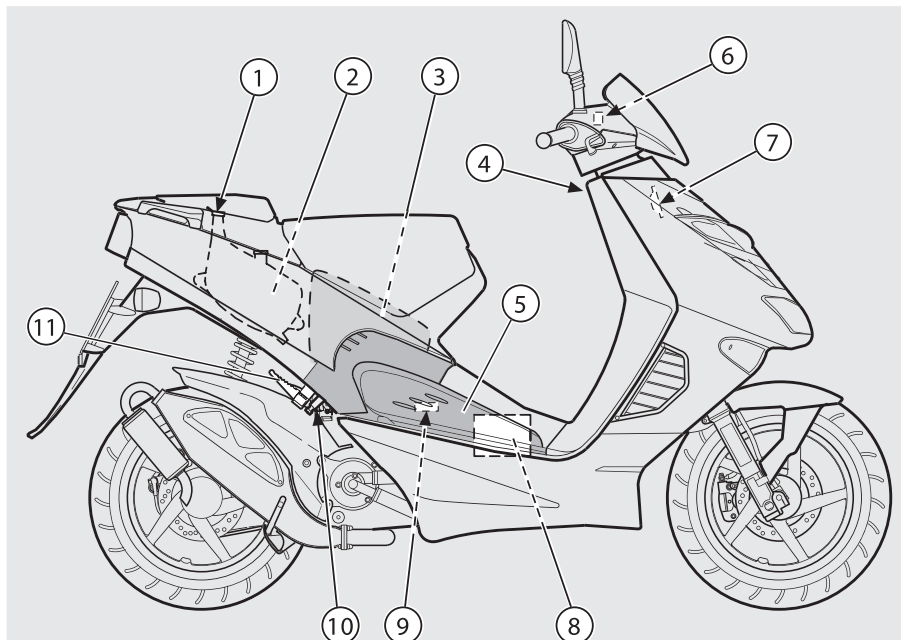
Figyeljen oda, hogy ne lépje túl a maximális terhelhetőséget motorja rakománya. Ha a motort túlterheli, számítsa rá, hogy csökkenhet a stabilitása és irányváltoztatási képessége.





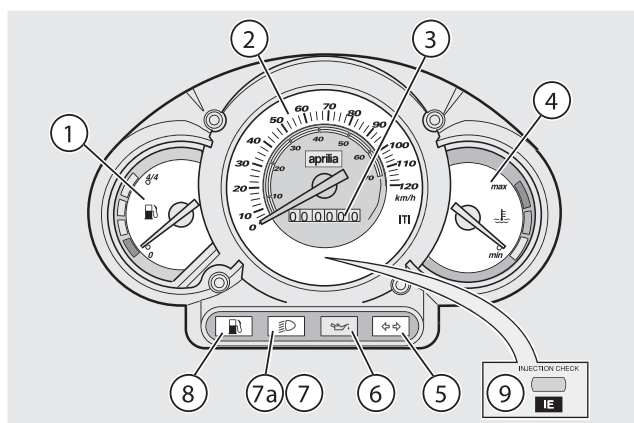
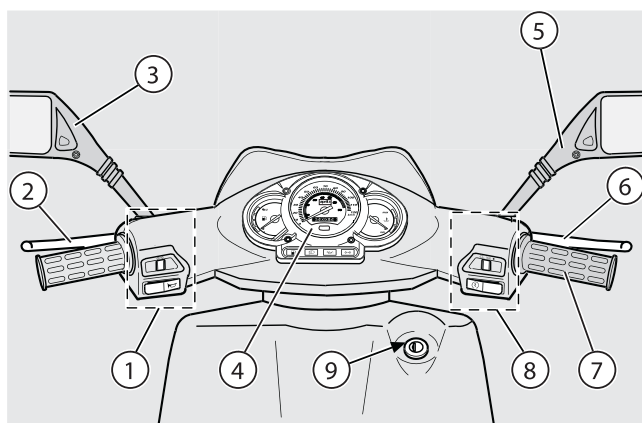
Jelmagyarázat:

- | | | |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Hűtőfolyadék tágulási tartálysapka | 7) Tanksapka | 13) Bal oldali ellenőrző burkolat |
| 2) Hátsó fékfolyadék tartály | 8) Ülészár | |
| 3) Poggyász tartó fül | 9) Utas bal oldali lábtartó (azokban az országokban, ahol szükséges) | |
| 4) Akkumulátor szerzőkészlet tartó rekesz fedél | 10) Légszűrő | |
| 5) Biztosíték tartó | 11) Középső támaszték | |
| 6) Üzemanyag tartály | 12) Oldalsó támaszték OPT | |



Jelmagyarázat:

- | | | |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1) Szeparált kétütemű motorolaj tartály zárósapka | 6) Első fékfolyadék tartály | 11) Utas jobb oldali lábtartó (azokban az országokban, ahol szükséges) |
| 2) Szeparált kétütemű motorolaj tartály | 7) Kürt | |
| 3) Bukósisak/kesztyűtartó | 8) Akkumulátor | |
| 4) Gyújtáskapcsoló/kormányzár | 9) Gyújtógyertya | |
| 5) Jobb oldali szerelőnyílás fedél | 10) A motor lezárását megkönnyítő váznyúlvány (az aprilia által kifejlesztett "Testőr" fantázianeveű kábelzár részére OPT) | |



Jelmagyarázat

- 1) Bal oldali kapcsolókonzol
- 2) Hátsó fékkar
- 3) Bal oldali visszapillantó tükör
- 4) Műszerek és kijelzők
- 5) Jobb oldali visszapillantó tükör
- 6) Első fékkar
- 7) Gázmarkolat
- 8) Jobb oldali kapcsolókonzol
- 9) Gyújtáskapcsoló/kormányzár

Jelmagyarázat:

- 1) Üzemanyag szint jelző
- 2) Kilométeróra
- 3) Összes megtett kilométer számláló
- 4) Hűtőfolyadék hőmérséklet jelző műszer
- 5) Zöld színű irányjelző visszajelző
- 6) Vörös színű, az olajadagoló tartalék mennyiségére figyelmeztető kijelző
- 7) Zöld színű, a tompított világítás kijelzője
- 7a) Kék színű, a távolsági világítás kijelzője **ASD**
- 8) Sárga színű, az üzemanyagtartály tartalék mennyiségére figyelmeztető kijelző
- 9) Az üzemanyag befecskendező rendszer ellenőrző lámpája (DiTech)

A MŰSZEREK ÉS KIJELZŐK TÁBLÁZATA

Megnevezés	Funkció
Irányjelző visszajelző	Villog, ha az irányjelző működik
Vörös színű, az olajadagoló tartalék mennyiségére figyelmeztető kijelző	Világít, amikor a gyújtáskapcsoló "○" állásban van, legalább az egyik fékkar be van húzva és az önindító nyomógombja be van nyomva, így ellenőrizhető a kijelző helyes működése. Ha a kijelző nem világít a motor beindítása közben, cserélje ki az izzót. !FIGYELEM Ha a kijelző világít és nem alszik el, miután az önindító nyomógombját elengedte, vagy világítani kezd a motor normális működése közben, ez azt jelzi, hogy az olajadagoló az olajtartályból már a tartalék mennyiséget használja fel; ilyenkor töltsse fel az olajtartályt a lehető leghamarabb, lásd 11. oldal (SZEPARÁLT KÉTÜTEMŰ MOTOROLAJ TARTÁLY).
Összes megtett kilométer számláló	Az eddig összesen megtett kilométert mutatja.
Kilométeróra (km/h)	Az aktuális haladási sebességet mutatja kilométer/óránban.
Tompított világítás kijelzője	Világít, amikor a tompított világítás van bekapcsolva.
Távolsági világítás kijelzője (ASD)	Világít, amikor a távolsági világítás van bekapcsolva.
Tartalék üzemanyag kijelző	Világít, ha a benzintankban 2 liternél kevesebb üzemanyag van.
Üzemanyagszint jelző műszer	Az üzemanyagtartályban lévő benzin mennyiségét mutatja.
Hűtőfolyadék hőmérséklet jelző műszer	A motorblokkban lévő hűtőfolyadék hőmérsékletét jelzi. Ha a műszer mutatója kilépett a "min" tartományból, a motor eléggé bemelegedett ahhoz, hogy elindulhasson vele. A motor normális működése alatt a mutatónak nagyjából a mérési tartomány közepén kell lennie. Ha a mutató eléri a vörös tartományt, állítsa le a motort és ellenőrizze a hűtőfolyadék szintet a kiegyenlítő tartályban, lásd 13. oldal (HŰTŐFOLYADÉK). !FIGYELEM Ha a műszer mutatója a vörös tartományt eléri (a skála "max" jelzése), a motorblokk súlyosan károsodhat.
Az üzemanyag befecskendező rendszer ellenőrző lámpája (DiTech)	Ha a gyújtáskapcsolót "○" állásba kapcsolja, néhány másodpercig világít. Ha a kijelző világítani kezd, kövesse a 8. oldalon (AZ ÜZEMANYAG BEFECSKENZŐ RENDSZER ELLENŐRZŐ LÁMPÁJA) leírtakat. !FIGYELEM Ha az ellenőrző lámpa nem alszik el, a motorkerékpárban valamilyen rendellenesség lépett fel. Ne próbálja meg beindítani motorját, haladéktalanul keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét.

BEFECSKENDEZÉS ELLENŐRZÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPA

1. SZÁMÚ HIBAJELENSÉG

Az ellenőrző lámpa gyorsan villog (másodpercenként kétszer).

FIGYELEM!

Ebben az esetben nagyon súlyos műszaki hiba lépett fel. Mindenképpen keresse fel az Ön hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

Amennyiben a jármű beindul, számítson rá, hogy valószínűleg némileg csökkent teljesítménnyel fog üzemelni.

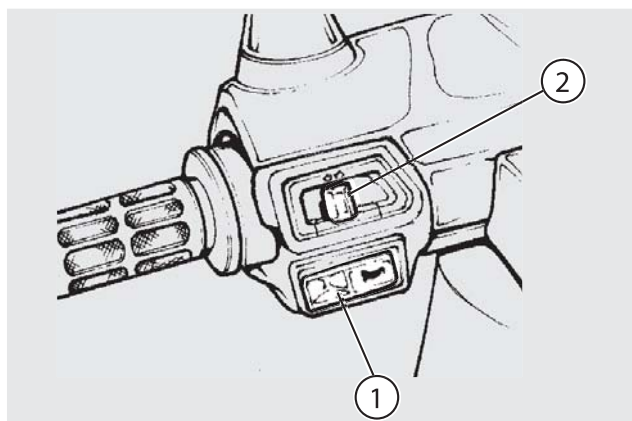
Lehetőleg ne használja a motort ilyen esetben és keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

2. SZÁMÚ HIBAJELENSÉG

Az ellenőrző lámpa világítani kezd és legalább 10 másodpercig égve is marad.

FIGYELEM!

Ilyenkor pillanatnyi üzemzavart jelez csupán az ellenőrző lámpa, ami a motor biztonságos működését nem befolyásolja. A motor beindítható. Ajánljuk, hogy ebben az esetben is keresse fel az Ön hivatalos **aprilia** kereskedőjét, hogy az üzemzavar pontos okát megállapíthassák és kijavítsák az esetleges hibát.



A KORMÁNY BAL OLDALÁN LÉVŐ VEZÉRLŐK

MEGJEGYZÉS: Az elektromos berendezések csak a gyújtáskapcsoló „○” állásában működnek.

MEGJEGYZÉS: A világító berendezések csak járó motornál működnek.

1. KÜRT NYOMÓGOMB

A kürt megszólal, ha ezt a nyomógombot megnyomja.

2. IRÁNYJELZŐ (INDEX) KAPCSOLÓ

Ha balra kíván kanyarodni és/vagy jelezni, húzza a kapcsolót balra; ha jobbra kíván kanyarodni és/vagy jelezni, tolja a kapcsolót jobbra. Az irányjelzőt a kapcsoló benyomásával kapcsolhatja ki.

F Ő F Ū G G E T L E N V E Z É R L Ő K

A KORMÁNY JOBB OLDALÁN LÉVŐ VEZÉRLŐK

MEGJEGYZÉS: Az elektromos berendezések csak a gyújtáskapcsoló „○” állásában működnek.

MEGJEGYZÉS: A világító berendezések csak járó motornál működnek.

1. LÁMPA KAPCSOLÓ (○-☒)

Ha a lámpakapcsoló a „☒” állásban van, a lámpák nem világítanak. Ha a kapcsoló a „○” állásban van, az első és hátsó helyzetjelzők, a műszerfal világítás és a tompított világítás működni fog.

1a. LÁMPA KAPCSOLÓ (ROK) (☒-☒)

Ha a lámpakapcsoló a „☒” állásban van, a lámpák nem világítanak. Ha a kapcsoló a „☒” állásban van, az első és hátsó helyzetjelzők, a műszerfal világítás és a tompított világítás működni fog; ha a „☒” állásban van, a tompított helyett a távolsági fényszóró fog világítani.

1b. FÉNYVÁLTÓ KAPCSOLÓ (☒-☒)

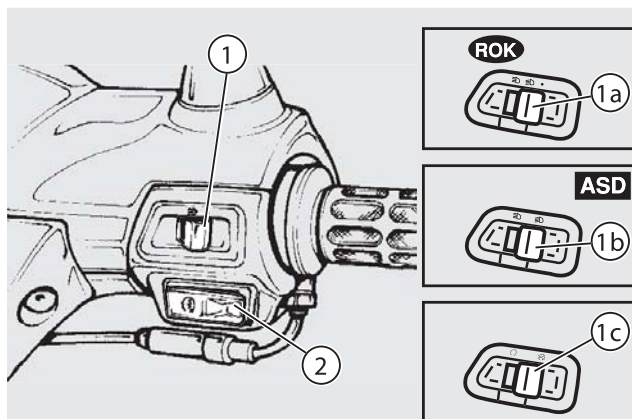
(nincs azokon a modelleken, amelyeken motor vészleállító kapcsoló található) Ha a fényváltó kapcsoló a „☒” állásban van, akkor a tompított világítás, az első és hátsó helyzetjelzők és a műszerfal világítás fog működni, ha a fényváltó kapcsoló a „☒” állásban van, akkor a távolsági világítás, a helyzetjelzők és a műszerfal világítás fog működni.

1c. MOTOR VÉSZLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ (○-☒) (azokban az országokban, ahol ez előírás)

!VESZÉLY

Ne használja a motor vészleállító kapcsolót a motor normális működése alatt, menet közben.

Ez egy biztonsági kapcsoló, vészhelyzet esetére. Ha a kapcsoló „○” (be) állásban van, a motor indítható. A motor azonnal leáll, ha a



kapcsolót az „☒” állásba kapcsolja.

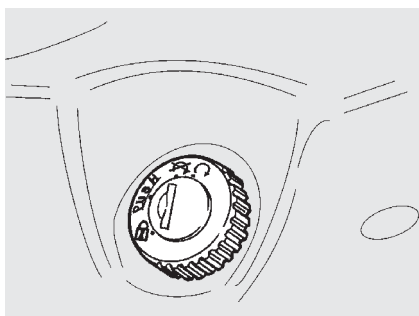
!FIGYELEM

Leállított motornál, ha a motort a vészleállító kapcsolóval állította le és ha a gyújtáskapcsolót nem kapcsolta „☒” állásba, az akkumulátor lemerülhet.

Ha motorját a vészleállító kapcsolóval állítja le, miután megállt járművével, feltétlenül kapcsolja a gyújtáskapcsolót is „☒” állásba, hogy az akkumulátor lemerülését megelőzze.

2. ÖNINDÍTÓ NYOMÓGOMB

Ha az önindító nyomógombot megnyomja és legalább az egyik fékkart (elsőt vagy hátsót) behúzza, az önindító beindítja a motort. A beindítás műveleteiről részletesebben lásd a 16. oldalt (BEINDÍTÁS).



GYÚJTÁSKAPCSOLÓ

A gyújtáskapcsoló a kormányoszlop mellett, jobb oldalt található.

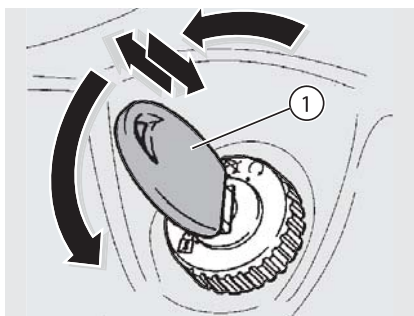
MEGJEGYZÉS A gyújtáskulcs (1) a gyújtáskapcsolót/kormányzárát, az akkumulátor/ szerszámkészlet tartó fedelét és az ülészárát működteti. A motorhoz a gyár két kulcsot ad (az egyik tartalék).

MEGJEGYZÉS Ne tartsa a tartalék kulcsot a motorban.

KORMÁNYZÁR

!VESZÉLY

Soha ne kapcsolja a gyújtáskapcsolót menet közben "kormányzár" állásba, mert a motor irányíthatatlanná válik.



HASZNÁLATA

A kormány lezárása:

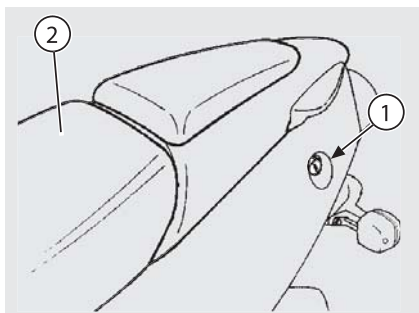
- Fordítsa el a kormányt teljesen balra.
- Fordítsa a kulcsot (1) "X" állásba majd nyomja le.
- Engedje fel a kulcsot.

MEGJEGYZÉS A kulcsot és a kormányt egyszerre fordítsa el

- Fordítsa el a kulcsot (1) az óra járásával ellentétes irányba (balra), ugyanakkor fordítsa el a kormányt lassan, amíg a kulcs (1) a "kormányzár" állásba nem fordul.
- Húzza ki a kulcsot.

Pozíció	Funkció	Kulcs kivétel
„X” Kormányzár	A kormányzás le van zárva. Nem lehet sem a motor beindítani sem a világítást felkapcsolni.	A kulcs kivethető.
„X”	Sem a motort, sem a világítást nem lehet bekapcsolni.	A kulcs kivethető.
„O”	A motort be lehet indítani, az irányjelzők, a kürt, a keverékolaj figyelmeztető lámpa, a tartalék üzemanyag figyelmeztető lámpa, a hőmérséklet jelző (csak ha a motor forró) és az üzemanyag szint mérő működik.	A kulcsot nem lehet kivenni.

K I E G É S Z Í T Ó B E R E N D E Z É S E K



AZ ÜLÉS NYITÁSA/ZÁRÁSA

Így nyissa ki az ülészárát és hajtsa fel az ülést:

- Állítsa motorját a központi állványára szilárd, vízszintes talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

- Helyezze a kulcsot az ülészárba (1).

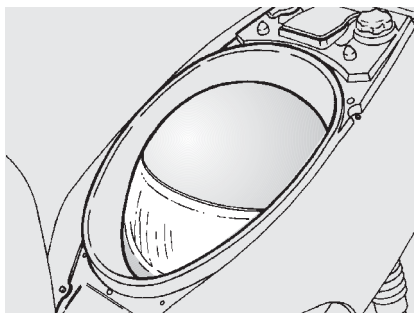
- Fordítsa a kulcsot az óra járásával meg egyező irányba, és hajtsa fel az ülést (2).

MEGJEGYZÉS Mielőtt lehajtja és lezárja az ülést, ellenőrizze, hogy a gyújtáskulcs nem maradt-e az ülés alatt.

- Az ülés lezárásához hajtsa le és kissé nyomja meg lefelé az ülés közepét, hogy az ülészár retesze kattanjon.

!VESZÉLY

Mielőtt útnak indulna, ellenőrizze, hogy az ülés biztonságosan van-e rögzítve.



BUKÓSISAK/KESZTYŰTARTÓ

A bukósisak/kesztyűtartónak köszönhetően Önnek nem kell a bukósisakot és más kisebb tárgyakat állandóan magával cipelnie ha megáll járművével. A tároló rekesz az ülés alatt található.

A kesztyűtartót az alábbiak szerint nyissa ki:

- Állítsa motorját a központi állványára szilárd, vízszintes talajon.

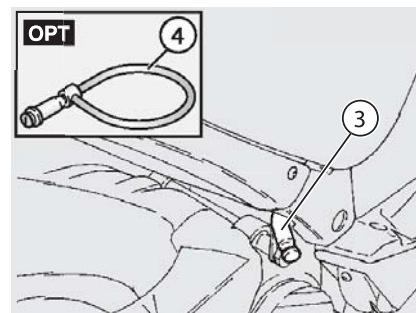
- Nyissa ki és emelje fel az ülést (2), lásd ezen az oldalon (AZ ÜLÉS NYITÁSA ZÁRÁSA).

MEGJEGYZÉS A bukósisakot a nyitott részével előre felé tegye a tartóba, ahogy az ábra is mutatja.

!VESZÉLY

Ne próbálja túlságosan telerakni, vagy túlterhelni a bukósisak/kesztyűtartót.

A maximális teherbírás: 2,5 kg.



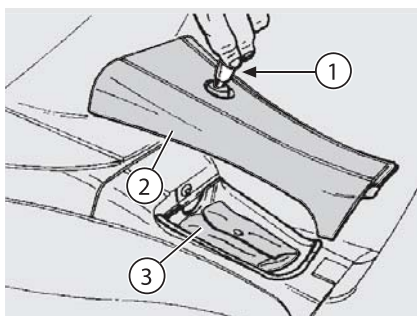
LOPÁSGÁTLÓ NYŰLVÁNY

A lopásgátló nyűlvány (3) a motor jobb oldalán található, a vezető lábdeszakája mögött.

Hogy a motor esetleges ellopását megelőzze ajánljuk, hogy rögzítse azt az aprilia "Testőr" fantázianevű kábelzárjával OPT (4) nehezen elmozdítható tárgyhoz (villanyoszlop, beton virágtartó, stb.). A kábelzár felől érdeklődjön hivatalos aprilia kereskedőjénél.

!VESZÉLY

Ne használja a nyűlványt a motor megemelésére vagy a jármű parkolás közben történő rögzítésén kívül más célra.



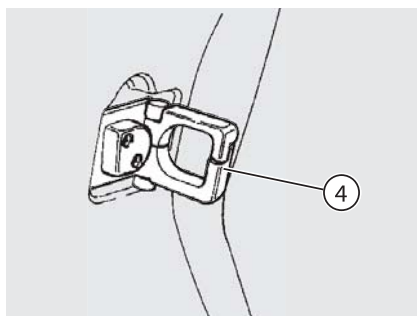
**AKKUMULÁTOR/
SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ**

Ez a tároló rekesz a motorkerékpár alsó részén, a két lábtartó deszka között található. Hogy hozzáférjen, az alábbiak szerint járjon el:

- Helyezze a gyújtáskulcsot (1) a zárba.
- Fordítsa el a kulcsot az óra járásával megegyező irányba, majd emelje meg és vegye le a fedelet (2).

A szerszámkészlet (3) tartalma:

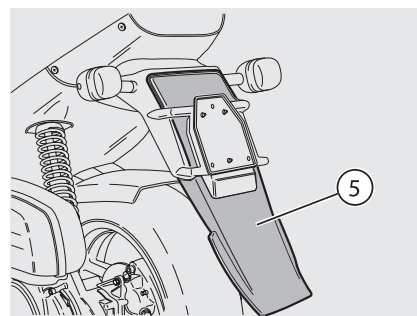
- 1 db szerszámtartó tok;
- 1 db 21 mm-es csőkulcs a gyertyához;
- (DiTech) 1 db 16 mm-es csőkulcs;
- 1 db hajtószár a csőkulcsokhoz;
- 1 db csavarhúzó, melynek egyik vége csillagcsavarhúzó (PH-típusú, 2-es méretű), másik vége sima csavarhúzó;
- 1 db csavarhúzó nyél;
- 1 db 4 mm-es inbuszkulcs.



POGGYÁSZ RÖGZÍTŐFÜL

!VESZÉLY

Ne rakjon túlságosan nagy táskát vagy csomagot a rögzítő fülre, mert nagymértékben csökkenhet járműve manőverező képessége, vagy az Ön lábainak mozgásteret. A poggyász rögzítő fül (4) az orridom belső burkolatán található. A maximális teherbírás: 1,5 kg.



HÁTSÓ SÁRVÉDŐ HOSSZABBÍTÓ TOLDAT

A hátsó sárvédő hosszabbító toldat a motorkerékpárhoz alapfelszerelésként jár és sajátkezüleg felszerelhető, ha havas, esős időben vagy sáros úton közlekedik, ezáltal is csökkenthető a hátsó kerék által okozott sárfelverődés.

MEGJEGYZÉS A hátsó sárvédő hosszabbító toldatot a rögzítő csavarokkal együtt a gyár alapfelszerelésként adja a motorkerékpárhoz, melyet az ülés alatt, a bukósisak/kesztyűtartóban talál.

A hosszabbító toldat felszereléséhez lásd 26. oldalt (A HÁTSÓ SÁRVÉDŐ HOSSZABBÍTÓ TOLDAT FELSZERELÉSE).

FŐBB RÉSZEGYSÉGEK

ÜZEMANYAG

!VESZÉLY

A belsőégésű motorokhoz használt üzemanyag rendkívül illékony és normális körülmények között robbanást okozhat. Nagyon fontos, hogy a tankolást és a karbantartási munkákat jól szellőző helyiségben, leállított motor mellett végezze. Ne dohányozzon tankolás közben, vagy ha benzint közelében tartózkodik, egyébként is óvakodjon nyílt láng, szikra, vagy más nagy hőmérsékletű eszköz használatától, hogy megelőzze a benzint begyulladását, vagy felrobbanását.

Lehetőleg ne engedje kifolyni a benzint, mert a motorblokk forró alkatrészeivel érintkezve meggyulladhat.

Abban az esetben, ha mégis kifolyik egy kevés üzemanyag ellenőrizze, hogy teljesen elpárolgott-e mielőtt beindítaná a motort. A napsugárzás hőjétől a benzint kitágul, ezért soha ne tankolja teljesen tele a benzintankot. Tankolás után csavarja jól rá a tanksapkát az üzemanyagtartályra. Legyen óvatos, ne lélegezze be a benzingőzt és ne hagyja, hogy bőrrel érintkezzen a benzint. Ne nyelje le és ne próbálja egyik tartályból a másikba csővel átszívni.

NE ÖNTSE A BENZINT A TERMÉSZETBE!

TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA!



Csak jó minőségű, ólommentes üzemanyagot használjon, amely megfelel a DIN 51607 szabvány előírásainak és oktánszáma legalább 95-ös (N.O.R.M.) és 85 (N.O.M.M.).

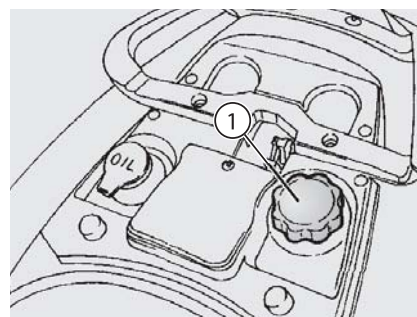
Így tankoljon:

- Nyissa ki és hajtja fel az ülést, lásd 9. oldal (AZ ÜLÉS NYITÁSA/ZÁRÁSA).
- Csavarja le a tanksapkát (1).

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY TÉRFOGATA (a tartalékkal együtt): 8 liter
A TARTALÉK ÜZEMANYAG MENNYISÉGE: 2 liter

!FIGYELEM

Ne tegyen az üzemanyaghoz semmilyen adalékot vagy más vegyi anyagot. Ha csövet vagy más eszközt használ tankoláshoz, győződjön meg róla, hogy teljesen tiszta-e, mielőtt használná.
- Tankolja meg motorját.



- Tegye vissza a tanksapkát (1) és csavarja jól rá a betöltőnyílásra.

!VESZÉLY

Tankolás után ellenőrizze, hogy a tanksapka kellően meg van-e húzva.

**KENŐANYAGOK****!VESZÉLY**

Az olaj súlyosan károsíthatja bőrét, ha nap mint nap és hosszú időn keresztül érintkezik vele. Mossa meg kezeit gondosan, miután befejezte a vele való foglalatosságát.

Bármelyik karbantartási munkálatot végzi, ajánlatos gumi védőkesztyűt viselnie.

TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA! NE ÖNTSE AZ OLAJAT A TERMÉSZETBE!

**!FIGYELEM**

Nagyon vigyázzon. Ne engedje, hogy az olaj kifolyjon vagy elcsöppenjen.

Gondoskodjon róla, hogy a műhelye és annak környezete tiszta legyen és hogy ne szennyezze be azt. Gondosan töröljön fel minden kifolyt, elcsöppent olajat.

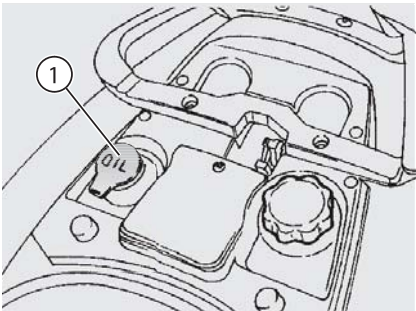
!FIGYELEM

Ha olajszivárgást vagy bármilyen rendellenességet észlel, keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

**HAJTÓMŰOLAJ**

A hajtómű olajsintjét 4000 kilométerenként (2500 mi) kell ellenőrizni, vagy hat havonta. A hajtóműben lévő olajat le kell cserélni az első 500 kilométer (312 mi), majd minden 12000 kilométer (7500 mi) megtétele, vagy két év eltelte után.

Az olajsint ellenőrzését és cseréjét az Ön hivatalos **aprilia** kereskedőjénél végeztesse el.

**SZEPARÁLT KÉTÜTEMŰ MOTOROLAJ TARTÁLY**

Töltse fel a kétütemű motorolaj tartályt 500 kilométerenként (312 mi) (DiTech) 2000 kilométerenként (1250 mi).

Az Ön motorja különálló olajszivattyúval van ellátva, amely az üzemanyaghoz keveri a motor kenéséhez szükséges kétütemű motorolajat, lásd 38. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).

(DiTech) Az Ön motorja egy vezérlőegységgel van felszerelve, amely egy elektromos olajszivattyút vezérel, s így minden üzemiállapotban a megfelelő mennyiségű kenőanyagot juttatja a motorba, lásd 38. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).

Ha az olajtartályban már csak a tartaléknak megfelelő mennyiségű olaj marad, a műszerfalán lévő vörös színű, az olajadagoló tartalék mennyiségére figyelmeztető kijelző világítani kezd, lásd 7. és 7. oldal (MŰSZEREK ÉS KIJELEZŐK).

**!FIGYELEM**

Ha járművét kétütemű motorolaj nélkül használja, súlyos károsodást fog szenvedni a motorblokk.

Ha az olaj kifogy az olajtartályból, vagy az olajszivattyú csövét le kellett valamire szerelni, keresse fel az Ön hivatalos **aprilia** kereskedőjét, hogy a rendszert légtelenít-sék.

Ez a művelet elengedhetetlen, mert ha a motort úgy használja, hogy az olajszivattyú rendszerében levegő van, a motorblokk súlyosan károsodhat.

A szeparált olajtartály feltöltése:

- Nyissa ki és hajtsa fel az ülést, lásd 9. oldal (AZ ÜLÉS NYITÁSA/ZÁRÁSA).
- Húzza ki az olajtartály záródugóját (1).

A SZEPARÁLT OLAJTARTÁLY TÉRFOGATA: 1,6 liter

TARTALÉK MENNYISÉG: 0,5 liter

!FIGYELEM

Ne adjon adalékot vagy más vegyi anyagot az olajhoz.

Ha csövet vagy más eszközt használ a tartály feltöltéséhez, győződjön meg róla, hogy teljesen tiszta legyen.

- Töltse fel az olajtartályt kétütemű motorolajjal.
- Tegye vissza a tartály záródugóját (1).

!FIGYELEM

Miután visszatette a záródugót a helyére, győződjön meg róla, hogy biztosan legyen rögzítve.



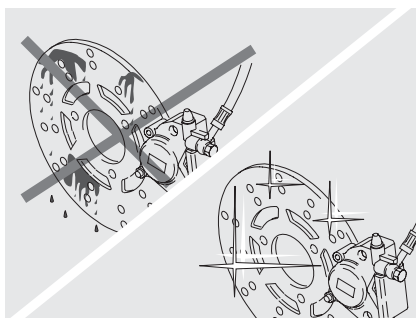
FÉKFOLYADÉK (javaslatok)

!VESZÉLY

Ha a fékkar a szokottól nehezebben jár, vagy a holtjátéka megváltozik, ez a hidraulikus fékrendszer hibáját jelzi. Ha bármilyen rendellenességet észlel a fékrendszer működésében, vagy ha az időszakos ellenőrzési műveletek bármelyikét nem tudja megfelelően elvégezni, lépjen kapcsolatba hivatalos **aprilia** kereskedőjével.

!VESZÉLY

Mindig ellenőrizze, hogy a féktárcsa és a súrlódó alkatrészek teljesen tiszták legyenek a karbantartás vagy ellenőrzés



után, azokon se olaj, se zsír vagy egyéb szennyeződés ne legyen. Ellenőrizze gyakran, hogy a fékső nincs-e megcsavarodva, vagy kidőrsölvé.

TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA! NE ENGEDJE, HOGY A FÉKFOLYADÉK A TERMÉSZETBE KERÜLJÖN!



TÁRCSAFÉKEK

!VESZÉLY

Az Ön biztonságának legfontosabb elemei a fékek, ezért ha karbantartási vagy egyéb javítási munkákat végez rajtuk, ügyeljen, hogy mindig a legnagyobb gonddal járjon el és minden elindulás előtt ellenőrizze azokat alaposan. A piszkos féktárcsa beszenyenezi a fékbetéteket is, melynek következtében a fékhatás erősen csökkenhet. A szennyezett fékbetéteket ki kell cserélni, a féktárcsa tisztításához használjon jó minőségű féktisztító folyadékot. A fékfolyadékot két évente le kell cserélni, melyet lehetőség szerint hivatalos **aprilia** kereskedőjénél végez-

tessen el. Ha bármilyen rendellenességet észlel a fékrendszer működésében, vagy ha az időszakos ellenőrzési műveletek bármelyikét nem tudja megfelelően elvégezni, lépjen kapcsolatba hivatalos **aprilia** kereskedőjével.

MEGJEGYZÉS Az Ön járműve elől és hátul is hidraulikus tárcsafékekkel van felszerelve, amelyek egymástól függetlenül működnek és teljesen különálló hidraulikus rendszerűek van. Az alábbi ismertetés csak az egyik fékrendszert mutatja be, de a megállapítások egyformán vonatkoznak mindkét hidraulikus tárcsafékre.

A fékbetétek kopása következtében a fékfolyadék szintje folyamatosan csökken, automatikusan kompenzálva a fékbetétek kopását.

A fékrendszerek folyadék tartályai a kormány burkolat alatt, a fékkarok forgáspontjai mellett vannak.

Rendszeresen ellenőrizze a fékfolyadék szintjét a tartályban, lásd ezen az oldalon lent (ELLENŐRZÉS) és a fékbetétek kopását, lásd 23. oldal (A FÉKBETÉT KOPÁS ELLENŐRZÉSE).

!VESZÉLY

Ne használja motorját, ha a fékrendszerből szivárog a fékfolyadék.

ELLENŐRZÉS

Így ellenőrizze a fékfolyadék szintjét: MIN = alsó szint

- Állítsa motorját a központi állványára szilárd, vízszintes talajra, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

- Fordítsa el a kormányt úgy, hogy a tartályban (1) lévő folyadék párhuzamos legyen a tartály kémlelő ablakán (2) lévő "MIN" (alsó) szintjelzéssel.

- Ellenőrizze, hogy a tartályban a fékfolyadék szintje (1) a tartály kémlelő ablakán (2) lévő "MIN" (alsó) jelzés fölött van-e. Ha a folyadék szintje nem éri el a "MIN" jelzést:

!VESZÉLY

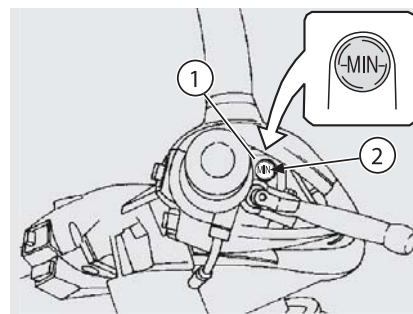
Ne használja motorját, ha a fékfolyadék szintje nem éri el a tartályban lévő "MIN" jelzést.

!FIGYELEM

Ha a fékbetétek túlságosan kopottak, a fékfolyadék szintje egyre gyorsabban csökken, kompenzálva azok kopását.

- Ellenőrizze a fékbetétek kopását, lásd 23. oldal (A FÉKBETÉT KOPÁS ELLENŐRZÉSE) és a féktárcsa kopottságát. Ha sem a fékbetétek sem a féktárcsa nem szorul cserére:

- Keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét, ahol elvégzik a fékfolyadék feltöltését.



!FIGYELEM

Ellenőrizze a fékhatást. Ha a fékkarnak túlságosan megnő az útja vagy a fékhatás csökken, keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét, mert légteleníteni kell a rendszert.

HŰTŐFOLYADÉK

!FIGYELEM

Ne használja motorját, ha a hűtőfolyadék az előírt szint alatt (MIN - alsó szintjelzés) van. Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét 2000 km-enként (1250 mi), és hosszabb utazások után, és cserélje le két évente, melyet lehetőleg a hivatalos **aprilia** kereskedőjénél végeztesen el.

!VESZÉLY

A hűtőfolyadék mérgező! Ne nyelje le! Ha hűtőfolyadék éri a bőrfelületét, vagy a szemébe jut, súlyos allergiás tüneteket okozhat. Gondosan mossa meg és bő vízzel öblítse le azokat a testrészeit, amelyekkel a hűtőfolyadék érintkezett és szükség esetén forduljon orvoshoz. Ha bármilyen kis mennyiséget lenyelt, öblítse ki a száját és torkát tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

NE ENGEDJE, HOGY A HŰTŐFOLYADÉK A TERMÉSZETBE KERÜLJÖN! TARTSA GYERMEKEK ELŐL GONDOSAN ELZÁRVA!

Ügyeljen rá, hogy a hűtőfolyadék ne folyjon rá a motor forró alkatrészeire, mert meggyulladhat, s mivel színtelen



lánggal ég, komoly veszélyt jelenthet. Ha bármilyen javítási munkát kell végezni, javasolt a gumi védőkesztyű használata.

!FIGYELEM

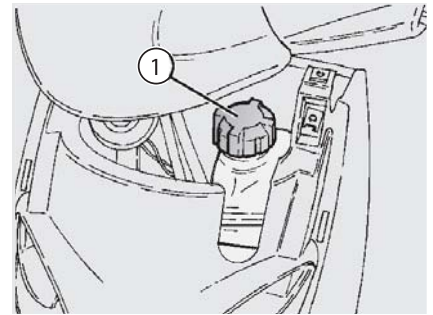
A hűtőfolyadék cseréjét hivatalos **aprilia** kereskedőjénél végeztesse el.

A hűtőfolyadék 50% vízből és 50% fagyálló folyadékból áll.

Ez a keverési arány ideális a legkülönbébb hőmérsékleti körülmények között és jó korrózió gátló hatással rendelkezik.

Javasoljuk, hogy hasonló keverési arányú hűtőfolyadékot használjon nyáron is, mert ebben az összetételben kisebb az elpárolgás, így nem kell túl gyakran utántölteni a kiegyenlítő tartályban lévő hűtőfolyadékot.

A vízben lévő ásványi sók miatt lerakódások



keletkeznek a vízű hűtőben, melyek azonosítást, hogy visszafordíthatatlan folyamatok, csökkentik a hűtés hatásosságát.

Ha a külső hőmérséklet 0 Celsius fok alá csökken, sűrűbben ellenőrizze a hűtőrendszert és ha szükséges, növelje meg a fagyálló folyadék koncentrációját, legfeljebb 60%-ig.

Hűtőfolyadék hígításához használjon desztillált vizet, ami nem károsítja a motort.

!VESZÉLY

Ne vegye le a kiegyenlítő tartály fedelét (1), amíg a motor meleg, mert a hűtőfolyadék forró és nyomás alatt van.

Ha a bőrére vagy a ruházatára fröccsen, súlyos égési sérülést okozhat.



ELLENŐRZÉS ÉS FELTÖLTÉS

!VESZÉLY

A hűtőfolyadék szint ellenőrzését és feltöltését csak hideg motornál végezze.

- Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.

MEGJEGYZÉS Állítsa le a motort sima, szilárd talajon.

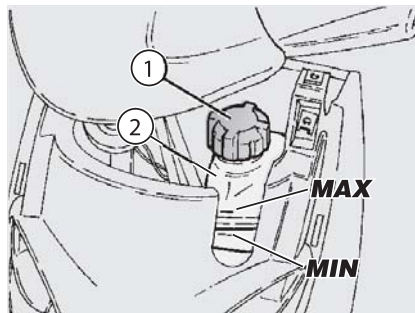
- Vegye le az orridomot, lásd 26. oldal (AZ ORRIDOM LEVÉTELE).

- Ellenőrizze, hogy a kiegyenlítő tartályban (2) a folyadék szintje a tartály oldalán lévő "MIN" (alsó szint) és "MAX" (felső szint) jelzés között van-e. Ha a folyadékszint a "MIN" jelzés alatt van:

- Lazítsa meg a betöltő nyílás menetes zárósapkáját (1) anélkül, hogy levénné azt (fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba egy fél fordulatnyira).

- Várjon néhány másodpercet, hogy a rendszerben lévő nyomás eltávozhasson.

- Csavarja le és vegye le a zárósapkát (1).

**!VESZÉLY**

A hűtőfolyadék mérgező! Ne nyelje le! Ha hűtőfolyadék éri a bőrfelületét, vagy a szemébe jut, súlyos allergiás tüneteket okozhat.

Ne használja ujjait vagy más tárgyat az ellenőrzéshez, ha elegendő hűtőfolyadék van a tartályban.

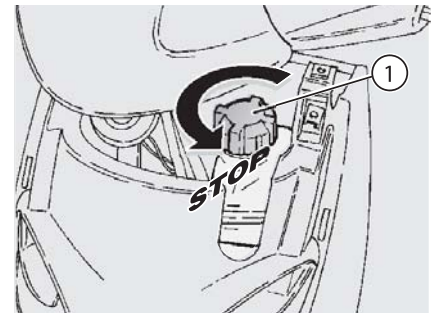
!FIGYELEM

Ne adjon adalékot vagy más vegyi anyagot az olajhoz.

Ha csövet vagy más eszközt használ a tartály feltöltéséhez, győződjön meg róla, hogy teljesen tiszta legyen.

!FIGYELEM

Miközben a tartályt feltölti fagyálló folyadékkal, ügyeljen rá, hogy a folyadék szintje ne lépje túl a "MAX" (felső) szintet, különben a fölösleges folyadék kifolyik a kiegyenlítő tartály túlfolyó csövén, ha a motor az üzemi hőmérsékletre bemelegszik.



- Töltse fel a tartályt az előírt hűtőfolyadékkal, lásd 38. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT) amíg az el nem éri a kiegyenlítő tartályon lévő "MAX" jelzést.

- Csavarja vissza a betöltőnyílás zárósapkáját (1).

!FIGYELEM

Abban az esetben, ha túlságosan sok hűtőfolyadék fogy el és ha a tartály üres marad ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a hűtőrendszerben. Az esetleg szükséges javítást végeztesse hivatalos **aprilia** kereskedőjénél.

- Tegye vissza az orridomot, lásd 26. oldal (AZ ORRIDOM LEVÉTELE).



GUMIABRONCSOK

Motorja tömlő nélküli gumiabroncsokkal van szerelve.

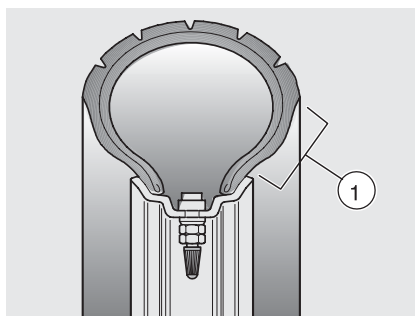
!VESZÉLY

Rendszeresen ellenőrizze a gumik légnyomását szobahőmérsékleten (a gumik hideg állapotában, mielőtt motorozna velük), lásd 36. oldal (MŰSZAKI ADATOK).

Ha a gumik meleg állapotában végzi el a mérést, az pontatlan lesz.

Különösen hosszú utazások előtt és után ajánlott a mérés elvégzése.

Ha túl nagy a guminyomás, az útegyenetlenségeket nem tudja csillapítani az abroncs, így azok továbbterjednek a kormányhoz is, ezzel csökkentve a vezetési kényelmet és az úttartást



kanyarodáskor.

Ha a guminyomás túl alacsony, az abroncsok oldala (1) nagyobb terhelésnek van kitéve, és a gumi így elcsúszhat a kerékabroncson, vagy meglazulhat, amely a jármű feletti kontroll elvesztéséhez is vezethet.

Ilyen esetben egy erős fékezésnél a gumi leugorhat a kerékabroncsról.

További veszélye ennek az állapotnak, hogy kanyarodás közben a motor kifarolhat.

Ellenőrizze a gumik kopását és felületét, mert a rossz állapotú gumik nemcsak a kanyarban való viselkedését, hanem az irányíthatóságát is ronthatják motorjának.

Az erre a járműre ajánlott gumiabroncsok közül némelyikben kopásjelző található.

Többféle kivitelű kopásjelzőt alkalmaz-

nak a gumigyártó cégek.

Ha bővebb információra van szüksége - pl. hogyan ellenőrizheti a kopásjelző segítségével az abroncsok kopását - keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét.

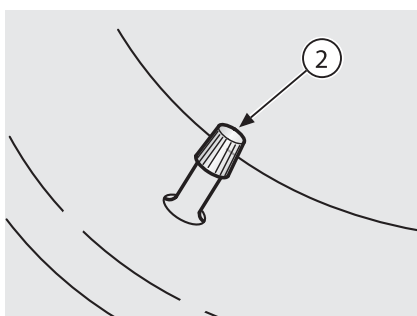
Szemrevételezéssel ellenőrizze a gumik kopását, s ha kopottnak látja, cserélje le. Ha a gumiabroncsok öregek, még akkor is le kell cserélni őket, ha nem koptak el teljesen. Mivel idővel a gumik megkeményednek, mind az úttartásuk, mind a tapadásuk nagymértékben csökken.

Ilyen esetben mindig cserélje le a gumiabroncsokat újakra.

Cserélni kell a gumit, ha elkopott, ha az oldalfalán vagy a futófelületén repedés keletkezett, amely hosszabb, mint 5 mm. Javítás után a kereket ki kell egyensúlyozni.

Csak az aprilia gyár által ajánlott méretű gumiabroncsokat használjon, lásd 36. oldal (MŰSZAKI ADATOK); az előírtól eltérő gumiabroncs használata esetén járműve irányíthatósága nagymértékben romolhat.

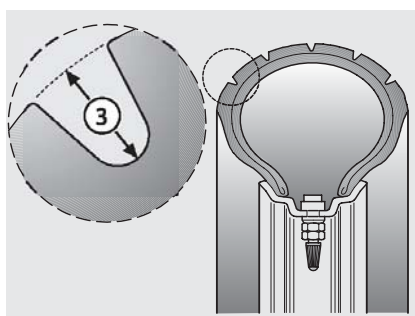
Ne rakjon fel gumibelsővel szerelt abroncsot tömlőnélküli kerékabroncsra és fordítva.



Ellenőrizze, hogy a szelepeken (2) mindig legyen szelepsapka, hogy a gumiabroncs hirtelen leengedését megelőzze.

A gumicsere, szerelés, javítás, és kiegyensúlyozás olyan fontos műveletek, melyeket csak megfelelő szerszámokkal és képzett szakemberekkel végeztesen. A fent említett fontossága miatt javasoljuk, hogy ezeket a munkálatokat hivatalos aprilia kereskedőjével, vagy jól képzett gumiszerelő műhellyel végeztesse el.

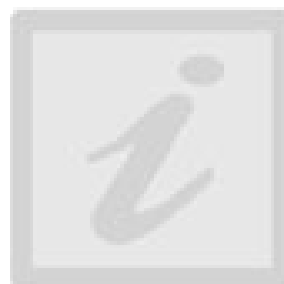
Ha új gumiabroncsokkal indul motorozni, nagyon vigyázzon, mert az új gumik felületén vékony formaleválasztó réteg van, ami nagyon csúszik, ezért az első kilométereken legyen különösen óvatos. Ne kenje be a gumikat ápolószerezrel.



MINIMÁLIS PROFILMÉLYSÉG (3):

Elöl 1,5 mm
Hátul 1,5 mm

Egyébként nem lehet kevesebb, mint az adott országban előírt minimális profilmélység.



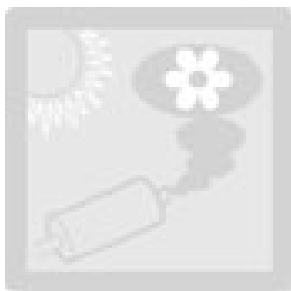
AUTOMATA LÁMPAKAPCSOLÓVAL (ASD) FELSZERELT VÁLTOZAT

Az automata lámpakapcsolóval szerelt változatnál a világítás automatikusan bekapcsol, amint a motor beindult.

Éppen ezért a lámpakapcsolót fényváltó kapcsolóval helyettesítették.

A világítás csak akkor alszik ki, ha a motort leállítja.

- Mielőtt a motort beindítja ellenőrizze, hogy a fényváltó kapcsoló a "tompított" állásban legyen.



KATALIZÁTORRAL SZERELT KIPUFOGÓ X

!VESZÉLY

A katalizátorral ellátott változat leparkolásakor legyen nagyon óvatos, kerülje a száraz, gyúlékony tárgyak közelségét, és azokat a helyeket, ahol a gyerekek könnyen hozzáférhetnek a motorhoz, mert a kipufogó dobban lévő katalizátor használat közben nagyon felmelegszik. Legyen nagyon óvatos és semmiképp ne érjen a kipufogóhoz, mielőtt az teljesen kihűlne.

A katalizátoros járművek kipufogó dobjában kettős hatású, platina-ródium katalizátor található. Ez a szerkezet segíti a kipufogó-

gázban lévő CO (szén-monoxid) és a HC (elégetlen szénhidrogének) további oxidációját, amelyek így szén-dioxidra és vízpárává alakulnak át. Miután a kipufogógáz nagyon magas hőmérsékletétől a katalizátor az üzemi hőmérsékletére felmelegedett, a kipufogógázban lévő olajat apró cseppekre bontja és így égeti el. Ennek a folyamatnak az eredményeként a kipufogó tiszta marad és elnyeli a füstöt. Ennek érdekében, hogy a kipufogóban lévő katalizátor hosszú időn keresztül jól működjön és az esetleg előforduló meghibásodások lehetőségét a minimumra csökkentse, figyeljen arra, hogy ne tegyen meg motorjával nagy távolságot úgy, hogy közben a motor fordulatszáma állandóan alacsony maradjon. Fontos, hogy a motor ilyen jellegű használata közben is iktasson be - még ha csak néhány másodpercre is - lehetőleg minél gyakrabban olyan szakaszokat, amelyek alatt a motor viszonylag magas fordulatszámon működik. A fent leírtak miatt a motor hidegindításakor: ajánlatos a motor fordulatszámát kissé magasan tartani, hogy meginduljanak a katalizátorban lezajló reakciók, melyhez a kipufogó hőmérsékletének legalább az 50 Celsius fokot el kell érnie, de ehhez a motor beindítását követően csupán néhány másodpercre van szükség.

!FIGYELEM

Ne használjon ólom tartalmú üzemanyagot, mert tönkreteszi a katalizátort.

KIPUFOGÓ RENDSZER/KIPUFOGÓ DOB

!VESZÉLY

A hangtompító megbontása, illetve átalakítása törvénybe ütközik!

Felhívjuk figyelmét, hogy a törvény tiltja:

- a hangtompító rendszernek a jármű karbantartásával megbízott személyen kívül bárki más által történő leszerelését, megváltoztatását vagy átalakítását.
- A jármű használatát, ha az eredeti hangtompító rendszert bárki átalakította, megváltoztatta vagy lecserélte.!

HASZNÁLATI TANÁCSOK

VESZÉLY

Mielőtt útnak indul, mindig végezze el az elindulás előtti ellenőrzéseket járművén azért, hogy biztos legyen benne, motorja megfelelően és biztonságosan működik, lásd az alábbi táblázatot (ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK).

Ezeknek az ellenőrzéseknek az elmulasztása súlyos személyi sérülésekhez vezethet, vagy a jármű károsodását okozhatja.

Az anyák és csavarok előírt nyomatékkal való meghúzása ügyében - ha az nem szerepel ebben a kézikönyvben - keresse fel az Ön hivatalos **aprilia** kereskedőjét. Ha valamelyik rögzítőelemet nem az előírt nyomatékkal húzza meg, járműve nem csak Önre, hanem másokra nézve is veszélyessé válhat.

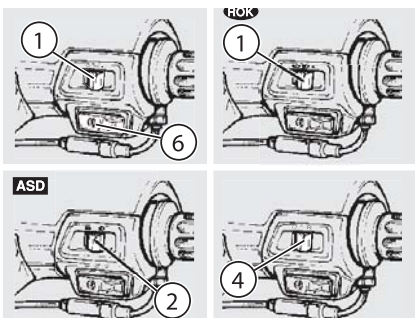
Abban az esetben, ha bármiféle kérdése van, valamit nem ért, vagy valamilyen rendellenességet fedez fel motorján, ne késlekedjen, keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

Ezeket az ellenőrzéseket rövid idő alatt elvégezheti, amelynek következtében sokkal nagyobb biztonságban érezheti magát motorjával az utakon.

Vizsgálja meg a kipufogó rendszert és a hangtompítókat, nem látszik-e korrózióznak vagy repedésnek, esetleg lyukadásnak nyoma, és győződjön meg róla, hogy a hangtompító rendszer jól működik.

Ha a kipufogó zajossá válik, azonnal keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

Alkatrész	Ellenőrzés	Oldal
Tárcsafékek	Ellenőrizze működését, a folyadékszintet, és győződjön meg róla, hogy nincs folyadékszivárgás. Ellenőrizze a fékbetétek kopását. Ha szükséges, töltsse fel.	12 23
Gázmarkolat	Ellenőrizze, hogy könnyedén működik-e, a kormány bármely állásában teljesen nyitható és teljesen el is zárható. Ha szükséges állítsa be és/vagy kenje be.	28
Kétütemű olaj	Ellenőrizze és/vagy töltsse fel ha szükséges.	11
Kerekek/gumik	Ellenőrizze a gumiabroncsok felületét, légnyomását, kopottságát, egyéb sérülését. Távolítsa el az abroncsban megtapadt idegen anyag(ka)t.	14
Fékkarok	Ellenőrizze, hogy könnyedén működjenek. Kenje be a csuklókat, ha szükséges.	12
Kormányzás	Ellenőrizze, hogy a kormány simán fordul, holtjáték vagy lazulás nélkül.	12
Középső állvány Oldaltámaszték OPT	Ellenőrizze, hogy rendben működik-e és a rugó visszahúzza-e a normál helyzetébe. Ha szükséges kenje be a csapokat és a forgási pontokat.	19
Rögzítő elemek	Ellenőrizze, a rögzítő elemeket. Ha szükséges állítson rajtuk, vagy húzza meg őket.	-
Üzemanyag tartály	Ellenőrizze az üzemanyag szintet és töltsse fel ha szükséges. Ellenőrizze a benzincsőveket, nem lazultak-e meg, és hogy nincs-e szivárgás.	10
Hűtőfolyadék	A hűtőfolyadéknak a kiegyenlítőtartályon lévő "MIN" és "MAX" jelzés között kell lennie. Ha szükséges, töltsse fel.	13
Motor vészleállító kapcsoló (azokban az országokban ahol szükséges)	Ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e.	8
Világítás, kijelzők, befecskendezés ellenőrző lámpa IE , kürt és elektromos berendezések	Ellenőrizze a berendezéseket működését. Cserélje ki az izzókat meghibásodás esetén.	32 – 35
Elektromos szivattyú IE	Ellenőrizze megfelelő működését.	8



BEINDÍTÁS

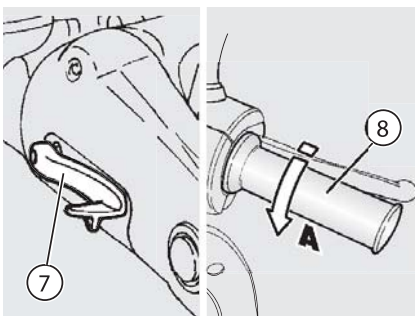
!VESZÉLY

A kipufogógáz szén-monoxidot tartalmaz, mely nagyon mérgező, ha belélegzi. Ne indítsa be motorját zárt, vagy rosszul szellőztetett térben. Ha nem tartja be ezt a figyelmeztetést, a légzésbénulás eszméletvesztést, vagy akár halált is okozhat.

A beindításhoz ne üljön fel motorjára.

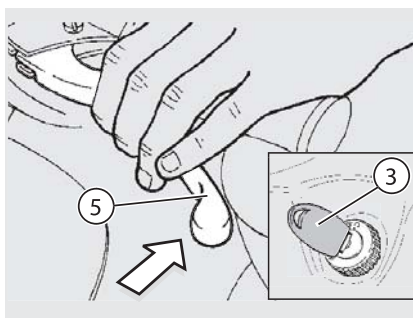
INDÍTÁS ÖNINDÍTÓVAL

- Állítsa a központi állványára motorját szilárd, vízszintes terepen, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZÉPSŐ ÁLLVÁNYÁRA).
- Ellenőrizze, hogy a világításkapcsoló (1) kikapcsolt állásban van-e.
- ASD Ellenőrizze, hogy a fényváltó kapcsoló (2) "tompított" állásban legyen.
- Fordítsa el a gyújtáskulcsot (3) és kapcsolja a gyújtáskapcsolót "○" állásba.
- Kapcsolja a motor vészleállító kapcsolót (4) "RUN" állásba (azon a modellen, amelyik fel van szerelve ilyen kapcsolóval).



INDÍTÁS BERÚGÓKARRAL

- Állítsa a központi állványára motorját szilárd, vízszintes terepen, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZÉPSŐ ÁLLVÁNYÁRA).
- Álljon a motor bal oldalára.
- Ellenőrizze, hogy a világításkapcsoló (1) kikapcsolt állásban van-e.
- ASD Ellenőrizze, hogy a fényváltó kapcsoló (2) "tompított" állásban legyen.
- Fordítsa el a gyújtáskulcsot (3) és kapcsolja a gyújtáskapcsolót "○" állásba.
- Kapcsolja a motor vészleállító kapcsolót (4) "RUN" állásba (azon a modellen, amelyik fel van szerelve ilyen kapcsolóval).
- Hogy megelőzze a motor esetleges megugrását, blokkolja mindkét kereket úgy, hogy behúzza a fékkarokat (5).



- (DiTech) Ellenőrizze, hogy az üzemanyag befecskendező rendszer ellenőrző lámpája kialudt-e (lásd 10. oldal).
- Blokkolja legalább az egyik kereket úgy, hogy behúzza valamelyik fékkart (5). Ha ezt a műveletet nem végzi el, az önindító relé nem kap áramot és így a motort nem tudja megforgatni az önindító.

MEGJEGYZÉS Ha motorját hosszú időn keresztül nem használta, kövesse a 16. oldalon leírtakat (INDÍTÁS HOSSZABB TÁVÚ LEÁLLÁS UTÁN).

MEGJEGYZÉS Hogy az akkumulátor túlterhelését megelőzze, ne tartsa nyomva öt másodpercnél tovább az önindító nyomógombját. Ha ez idő alatt a motor nem indulna be tartson legalább tíz másodperc szünetet, majd próbálja újra az önindítózást.

!FIGYELEM

- Nyomja meg az önindító nyomógombját (6) anélkül, hogy gázt adna, és engedje el az önindító nyomógombját azonnal, mielőtt a motor beindult.

Mikor az önindító nyomógombját megnyomja, az olajadagoló tartalék meny-

!FIGYELEM

Ne nyomja le a berúgó kart, miközben a motor jár.

- Nyomja le a berúgó kart (7) a jobb lábával és engedje fel azonnal.
- Ha szükséges, ismételje ezt a műveletet addig, amíg a motor be nem indul.

A TÚLDÚSULT MOTOR BEINDÍTÁSA

Ha a motor indítása sikertelen maradt vagy túl sok üzemanyag gyűlt fel a motorban, előfordulhat, hogy a motor túldúsult.

Ilyenkor így öblítse át a motort:

- Nyomja meg az önindító nyomógombját (6) és ezzel egyidőben adjon kis gázt, hogy az indítómotor megforgassa a motort, miközben a gázmarkolatot (8) teljesen nyitott állásban (A. pozíció) tartja.

A HIDEG MOTOR BEINDÍTÁSA

Ha a levegő hőmérséklete 0 Celsius fok alá csökken, előfordulhat, hogy a motor nehezebben akar beindulni. Ilyenkor:

- Nyomja meg az önindító nyomógombját (6) és ezzel egyidőben adjon kis gázt a gázmarkolat (8) kismértékű elfordításával (A. pozíció felé).

Ha a motor beindult.

- Engedje vissza a gázmarkolatot (8).
- Ha ilyenkor nincs egyenletes alapjárat, adjon gázt néhányszor a gázmarkolat (8) elfordításával.

nyiségére figyelmeztető kijelző világitani fog.

Mikor a motor beindult és az önindító nyomógombját már elengedte, az olajadagoló tartalék mennyiségére figyelmeztető kijelzőnek el kell aludnia. Ha a kijelző mégsem alszik el, tölts fel az olajtartályt, lásd 11. oldal (SZEPARÁLT KÉTÜTEMŰ MOTOROLAJ TARTÁLY).

(DiTech) Ha a benzinbefecskendező rendszer ellenőrző lámpája a motor beindulása után világitani kezd, állítsa le a motort és keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

Vigyázzon, hogy ne nyomja meg az önindító nyomógombját (6), ha a motor már jár, mert az indítómotor tönkremehet.

MEGJEGYZÉS A motor beindulása után (különösen akkor, ha nagyon hűvös időben használja motorját) várjon 15-20 másodpercet anélkül, hogy gázt adna, s így hagyja a motort kissé bemelegedni. - Ne adjon gázt és húzza be a fékkar(oka)t, mialatt leszáll motorjáról.

Az elinduláshoz olvassa el a 17. oldalon leírtakat (ELINDULÁS ÉS VEZETÉS).

Az elinduláshoz olvassa el a 17. oldalon leírtakat (ELINDULÁS ÉS VEZETÉS).

Ha a motor nem indul be.

Várjon néhány másodpercet és utána ismételje meg az indítási műveletet (A TÚLDÚSULT MOTOR BEINDÍTÁSA).

- Ha szükséges, vegye ki a gyújtógyertyát, lásd 29. oldal (GYÚJTÓGYERTYA) és ellenőrizze, hogy nem túlságosan nedves-e.
- Ha a gyújtógyertya túlnedvesedett, tisztítsa- és szárítsa meg.

Mielőtt a gyújtógyertyát visszacsavarná a hengerfejbe:

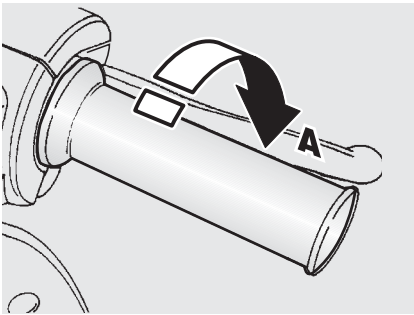
MEGJEGYZÉS Tegyen tiszta ruhát a hengerfejre, a gyertya menetes furatára, hogy az esetleg kifröccsenő olajat felfogja.

- Nyomja meg az önindító nyomógombját (6) és hagyja, hogy az indítómotor körülbelül öt másodpercig forgassa a motort és közben ne adjon gázt.

INDÍTÁS HOSSZABB TÁVÚ LEÁLLÁS UTÁN

Ha motorját hosszú időn keresztül nem használta vagy nem indul be az első próbálkozásra valószínű, hogy az üzemanyag ellátó rendszer részlegesen kiürült. Ilyenkor:

- Nyomja meg az önindító nyomógombját (6) és hagyja, hogy az indítómotor legalább öt másodpercig forgassa a motort, így a karburátor úszóháza megtelik üzemanyaggal.



ELINDULÁS ÉS VEZETÉS

MEGJEGYZÉS Mielőtt elindul motorjával, figyelmesen olvassa el az 5. oldalon (BIZTONSÁGOS VEZETÉS) leírtakat.

!FIGYELEM

Ha a műszerfalon világítani kezd a kevés üzemanyagra figyelmeztető kijelző ez azt jelenti, hogy a benzintankból már a tartalék üzemanyag fogy.

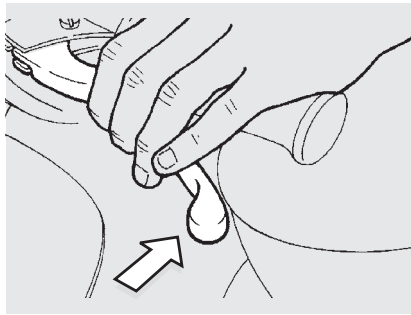
Ilyenkor a lehető leghamarabb tankolja meg motorját, lásd 10. oldal (ÜZEMANYAG)

!VESZÉLY

Motorját csak azokban az országokban használhatja utas szállítására, ahol a törvények ezt lehetővé teszik.

!VESZÉLY

Ha utas nélkül indul motorozni, mindig ellenőrizze, hogy az utas lábtartói fel vannak hajtva. Motorozás közben tartsa



kezeit a kormányon, lábait pedig a lábtartókon.

SOHA NE MOTOROZZON MÁS HELYZETBEN, MINT AMIT A KORMÁNY - ÜLÉS - LÁBTARTÓ ELHELYEZÉSE MEGHATÁROZ.

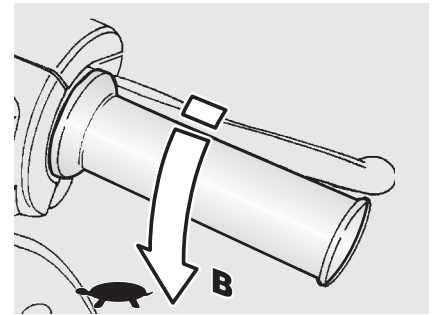
Ha utassal motorozik, magyarázza el neki, hogyan viselkedjen az utazás során várható különböző helyzetekben (kanyarban dőlés, fékezés, gyorsítás, stb.)

Mielőtt elindulna ellenőrizze, hogy az állvány/állványok teljesen fel vannak-e hajtva. Az elinduláshoz:

- Engedje vissza a gázmarkolatot (A. pozíció), húzza be a hátsó fékkart, majd vegye le motorját az állványáról.
- Szálljon fel a motorra és tartsa legalább az egyik lábát a földön, hogy szükség esetén meg tudja tartani az egyensúlyát.
- Állítsa be a visszapillantó tükröket helyesen.

!VESZÉLY

Amíg a motor áll, próbálja megismerni a visszapillantó tükrök használatát.



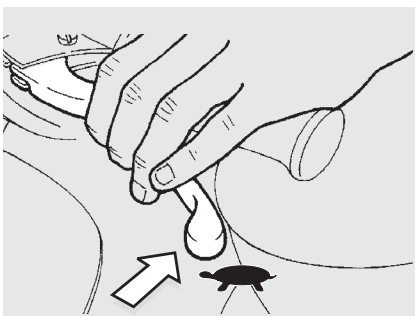
- Az elinduláshoz engedje ki a fékkart és a gázmarkolat határozott elfordítására (B. pozíció) a motor el fog indulni.

!FIGYELEM

Soha ne induljon el hirtelen hideg motorral. A károsanyag kibocsátás és az üzemanyag fogyasztás csökkentése érdekében az első néhány kilométer megtétele közben kíméletesen vezesse motorját, amíg az teljesen be nem melegszik.

!VESZÉLY

Ne rángassa és ne húzza rá, tolja vissza többször egymás után a gázmarkolatot, mert véletlenül elveszítheti a járműve feletti kontrollját.



!VESZÉLY

Ha fékeznie kell, engedje vissza a gázt és használja mindkét féket egyszerre, így hatékonyan lassíthat és egyenletesen terheli a fékeket. Ha csak az első vagy csak a hátsó féket használja, csökken a fékezés hatásossága és ezzel együtt nő a kerék megcsúszásának és a felborulásnak a veszélye.

Ha emelkedőn kíván megállni, engedje vissza a gázmarkolatot alaphelyzetébe, majd csökkentse sebességét addig, amíg járműve meg nem áll teljesen és a fékeket használja motorja egy helyben tartására.

Ha a motorral próbálja megakadályozni a jármű gurulását, az automata áttétel szabályozó túlmelegedhet.

Mielőtt kanyarodni kezdene, lassítson le vagy fékezzen le egy állandó mérsékelt

sebességre, majd óvatosan kezdjen el gyorsítani. Ne hagyja a fékezést az utolsó pillanatra, mert így nagyon könnyen megcsúszhat a motor.

Ha egy hosszú lejtőn sokáig folyamatosan használja a fékeket, a súrlódó felületek túlhevülhetnek és így csökkenhet a fékhatás.

Használja a motor fékezőerejét a fékekkel kombinálva.

Soha ne guruljon lejtőn lefelé leállított motorral.

!VESZÉLY

Ha nedves az út, vagy a kerék tapadása nagyon lecsökken (hó, jég, sár, stb.), vezessen óvatosan és lassan, óvakodjon a hirtelen fékezéstől vagy irányváltoztatástól, mert ez a motor megcsúszását okozhatja és felborulhat.

Különösen óvatosan vezessen, útkadályoknál vagy az útfelület váltakozása esetén.

A hepehupás utak, villamos és vasúti sínek, csatornafedelek, az útra festett jelzések, az útbá épített fém elemek nagyon csúszósak esős időben. Ilyen körülmények között minden akadályt nagyon óvatosan közelítsen meg, és a lehető legkevésbé döntse meg oldalra motorját.

!VESZÉLY

Mindig időben kapcsolja be az irányjelzőjét, mielőtt irányt változtat, kerülje az éles kanyarodást és a hirtelen manővereket.

Amint befejezte a kanyarodást, a lehető leghamarabb kapcsolja ki az irányjelzőt.

Legyen nagyon óvatos, ha megelőz egy járművet, vagy ha Önt előzik.

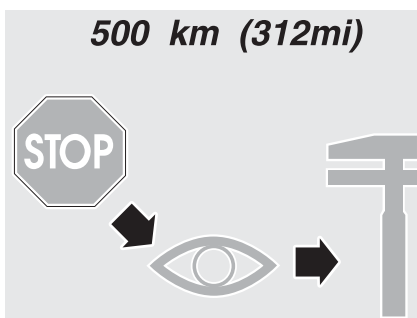
Ha esőben motorozik, a nagyméretű járművek által felvert víz csökkenti a látótávolságot; az általuk keltett légörvény miatt pedig elveszítheti járműve feletti uralmát.

!VESZÉLY

Ha az olajadagoló tartalék mennyiségének kijelzője világítani kezd a motor normális működése közben, ez azt jelenti, hogy az olajtartályból már a tartalék olajmennyiséget használja fel a motor; ilyen esetben töltsen fel kétütemű motorolajjal az olajtartályt, lásd 11. oldal (SZEPARÁLT KÉTÜTEMŰ MOTOROLAJ TARTÁLY).

!FIGYELEM

Ha a hűtőfolyadék hőmérséklet jelző műszer mutatója eléri a vörös színű tartományt, azonnal állítsa le motorját és ellenőrizze a hűtőfolyadék szintet a kiegyenlítő tartályban, lásd 13. oldal (HŰTŐFOLYADÉK).

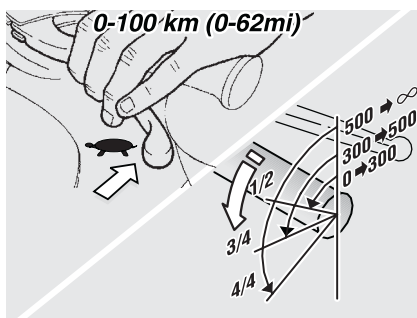


500 km (312mi)

BEJÁRATÁS

!VESZÉLY

Az első 500 km (312 mi) megtétele után keresse fel motorjával hivatalos aprilia márkakereskedőjét, ahol az időszakos szervíz útmutatóban jelölt "bejárás utáni" munkálatokat elvégzik motorján, lásd 20. oldal (IDŐSZAKOS SZERVÍZ ÚTMUTATÓ), így megelőzheti, hogy kárt okozzon magának vagy másoknak, és/vagy járművének.



A motor bejárata alapvető fontosságú hosszú élettartama és megfelelő működése szempontjából.

Ha lehetséges, hegyi és/vagy kanyargós utakon járassa be motorját, hogy a motorblokk, a rugózó elemek és a fékek a lehető legváltozatosabb körülmények között működjenek a bejárás alatt.

Az első 500 kilométer (312 mi) alatt tartsa be a következő utasításokat:

- 0 - 100 km (0 - 62 mi)

Az első 100 km (62 mi) megtétele alatt nagy elővigyázatossággal használja a fékeket, kerülje a hirtelen és hosszantartó fékezéseket. Ezzel elősegítheti a fékbetétek és a féktárcsák pontos összekopását.

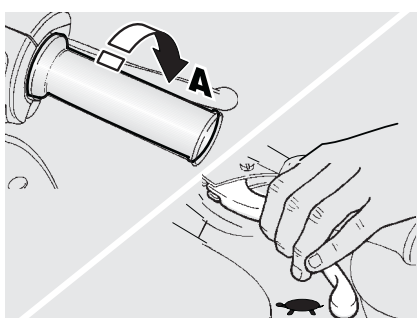


- 0 - 300 km (0 - 187 mi)

Ne motorozzon tartósan úgy, hogy a gázmarkolat fél állásánál több gázt ad.

- 300 - 500 km (187 - 312 mi)

Ne motorozzon tartósan úgy, hogy a gázmarkolat három-negyed állásánál több gázt ad.



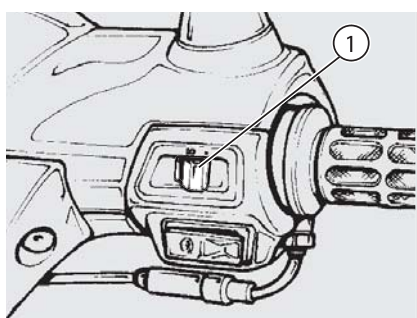
MEGÁLLÁS

!VESZÉLY

Ha lehetséges, kerülje a hirtelen megállást, az erős lassítást és ne hagyja a fékezést az utolsó pillanatra.

- Engedje vissza a gázmarkolatot (A. pozíció), és fékezze le a motort a fékek használatával.

- Ha csak rövid időre áll meg (nem száll le a motorról), legalább az egyik fékkel fékezze járművét.



PARKOLÁS

!VESZÉLY

Hogy elejét vegye motorja esetleges felborulásának, szilárd, sima helyen parkolja le.

Ne hagyja motorját fálnak támasztva, vagy a földön elborítva.

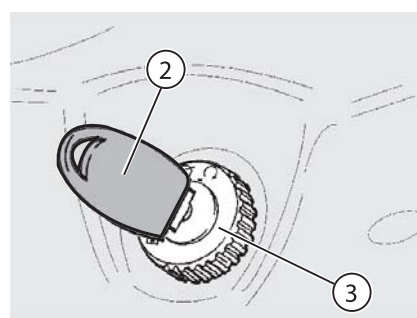
Figyeljen oda, hogy a motor, de főleg annak forró alkatrészei ne jelentsenek veszélyt más emberekre, vagy gyermekekre.

Ne hagyja motorját magára, ha jár a motorja és/vagy benne van a kulcs a gyújtáskapcsolóban.

Ne üljön motorján, ha az a központi állványán áll.

- Álljon meg motorjával, lásd ezen az oldalon (MEGÁLLÁS).

- Kapcsolja a motor vészleállító kapcsolót (1) "☒" állásba (azon a modellen, amelyik fel van szerelve ilyen kapcsolóval).



!FIGYELEM

Leállított motornál, ha a gyújtáskapcsoló "○" állásban van, az akkumulátor lemerülhet.

- Fordítsa el a gyújtáskulcsot (2) és kapcsolja a gyújtáskapcsolót (3) "☒" állásba.

- Támassza le motorját az állványára, lásd 19. oldal (A MOTORKERÉKPÁR LETÁMASZTÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

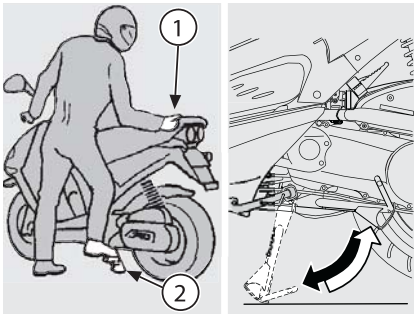
!FIGYELEM

A motor leállítása után nem szükséges elzárni a benzincsapot, mert automata elzáró szeleppel van felszerelve.

!FIGYELEM

Soha ne hagyja a kulcsot a gyújtáskapcsolóban!

- Zárja le a kormányzarat, lásd 18. oldal (KORMÁNYZÁR), majd vegye ki a kulcsot (2) a gyújtáskapcsolóból.



A MOTORKERÉKPÁR LETÁMASZTÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA

Figyelmesen olvassa át a 18. oldalt (PARKOLÁS).

KÖZPONTI ÁLLVÁNY

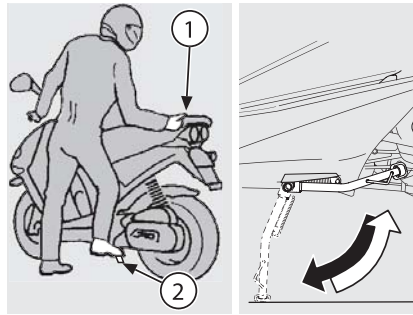
- Fogja meg a bal oldali kormány markolatot és a hátsó kapaszkodót (1).
- Emelje meg a motort a hátsó kapaszkodónál fogva (1) és ezzel egy időben nyomja le a központi állvány támasztó karját (2).

OLDALTÁMASZ (OPT)

- Fogja meg a bal oldali kormány markolatot és a hátsó kapaszkodót (1).

!VESZÉLY

Vigyázzon, motorja elborulhat, vagy feldőlhet. Mikor az oldaltámaszára leállított motorját függőleges helyzetbe állítja, az oldaltámasz automatikusan felcsapódik.



- Hajtsa le teljesen az oldaltámaszt a jobb lábával.
- Döntse meg a motort, amíg a támasz nem éri a földet.
- Fordítsa el teljesen balra a kormányt.

!VESZÉLY

Ellenőrizze, hogy motorja stabilan áll.

LOPÁS ELLENI TANÁCSOK

SOHA ne hagyja a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóban és mindig zárja le a kormányzarat.

Lehetőleg biztonságos helyen, zárt garázsban, vagy őrzött parkolóban parkolja le motorját.

Ajánljuk, hogy használjon más lopásgátló eszközt (riasztó, zár, lakat), például az aprilia gyár által kifejlesztett "Body-Guard" (testőr) fantázianévre elkeresztelt kábelzárát (OPT) is a kormányzáron kívül.



!VESZÉLY

Tűzveszély!

Tartsa távol az üzemanyagot és más gyúlékony vegyi anyagot az elektromos berendezésektől.

Mielőtt bármilyen karbantartási munkálatot vagy vizsgálatot elkezdené, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, várja meg, hogy a motorblokk és a kipufogórendszer lehűljön és ha lehetséges támassza állványra motorját szilárd, sima talajon. Mielőtt nekilátna a munkának ellenőrizze, hogy a helyiség amelyben dolgozik, megfelelően van-e szellőztetve.



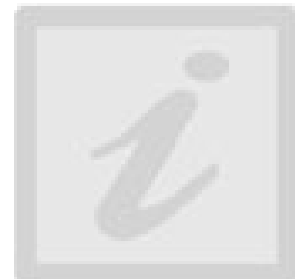
!VESZÉLY

Tartson kellő távolságot a motor és a kipufogórendszer forró alkatrészeitől, hogy megelőzzön egy esetleges égési sérülést.

Az Ön motorkerékpárja nem tartalmaz ehető alkatrészeket. Soha ne vegye a szájába, nyelje le és ne tartson semmilyen mechanikus, vagy egyéb alkatrészt a szájában, mert azok szennyezettek, némelyikük mérgező, vagy kábító hatású lehet.

!FIGYELEM

Ha kifejezetten másképpen nincs jelölve, akkor az összeszerelést a szétszerelés fordított sorrendjében kell elvégezni. Bármelyik karbantartási munka elvégzésekor használjon gumi védőkesztyűt.



Az egyszerű karbantartási műveleteket a motor tulajdonosa is elvégezheti, de némelyik munkát csak speciális szerszámok és szakismeretek birtokában lehet elvégezni.

Ha az időszakos karbantartási munkák elvégzése során segítségre vagy műszaki információra van szüksége, keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét, ahol gyorsan és szakszerűen végzik el a szükséges javításokat.

Kérje meg hivatalos **aprilia** kereskedőjét, hogy próbálja ki motorját javítás, vagy az időszakos karbantartás után.

Minden esetben személyesen végezze el az "Elindulás előtti teendőket", bármilyen javítás vagy karbantartási munka után, lásd 15. oldal (ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK).

IDŐSZAKOS SZERVIZ ÚTMUTATÓ

MŰVELETEK, MELYEKET Hivatalos **aprília** Kereskedőjénél VÉGEZTESSEN EL. (DE A MOTOR TULAJDONOSA IS ELVÉGEZHET).

Alkotóelem	Bejáratás után (500 km (312 mi))	Minden 4000 km (2500 mi) után vagy 12 havonta	Minden 8000 km (5000 mi) után vagy 24 havonta
Akkumulátor/elektrolit szint	E	E	
Gyertyák	E	CS	
Karburátor - alapjárat fordulatszám	R	E	
Légszűrő		E	T
Gázmarkolat működése	E	E	
Világítási rendszer	E	E	
Féklámpa kapcsolók		E	
Fékfolyadék (szint ellenőrzés)		E	
Kétütemű motorolaj	500 kilométerenként (312 mi): E		
Kétütemű motorolaj IE	2000 kilométerenként (1240 mi): E		
Kerekek, gumibroncsok, guminyomás	Havonta : E		
Első és hátsó fékbetétek kopása	E	2000 kilométerenként (1250 mi) : E	

E = ellenőrzés és tisztítás, beállítás, kenés vagy csere ha szükséges; T= tisztítás; CS= csere; B= beállítás Az időszakos karbantartási munkálatokat gyakrabban végezze el, ha a motort sűrűn használja esőben, poros, vagy rossz minőségű utakon.

MŰVELETEK, MELYEKET Hivatalos **aprília** Kereskedőjénél VÉGEZTESSEN EL

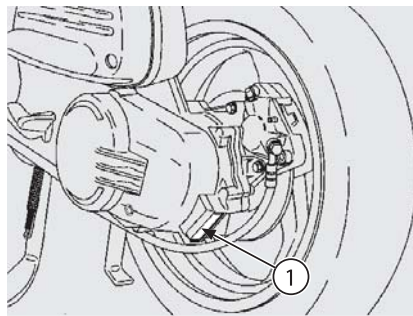
Alkatrész	Bejáratás után (500 km (312 mi))	Minden 4000 km (2500 mi) után vagy 12 havonta	Minden 8000 km (5000 mi) után vagy 24 havonta
Hátsó lengéscsillapító			E
Bowdenek és spirálok	E	E	
Meghajtó szíj IE			CS
Kormánycsapágyak és kormánymű	E	E	
Kerékcspapágyak		E	
Féktárcsák	E	E	
Dugattyúgyűrűk	12000 kilométerenként (7470 mi): C		
A jármű általános működése	E	E	
Fékrendszerek/tárcsák	E	E	
Henger hűtőrendszer	20000 kilométerenként (12400 mi): T (külső tisztítás)		
Fékfolyadék	Kétévente: CS		
Hűtőfolyadék	2000 kilométerenként (1240 mi): C /kétévente: CS		
Zajcsökkentő/kipufogó IE		E	
Keverő / gyorsító működése	E	E	
Villaolaj és olaj tömítés	12000 kilométerenként (7440 mi) : C		
Tengelykapcsoló olaj	CS	4000 kilométerenként (2500 mi) vagy 12 hónap : E	Minden 12000 km (7440 mi) vagy 2 évente: CS
Hátsó kuplung csap	12000 kilométerenként (7440 mi): CS		
Első görgő	12000 kilométerenként (7440 mi): CS		
Injektor tisztítás IE	16000 kilométerenként (9920 mi): T		
Első variátor görgők és tartók IE			CS
Első variátor görgők és tartók	6000 kilométerenként (3720 mi): CS		
Kerekek, gumik és guminyomás	E	E	
Anyák és csavarok meghúzása	E	E	
Kétütemű olaj tartalék figyelmeztető lámpa	E	E	
Üzemanyag cső	4000 kilométerenként (2500 mi): E/kétévente: CS		
Fékrendszer cső	4000 kilométerenként (2500 mi): E/kétévente: CS		
Fékrendszer tartalék figyelmeztető lámpa	E	E	Kétévente: CS
Kuplung kopás			E

E = ellenőrzés és tisztítás, beállítás, kenés vagy csere ha szükséges; T= tisztítás; CS= csere; B= beállítás Az időszakos karbantartási munkálatokat gyakrabban végezze el, ha a motort sűrűn használja esőben, poros, vagy rossz minőségű utakon.



AZONOSÍTÓ ADATOK

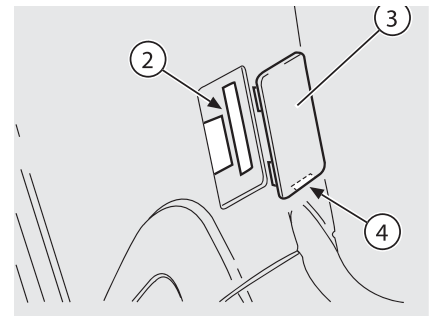
Egy jó tanács: írja be a kézikönyv alábbi helyeire motorjának váz- és motorszámát. Motorjának vázszámára akkor lehet szüksége, ha alkatrészt szeretne rendelni hozzá.



MOTORSZÁM

A motorszám (1) a motorblokk hátsó részén, alul található.

Motorszám:.....

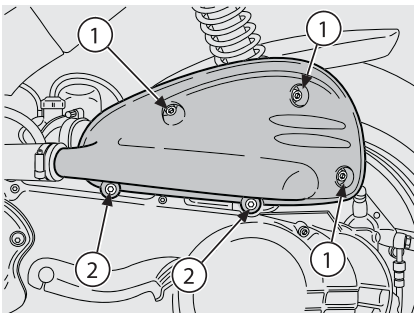


VÁZSZÁM

A vázszám (2) a váz központi, főtartó csövébe van beütvve. Hogy le tudja olvasni, le kell vennie a fedelet (3).

MEGJEGYZÉS A fedelet (3) csak egyféle helyzetben lehet visszatenni a helyére. A fedélen lévő rögzítő fülnek (4) lefelé kell néznie.

Vázszám:.....



LÉGSZŰRŐ

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

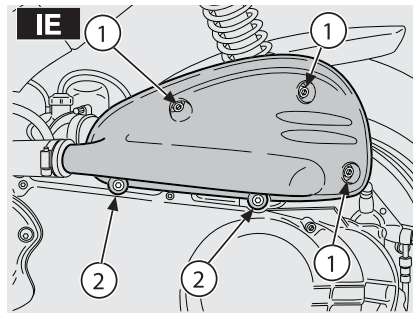
Ellenőrizze havonta, vagy 4000 kilométerenként (2500 mi) a légszűrő állapotát attól függően, hogy mennyire nehéz körülmények között használja motorját.

Ha járművét poros vagy nedves utakon használja, a tisztítást és az esetleges cserét az előírtnál gyakrabban kell elvégezni.

Mielőtt hozzálátna a légszűrő kitisztításához, ki kell szerelnie azt a motorból.

KIVÉTEL

- Támassza le motorját az állványára sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A JÁRMŰ LETÁMASZTÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).



!VESZÉLY

Mielőtt az alábbi műveletek végrehajtását elkezdené várja meg, amíg a motorblokk és a kipufogódob szobahőmérsékletre lehűl, különben a forró alkatrészek megégethetik!

- Lazítsa meg, és csavarja ki a három csavart (1).
- Lazítsa meg, és csavarja ki a két csavart (2).

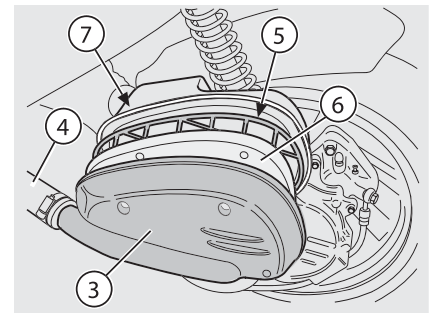
!FIGYELEM

Ne húzza túl erősen a légszűrőház fedelét. A levegő bevezető cső (4) a légszűrőház fedeléhez (3) csatlakoztatva marad.

- Fogja meg a légszűrőház fedelét (3) és húzza meg kissé kifelé.
- Vegye ki a rácsot (5).
- Vegye ki a légszűrőbetétet (6).

Ellenőrizze:

- A légszűrőbetét állapotát (6);
- A légszűrőház tömítésének állapotát (7); és cserélje ki őket, ha szükséges.



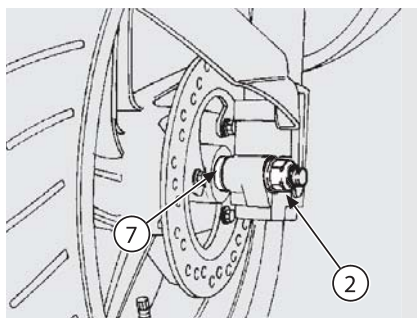
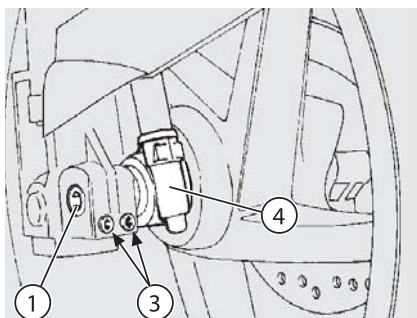
A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

!VESZÉLY

Ne használjon petróleumot vagy más gyúlékony vegyszert a légszűrő tisztításához, így megelőzheti, hogy kigyulladjon vagy felrobbanjon.

- A légszűrőbetétet (6) tiszta, nem gyúlékony tisztítószerrel mossa ki, majd szárítsa meg teljesen.
- Kenje be az egész légszűrőbetétet speciális légszűrőolajjal (esetleg 80W-90 viszkozitású hajtómű olajjal) majd csavarja ki, hogy a fölösleges olaj kifolyhasson belőle.

MEGJEGYZÉS A szűrőbetétet jól át kell itatni, de nem szabad hagyni, hogy csöpögjön belőle az olaj.



ELSŐ KERÉK

KISZERELÉS

Figyelmesen olvassa el a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

MEGJEGYZÉS Készítsen egy támaszt, mely alaplapjának mérete 200 x 200 mm, magassága 210 mm legyen.

- Tegye a támaszt a motor alá úgy, hogy puha rongy legyen a támasz és a motor között. Így felállványozva el kell emelkednie az első keréknek a talajtól és szabadon kell forognia. Győződjön meg róla, hogy a jármű biztosan áll és nem borul fel.

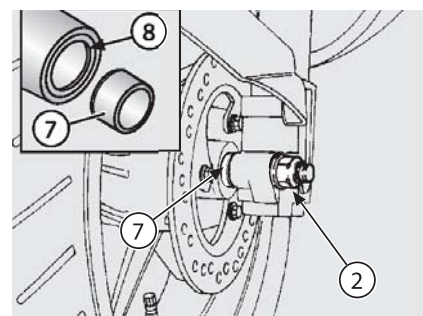
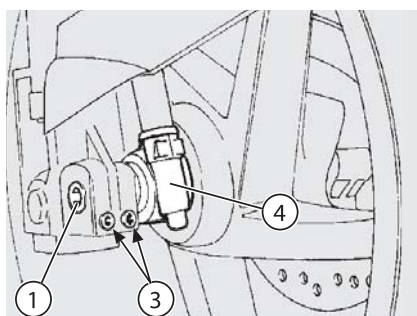
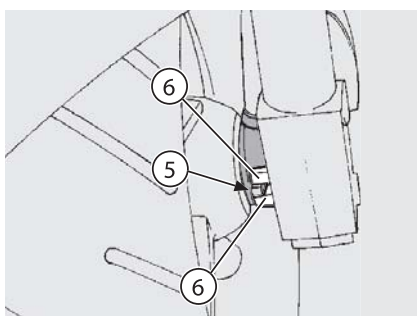
!FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy motorja stabilan áll.

- Rögzítse az első tengelyt (1) egy inbuszkulccsal, hogy ne tudjon elfordulni.
- Lazítsa meg és csavarja le az első tengely anyáját (2), majd vegye le a tengelyről az alátétet is. Az első tengely anyájának meghúzási nyomatéka: 50 Nm (5,0 kgm).
- Lazítsa meg és néhány fordulatnyit csavarja kifelé az első tengely tartó kengyel biztosító csavarjait (3). Az első tengely tartó kengyel biztosító csavarjainak meghúzási nyomatéka: 12 Nm (1,2 kgm).
- Nyomja kifelé a keréktengelyt a menetes vége felől, ha szükséges használjon gumikalapácsot.

MEGJEGYZÉS Nézze és jól jegyezze meg a kilométeróra spirál meghajtás (4) és a hézagoló távtartó (7) helyzetét, hogy az összeszerelés közben mindkettőt eredeti helyére rakja vissza.

- Tegyen egy támaszt a kerék alá úgy, hogy a kerék maradjon ebben a helyzetében, miután az első tengelyt kihúzta.
- Emelje meg az első kereket kissé és húzza ki a tengelyt (1).
- Az első kereket húzza előre óvatosan, hogy a féktárcsa kicsússzon a féknyeregéből.
- Vegye le a kilométeróra spirál meghajtó áttételét (4) a kerékagyról.



BESZERELÉS

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

!FIGYELEM

A kerék beszerelése közben ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a féksövegekben, a féktárcsában és a fékbetétekben.

Így szerelje be az első kereket:

- Rakja be a kereket a két villaszár közé és óvatosan tolja be a féktárcsát a féknyeregben lévő fékbetétek közé.
- Rakja vissza a kilométerspirál meghajtót (4) a kerékagyban lévő helyére és a kerék berakásánál ügyeljen rá, hogy a meghajtó rögzítő csapja (5) a villaszáron lévő két tájoló tűske (6) közé essen.
- Csúsztassa be a keréktengelyt (1) a helyére teljesen, a motor jobb oldala felől.

!FIGYELEM

A távtartó henger (7) a kerékagyban kell, hogy legyen; ha szerelés közben kiesett a helyéről, tegye vissza a kerékagyba (lásd az ábrát), de vigyázzon nehogy megsértse az

ott lévő tömitő gyűrűt (8).

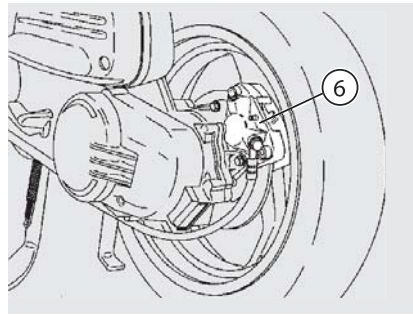
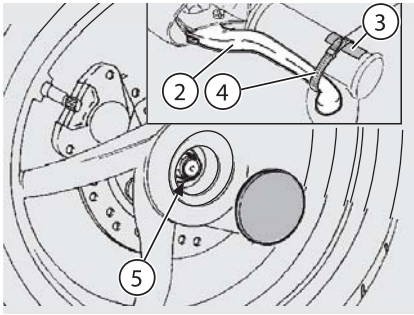
- A távtartó hengernek (7) a kerékagy és a bal oldali alsó teleszkópszár között kell lennie.
- Rakja rá az első tengelyre az alátétet és csavarja rá kézzel az anyát.
- Rögzítse az első keréktengelyt (1) egy inbuszkulccsal, majd húzza meg az anyát (2) az előírt nyomatékkal. Az első kerék anyájának meghúzási nyomatéka: 50 Nm (5,0 kgm).
- Vegye ki a támasztékot a motor alól.
- Húzza be a fékkart, fogja meg a kormányt erősen és mozgassa a motor elejét fel és le néhányszor, hogy a teleszkópok beálljanak a megfelelő helyzetbe.
- Húzza meg az első keréktengely tartó kengyelének rögzítő csavarjait (3). Az első keréktengely tartó kengyel rögzítő csavarjainak meghúzási nyomatéka: 12 Nm (1,2 kgm).
- Ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek nem szennyeződtek-e be:
 - gumiabroncs;
 - kerék;
 - féktárcsa.

!VESZÉLY

Összeszerelés után húzza be többször egymás után az első fékkart és ellenőrizze az első fékrendszer helyes működését.

Ellenőrizze a kerék központosságát.

Ha a meghúzási nyomatékokat, a kerék kiegyensúlyozását vagy központosságát szeretné ellenőriztetni, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét, hogy elejét vegye egy esetleges balesetnek, mely nem csak Önnek, hanem másoknak is kárt okozhat.



HÁTSÓ KERÉK

KISZERELÉS

Figyelmesen olvassa el a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

- Vegye le a kipufogót, lásd 27. oldal (A KIPUFOGÓ LEVÉTELE).
- Vegye le a fedelet (1).
- Húzza be a hátsó fékkart (2) teljesen, tegyen vékony kartonlapot (3) a gumimarkolatra, majd rögzítse a fékkart behúzott állapotában műanyag kábelkötegelővel (4).
- Lazítsa meg és csavarja le a hátsó kerékanyát (5) és vegye le az alátétet is.

MEGJEGYZÉS A kerék visszarakásakor cserélje ki a kerékanyát egy újra (speciális kivitelű).

A kerékanya (5) meghúzási nyomatéka: 110

Nm (11,0 kgm).

- Vegye le a rögzítő bilincset (4), vegye le a kartonlapot (3) a kormány markolatról és engedje ki a hátsó fékkart.
- Vegye le a hátsó féknyerget (6), lásd 27. oldal (A HÁTSÓ FÉKNYEREG LESZERELÉSE).
- Vegye le a kereket.

MEGJEGYZÉS Csak eredeti aprilia alkatrészeket használjon. Összeszerelés után ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek nem szennyeződtek-e be:

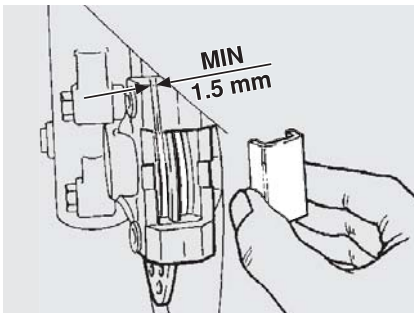
- gumiabroncs;
- kerék;
- féktárcsa.

!FIGYELEM

Összeszerelés után húzza be a hátsó fékkart többször egymás után és ellenőrizze a fékrendszer megfelelő működését.

Ellenőrizze a kerék központosságát.

Ha a meghúzási nyomatékokat, a kerék kiegyensúlyozását vagy központosságát szeretné ellenőriztetni, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét, hogy elejét vegye egy esetleges balesetnek, mely nem csak Önnek, hanem másoknak is kárt okozhat.



A TÁRCSAFÉKBETÉT KOPÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE

Figyelmesen olvassa át a 12. oldalt (FÉKFOLYADÉK (javaslatok)), 12. oldalt (TÁRCSAFÉK) és a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

Ellenőrizze a fékbetétek kopását az első 500 kilométer (312 mi), majd minden 2000 kilométer (1250 mi) megtétele után.

A fékbetétek kopása a jármű használatától, a vezetési stílustól és az út fajtájától nagymértékben függ. A kopás nagyobb mértékű lesz, ha poros, vagy vizes utakon használja motorját.

!VESZÉLY

Ellenőrizze a fékbetétek kopását minden elindulás előtt.

A tárcsafékbetétek kopásának gyors ellenőrzését az alábbiak szerint végezze el:

- Állítsa motorját a központi állványára sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

- Vegye le a féknyergeren lévő fedelet (1).
- Nézze meg a súrlódó anyag vastagságát a fékbetétek acél hordozólemeze és a féktárcsa között.

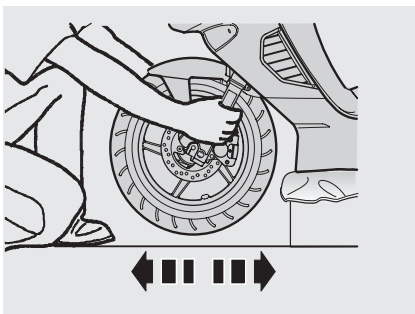
!VESZÉLY

Ha a fékbetét anyaga nagyon elvékonyodik (nagyon elkopik), előfordulhat, hogy a fékbetét acél hordozó lemeze hozzáér a féktárcsához, mely hallható csikorgó hangot és esetleg szikrázást is okozhat; ilyenkor a fékhatás, a megbízhatóság és a féktárcsa élettartama nagymértékben csökken.

- Ha a súrlódó anyag vastagsága (csak egy fékbetétre vonatkoztatva) kevesebb, vagy 1,5 mm körül van, cserélje ki mind a két fékbetétet.

!VESZÉLY

A fékbetéteket az Ön hivatalos aprilia kereskedőjénél cseréltesse ki.



A KORMÁNYZÁS ELLENŐRZÉSE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

A kormányzást nagyon sűrűn, akár naponta ellenőrizze, hogy az esetleges holtjátékot időben felfedezze.

Így ellenőrizze a kormányzást:

- Állítsa fel motorját a központi állványra sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

MEGJEGYZÉS Készítsen támaszt, mely alaplapjának mérete 200 x 200 mm, magassága 270 mm.

- Tegye a támaszt a motor alá úgy, hogy egy darab puha ruhát rak a támasz és a motor közé. A motornak ebben a helyzetében az első keréknek el kell emelkednie a földről. Vigyázzon, nehogy felboruljon a motor.



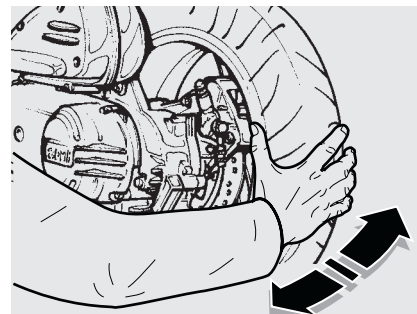
!VESZÉLY

Ellenőrizze, hogy motorja stabilan áll.

- Mozgassa meg a teleszkópokat a menetirány szerint előre-hátra.

MEGJEGYZÉS Ne mozgassa a teleszkópokat túlságosan erősen, mert ilyenkor előfordulhat, hogy a központi állványon mozgatja a motorját és ezt a rendellenesnek tűnő mozgást Ön a kormány holtjátékának véli. Hogy az esetleges tévedést kizárja, ismételje meg többször a műveletet.

- Ha holtjátékot észlel a kormánynál, keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét, hogy beállítsák a kormányzás optimális működését.



A MOTORBLOKK RÖGZÍTŐ TENGYEL ELLENŐRZÉSE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

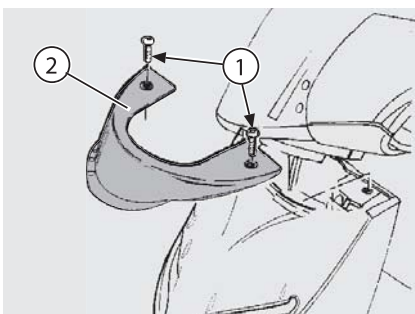
A motorblokk rögzítő tengely perselyeinek holtjátékát rendszeresen ellenőrizze.

Így ellenőrizze a motorblokk rögzítő tengely perselyeinek holtjátékát:

- Állítsa fel motorját a központi állványra sima, szilárd talajon.

- Mozgassa a hátsó kereket a menetirányra merőlegesen többször is.

- Ha bármilyen kicsi holtjátékot észlel, keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét, ahol elvégzik a szükséges javítást.



AZ ORRIDOM TÁMASZTÓ BURKOLAT LEVÉTELE

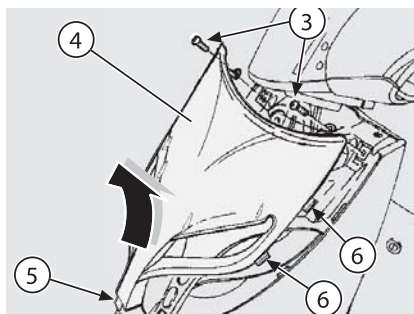
Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

- Állítsa fel motorját a központi állványra sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

- Fordítsa el a kormányt mindkét irányba ütközésig és közben vegye ki a két idomrögzítő csavart (1).

- Vegye le az orridom támasztó burkolatot (2).

MEGJEGYZÉS Összeszerelésnél ügyeljen rá, hogy a rögzítő csapok pontosan a tartó kengyelekbe kerüljenek.



AZ ORRIDOM LEVÉTELE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

- Vegye le az orridom támasztó burkolatot (2), lásd ezen az oldalon (AZ ORRIDOM TÁMASZTÓ BURKOLAT LEVÉTELE).

- Fordítsa el a kormányt mindkét irányba ütközésig és közben vegye ki a két idomrögzítő csavart (3).

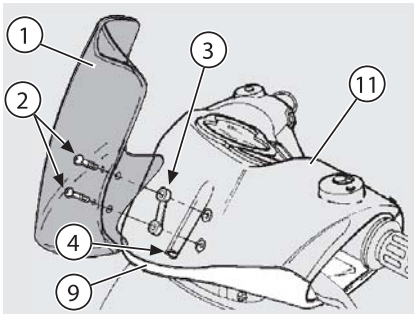


!FIGYELEM

Óvatosan bánjon az alkatrészekkel, leszerelés közben vigyázzon, nehogy letörje a rögzítő füleket és/vagy a tartó kengyeleket. Bánjon nagyon óvatosan a műanyag és fényezett alkatrészekkel, nehogy megkarcolja, vagy eltörje azokat.

- Vegye le az orridomot (4) úgy, hogy gyengén meghúzza felfelé.

MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy az alsó rögzítő fül (5) és aztán a négy oldalsó rögzítő fül (6) pontosan illeszkedjen a tartó kengyelekbe.



AZ ALSÓ KORMÁNYBURKOLAT LEVÉTELE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

- Vegye le az orridom támasztó burkolatot, lásd 25. oldal (AZ ORRIDOM TÁMASZTÓ BURKOLAT LEVÉTELE).

MEGJEGYZÉS Támassza alá a légterelő plexi (1) alját, hogy megelőzze annak esetleges leesését.

- Lazítsa meg és csavarja ki a két csavart (2).

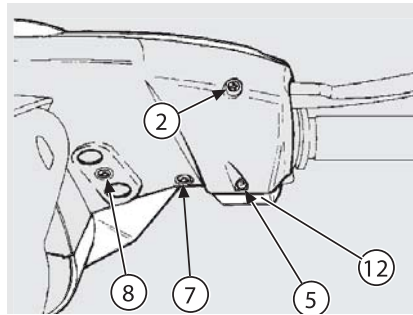
!FIGYELEM

Bánjon nagyon óvatosan a műanyag és fényezett alkatrészekkel, nehogy megkarcolja, vagy eltörje azokat.

- Vegye le a légterelő plexit (1).

- Vegye le a távtartót (3).

- Lazítsa meg és vegye ki a csavart (4).



- Fordítsa el a kormányt teljesen jobbra lazítsa meg és csavarja ki a csavart (5) (kisebb átmérőjű), és a többi csavart (6), (7) és (8).

MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy a kisebb átmérőjű csavart (5) a helyére tegye vissza.

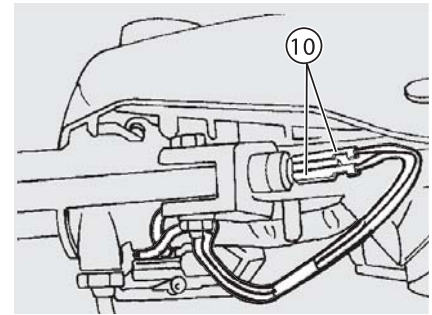
- Fordítsa el a kormányt úgy, hogy középső állásban legyen, húzza meg az alsó kormányburkolatot (9) előlről és vegye le.

A FELSŐ KORMÁNYBURKOLAT RÉSZLEGES LEVÉTELE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

- Vegye le a visszapillantó tükröket, lásd 26. oldal (A VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK LEVÉTELE).

- Vegye le az alsó kormányburkolatot, lásd ezen az oldalon (AZ ALSÓ KORMÁNYBURKOLAT LEVÉTELE).



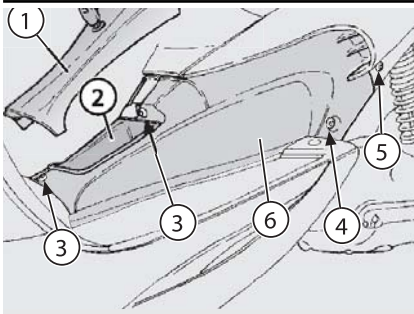
- Húzza szét a két elektromos csatlakozót (10).

!FIGYELEM

A felső kormányburkolat (11) (együtt a műszerfallal, kapcsolókkal) az elektromos vezetékek és a kilométeróra spirál miatt összekötésben marad a járművel, ezért nem lehet teljesen leszerelni. Nagyon óvatosan bánjon az alkatrészekkel, nehogy kárt tegyen bennük. Ne erőltesse az elektromos vezetékeket.

- Figyeljen nagyon a két elektromos csatlakozóra (12), emelje meg a felső kormányburkolatot, húzza meg előre és támassza meg a motor elülső részén.

MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben, mikor a felső kormányburkolatot a helyére teszi, az elektromos csatlakozók (10) vezetékét a kormány alatt és mögött vezesse el.



A JOBB- ÉS BAL OLDALI SZERELŐNYÍLÁS FEDELÉNEK LEVÉTELE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

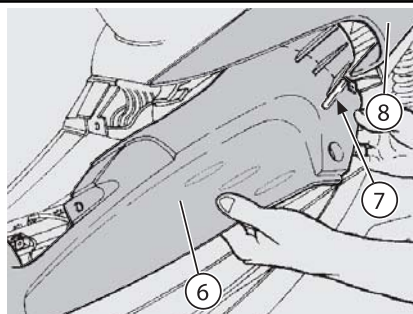
MEGJEGYZÉS Vigyázzon a műanyag és a fényezett alkatrészekre, nehogy megkarcolódjanak, vagy megsérüljenek.

- Állítsa fel motorját a központi állványra sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

- Vegye le az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét (1), lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/ SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).

- Vegye ki a szerszámkészlet tartót (2).

- Lazítsa meg és csavarja ki a két csavart (3).

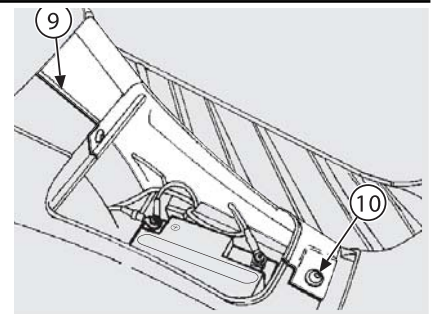


MEGJEGYZÉS Az alábbi műveleteket a motornak azon az oldalán végezze el, amelyik oldali szerelőnyíláshoz hozzá akar férni.

- Lazítsa meg és csavarja ki a szerelőnyílás fedelének hátulsó részén lévő rögzítő csavarokat (4) és (5).

MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy a kisebb átmérőjű csavart (5) a helyére tegye vissza.

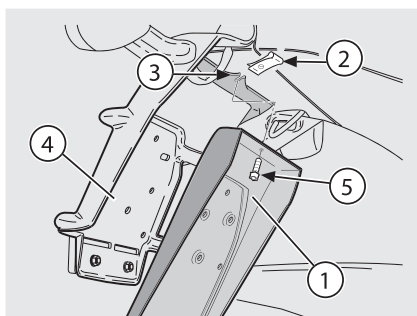
- Óvatosan emelje meg a szerelőnyílás fedelét (6), akassza ki a lábdeszkából és húzza ki a helyéről oldalsó irányban.



MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben a szerelőnyílás fedelének hátsó részén lévő horonyba (7) csúsztassa bele a motor hátsó burkolatának végét (8).

MEGJEGYZÉS A (9) és (10) jelű részen a bal oldali szerelőnyílás fedele ráfekszik a jobb oldali szerelőnyílás fedelére.

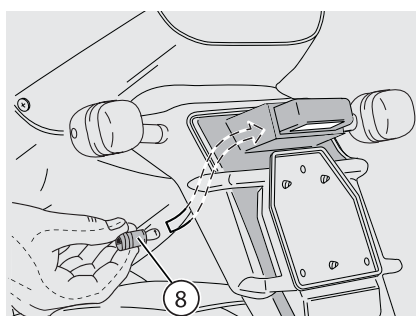
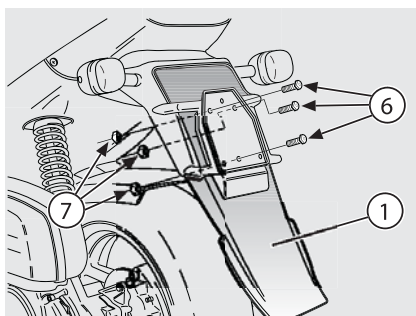
Ha mind a két oldali szerelőnyílás fedelét el kell távolítania, összeszerelésnél először a jobb oldali, majd ezután kell felszerelni a bal oldali fedelét.



A HÁTSÓ SÁRVÉDŐ HOSSZABBÍTÓ TOLDAT FELSZERELÉSE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

- Nyissa ki és hajtsa fel az ülést, lásd 9. oldal (AZ ÜLÉS NYITÁSA/ZÁRÁSA).
- Vegye ki a hátsó sárvédő hosszabbító toldatot (1) a bukósíkok tartóiból a rögzítéséhez szükséges csavarokkal és anyákkal együtt.
- Rakja a helyére (3) a lemezanyát (2).
- Rakja a helyére a hátsó sárvédő hosszabbító toldatot (1), a rendszám-tábla tartó (4) belső oldala felől.
- Húzza meg a csavart (5).
- Rakja be a helyére a három csavart (6) és csavarja rájuk az anyákat (7), majd húzza meg őket.
- A rendszám-tábla világítással felszerelt modellnél:
- Miután a rendszám-tábla tartó belső oldalára feltette a sárvédő hosszabbító

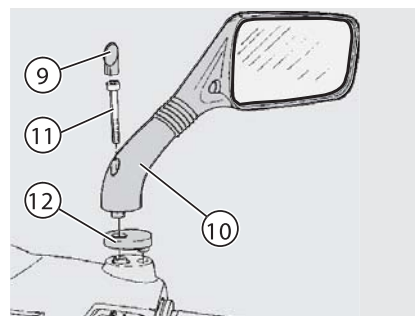


toldatot, rakja a helyére a rendszám-tábla világítás izzójának foglalatát (8).
- Ellenőrizze, hogy a hátsó sárvédő hosszabbító toldat (1) pontosan a helyén legyen.

A VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK LEVÉTELE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

Az alábbi leírás csak az egyik oldali



visszapillantó tükör levételét mutatja be, de ugyanígy kell leszerelni a másik oldali visszapillantó tükröt is.

- Állítsa motorját a központi állványára sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

MEGJEGYZÉS A bal és jobb oldali visszapillantó tükrök alkatrészeit külön tartóedényben tárolja, hogy ne keveredjenek össze.

- Húzza fel a gumi védőburkolatot (9).

!FIGYELEM

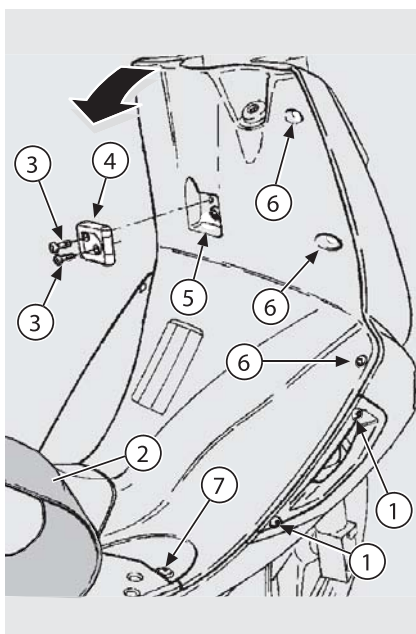
Támassza alá a visszapillantó tükröt (10), hogy megelőzze annak leesését.

- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (11).
- Vegye le a visszapillantó tükröt (10).
- Vegye le a gumialátétet (12).

AZ ORRIDOM BELSŐ BURKOLATÁNAK LEVÉTELE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

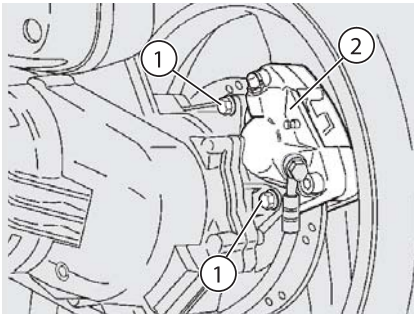
- Húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- Állítsa motorját a központi állványára sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).
- Lazítsa meg és csavarja ki a két csavart (1).
- Vegye le a lábdeszka takaró gumiborítást (2).
- Lazítsa meg és csavarja ki a poggyász rögzítő fül két tartó csavarját (3).
- Vegye le a poggyász rögzítő fület (4).
- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (5) és vegye le az alátétet is.
- Lazítsa meg és csavarja ki a három csavart (6).
- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (7).



!FIGYELEM

Óvatosan bánjon az alkatrészekkel, szerelés közben vigyázzon, nehogy letörje a rögzítő füleket és/vagy a tartó kengyeleket. Bánjon nagyon óvatosan a műanyag és fényezett alkatrészekkel, nehogy megkarcolja, vagy eltörje azokat.

- Fogja meg, húzza hátrafelé (az ülés irányába) és vegye le az orridom belső burkolatát.



A HÁTSÓ FÉKNYEREG LEVÉTELE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

!VESZÉLY

A piszkos féktárcsa beszennyezi a fékbetéteket is, melynek következtében a fékhatás erősen csökkenhet. A szennyezett fékbetéteket ki kell cserélni, a féktárcsa tisztításához használjon jó minőségű féktisztító folyadékot.

Ha járművét sérült kerékekkel (kerékekkel) használja, ez nemcsak Ön magára és embertársaira nézve veszélyes, de magát a motorkerékpárt is károsíthatja az ilyenfajta üzemeltetés. Ellenőrizze a kerékek állapotát és ha szükséges, cserélje ki azokat.



!FIGYELEM

Szétszerelés közben ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a fékcsőben, féktárcsában és a fékbetétekben.

- Állítsa motorját a központi állványára sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).
- Forgassa el a kereket, hogy a féknyereg a kerék két küllője közé essen.
- Lazítsa meg és csavarja ki a két csavart (1). A hátsó féknyereg rögzítő csavarjainak (1) meghúzási nyomatéka: 27 Nm (2,7 kgm)
- Mikor visszaszereli a féknyeret, kenje be a féknyereg rögzítő csavarokat (1) Loctite 243 jelű csavarragasztó folyadékkal.

MEGJEGYZÉS A féknyereg visszarakásakor cserélje ki a féknyereg rögzítő csavarokat (1) két ugyanolyan fajtájú újra.

!FIGYELEM

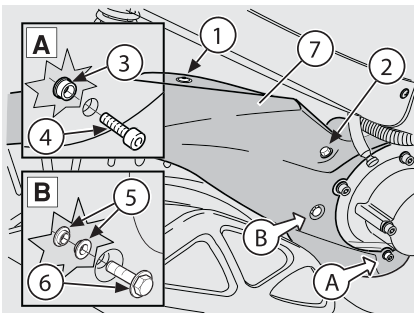
Soha ne húzza be az első fékkart, miután a hátsó féknyeret leszerelte, különben a dugattyúk kieshetnek a féknyeregből, és kifolyhat a rendszerben lévő fékolaj.

Ha ez mégis bekövetkezne, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét, ahol elvégzik a szükséges munkálatokat.

- Vegye le a hátsó féknyeret (2) óvatosan a féktárcsáról.

!FIGYELEM

Összeszerelés után húzza be a hátsó fékkart többször egymás után és ellenőrizze a fékrendszer megfelelő működését.



A HÁTSÓ SÁRVÉDŐ LESZERELÉSE

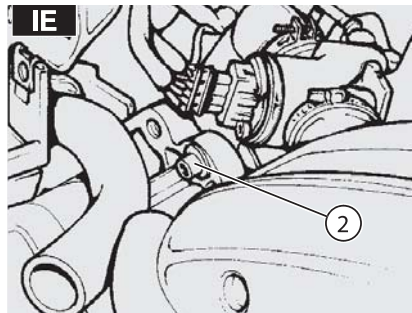
Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

- Állítsa motorját a központi állványára sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

!VESZÉLY

Mielőtt nekikezdd az alábbi munkálatoknak, állítsa le a motort és hagyja, hogy lehűljön a motor és a kipufogó is teljesen, így elkerülheti, hogy esetleg súlyos égési sérülést szenvedjen.

- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (1).
- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (2) és tegye el az alátétet is.
- (DiTech) Vegye le a légszűrőház levegő bevezető csövét és fordítsa oldalra, hogy a csavarhoz (2) hozzáférjen.
- (DiTech) Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (2). A csavarok (1) és (2) meghúzási nyomatéka: 7 Nm (0,7 kgm).



MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy a távtartó gyűrűt (3) rakja vissza a helyére.

- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (4). A csavar (4) meghúzási nyomatéka: 25 Nm (2,5 kgm).

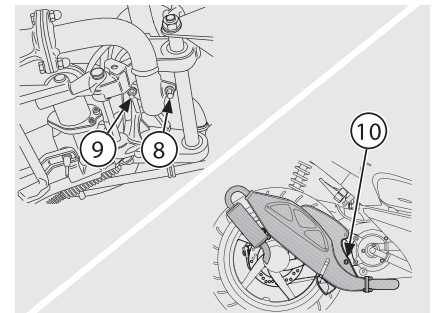
MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy a távtartó gyűrűt (5) rakja vissza a helyére.

- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (6). A csavar (6) meghúzási nyomatéka: 27 Nm (2,7 kgm).

!FIGYELEM

(DiTech) Mikor a hátsó sárvédőt kiveszi a helyéről vigyázzon rá, nehogy megsértse a fojtószelep házat.

- Vegye ki a helyéről a hátsó sárvédőt (7).



A KIPUFOGÓ LESZERELÉSE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

- Vegye le a hátsó sárvédőt, lásd ezen az oldalon (A HÁTSÓ SÁRVÉDŐ LESZERELÉSE).

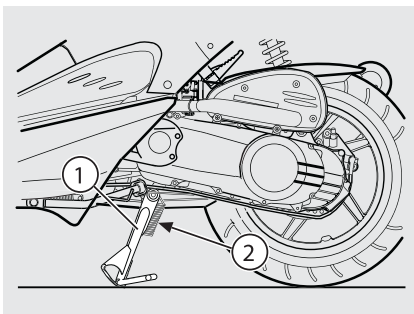
- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (8). A csavar (8) meghúzási nyomatéka: 10 Nm (1,0 kgm).

- Lazítsa meg és csavarja le az anyát (9) a tőcsavarról. Az anya (9) meghúzási nyomatéka: 10 Nm (1,0 kgm).

- Lazítsa meg és vegye ki a csavart (10), amely a kipufogócsövet a motorblokkhoz rögzíti. A rögzítő csavar (10) meghúzási nyomatéka: 27 Nm (2,7 kgm).

- Vegye le a kipufogót.

MEGJEGYZÉS Összeszerelésnél cserélje ki a kipufogó nyílás és a kipufogócső közötti tömitést egy újra.



A KÖZPONTI ÁLLVÁNY ELLENŐRZÉSE

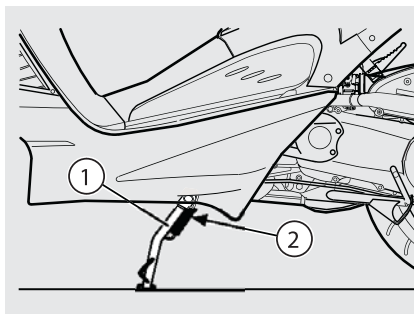
Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

!VESZÉLY

AZ ALÁBBI MEGÁLLAPÍTÁS CSAK AZ OLDALTÁMASZAL RENDELKEZŐ MOTOROKRA VONATKOZIK (OPT).

Járműve eldőlhethet, vagy felborulhat. Mikor az oldaltámaszára leállított motorját függőlegesen helyzetbe állítja, az oldaltámasz automatikusan felcsapódik.

MEGJEGYZÉS Az alábbi megállapítások csak az egyik állvány ellenőrzésénél elvégzendő teendőket ismertetik, de ezek egyformán vonatkoznak mindkét állványra (oldaltámasz és a központi állvány). Az áll-



ványnak (1) akadozás nélkül kell mozognia. Végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

- A rugók (2) ne legyenek sérültek, töröttek, rozsdásak, azonban elég erősnek kell lenniük ahhoz, hogy az állványt a teljesen felhajtott állapotába húzzák.
- Az állványnak könnyedén kell mozognia, ha szükségesnek véli, kenje be a forgó csapokat, lásd 38. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).

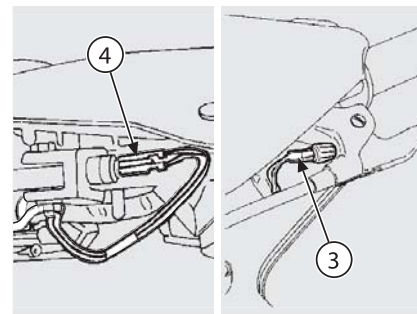
A KAPCSOLÓK ELLENŐRZÉSE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

Az Ön járműve két kapcsolóval van felszerelve:

- féklámpa kapcsoló a hátsó fékkarnál (3);
- féklámpa kapcsoló az első fékkarnál (4).

Hogy a kapcsolókhoz hozzáférjen, az

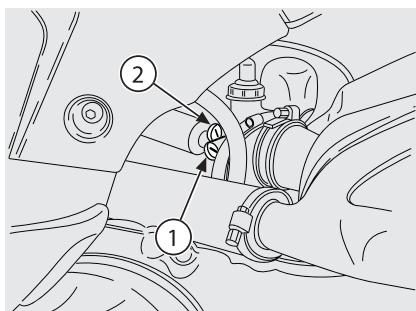


alábbiak szerint cselekedjen:

- Vegye le az alsó kormányburkolatot, lásd 25. oldal (AZ ALSÓ KORMÁNYBURKOLAT LEVÉTELE).
- Rendszeresen végezze el az alábbi ellenőrzéseket:
- Vizsgálja meg, hogy nincs szennyeződés - por vagy sár - a kapcsolón lerakódva; a kapcsoló körömnnek szorulás nélkül könnyedén kell mozognia és elengedés után vissza kell állnia eredeti helyzetébe.
- Ellenőrizze, hogy a vezetékek megfelelően vannak-e csatlakoztatva.

! FIGYELEM

Ha valamilyen rendellenességet észlel az állvány(ok) működésében, vagy egyszerűen csak képzett szerelő segítségével van szüksége, keresse fel az Ön hivatalos **aprilia** kereskedőjét.



AZ ALAPJÁRATI FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

(Csak a karburátorral szerelt modelleknél)

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

Állítsa be az alapjárat fordulatszámot az első 500 kilométer (312 mi) megtétele után, majd minden alkalommal, amikor szükséges.

Így állítsa be az alapjárat fordulatszámot motorján:

- Motorozzon néhány percet, amíg motorja eléri a normális üzemi hőmérsékletét, majd állítsa le a motort.
- Vegye le az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/ SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).
- Vegye ki a szerszámkészlet tartót.
- Csatlakoztasson egy elektronikus fordulatszám-mérő műszert a gyertyakábelre.

!FIGYELEM

Mielőtt a munkához hozzákezdene, ellenőrizze, hogy a helyiség megfelelően szellőzik-e.

- Indítsa be a motort.
- Ellenőrizze, hogy a világítás kapcsoló "tompított" állásban legyen.

A motor alapjárat fordulatszám 1300 +/- 100 ford./perc; (DiTech) 1500 +/- 50 ford./perc; ilyenkor a motor nem forgatja a hátsó kereket.

MEGJEGYZÉS Előfordulhat, hogy az Ön járműve másféle karburátorral, vagy fojtószelep házzal van szerelve.

Az állítócsavar pontos elhelyezkedését az ábrán láthatja.

Ha szükséges:

- Forgassa el a karburátor oldalán lévő állítócsavart (1).

MEGJEGYZÉS Ne nyúljon az alapjárat benzín/levegő keverék állító csavarhoz (2), így megkímélheti magát a számtalan karburátor beállítási lehetőség keresgélésétől.

HA (az óra járásával megegyező irányba) CSAVARJA; növeli az alapjárat fordulatszámot.

HA (az óra járásával ellentétes irányba) CSAVARJA; csökkenti az alapjárat fordulatszámot.

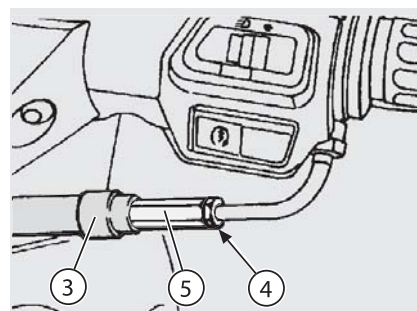
- A beállítás után néhányszor adjon gázt a gázmarkolat elfordításával, majd ellenőrizze, hogy a beállított alapjárat fordulatszám megfelelő és állandó.

MEGJEGYZÉS Ha szükségesnek látja, forduljon hivatalos **aprilia** kereskedőjéhez.

A GÁZMARKOLAT HOLTJÁTÉKÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

A gázmarkolat holtjátékának 2 - 3 mm között kell lenni, a markolat kerületén



mérve.

Ha a holtjáték nem megfelelő, így állítsa be: - Állítsa motorját a központi állványára sima, szilárd talajon, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

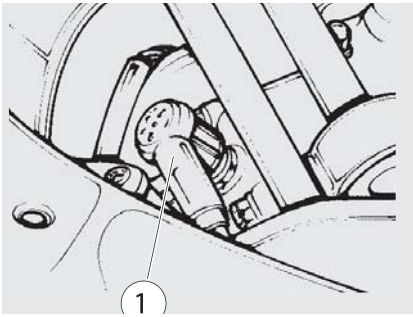
- Húzza le a védőburkolatot (3).
- Lazítsa meg a kontraanyát (4).
- Forgassa az állítócsavart (5) addig, amíg a holtjáték megfelelő nem lesz.

A beállítás után:

- Húzza meg a kontraanyát (4), így rögzíti az állítócsavart (5) és húzza vissza a védőburkolatot (3).

!VESZÉLY

A beállítás elvégzése után ellenőrizze, hogy a kormányt mindkét oldalra elforgatva nem változik-e meg az alapjárat fordulatszám és a gázmarkolat elengedése után az könnyen és automatikusan visszatér-e eredeti állásába.



GYÚJTÓGYERTYA

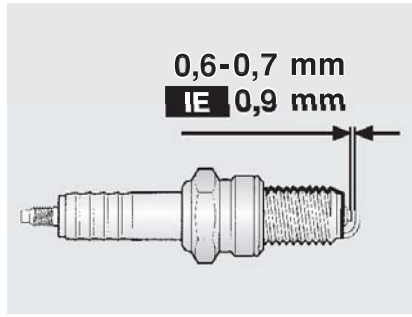
Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

Ellenőrizze a gyújtógyertyát az első 500 km (312 mi), majd minden 4000 km (2500 mi) megtétele után vagy évente legalább egyszer. Rendszeresen vegye ki a gyertyát, gondosan tisztítsa meg, ha szükséges távolítsa el a lerakódásokat róla és cserélje ki ha szükségesnek látja.

Így vegye ki és tisztítsa meg a gyújtógyertyát:

!VESZÉLY

Mielőtt nekikezd az alábbi munkálatoknak, állítsa le a motort és hagyja, hogy lehűljön a motor és a kipufogó is teljesen, így elkerülheti, hogy



esetleg súlyos égési sérülést szenvedjen.

- Vegye le a gyertyapipát (1) a gyertyáról.
- Tisztítsa meg az esetleges szennyeződéstől a gyertya tövét, aztán lazítsa meg és csavarja ki a szerszámkészletben található speciális gyertyakulcs segítségével, de közben vigyázzon, hogy a hengerbe ne essen semmilyen idegen anyag (sár, por, stb.)
- Ellenőrizze, hogy nincs se kocsz lerakódás, se korrózió az elektródákon és a szigetelőanyagon; ha szükséges, tisztítsa meg őket speciális tisztító eszközzel, drótkéfével vagy drótszűrővel.
- Sűrített levegővel tisztítsa ki a szigetelő környékét, hogy az esetleg megtapadt szennyeződés ne juthasson be a motorba a gyertya becsavarásakor. Ha a gyertya szigetelőjén repedéseket talál, vagy

korrodált elektródákat, esetleg nagymértékű kocsz lerakódást, a gyertyákat ki kell cserélni.

- A gyújtógyertyák elektródahézagát hézagmérővel ellenőrizze. Az előírt elektródahézag 0,6 - 0,7 mm; (DiTech) 0,9 mm; ha szükséges állítsa be erre az értékre, a testelektróda óvatos elhajlításával.
- Ellenőrizze, hogy a tömítő alátét jó állapotban van. A tömítő alátéttel együtt csavarja be kézzel a gyertyát, nehogy megsértsen a menetet.
- Húzza meg a gyertyát a szerszámkészletben található gyertyakulccsal fél fordulatnyira, hogy a tömítő alátétet összenyomja.

A gyújtógyertya meghúzási nyomatéka: 20 Nm (2,0 kgm).

!FIGYELEM

A gyújtógyertyát jól meg kell húzni, mert ellenkező esetben a motor túlmelegedhet és súlyosan károsodhat.

Csak az előírt típusú gyújtógyertyát használja motorjába, lásd 36. oldal (MŰSZAKI ADATOK), hogy a motorja teljesítményét és hosszú élettartamát biztosítsa.

- Rakja vissza a gyertyapipát (1) a gyertyára és jól nyomja rá.
- Rakja vissza a szerelő nyílás fedelét.

AKKUMULÁTOR

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

!VESZÉLY

Tűzveszély!

Tartsa távol az üzemanyagot és más gyúlékony vegyszert az elektromos berendezésektől.

Az akkumulátorban lévő elektrolit maró és mérgező hatású, így ha a bőrrel érintkezik, azonnal marni kezd az, mert kénsavat tartalmaz. Viseljen védőruházatot, maszkot és/vagy szemüveget, amíg a karbantartást elvégzi. Abban az esetben ha bőrrel érintkezik, mossa le jó alaposan tiszta vízzel. Ha a szemébe kerül, legalább 15 percen keresztül öblítse át szemét tiszta vízzel, majd azonnal forduljon szemész orvoshoz.

Ha az elektrolitból bármilyen kis mennyiséget véletlenül lenyelne, igyon utána sok vizet, vagy tejet, aztán rögtön igyon magnéziumot tartalmazó tejet vagy növényi olajat és azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból gyúlékony gázok párolognak el, ezért ne használjon a közelében nyílt lángot, szikrát vagy más nagy hőmérsékletű tárgyat és ne cigarettázzon. Az akkumulátor feltöltésének ideje alatt ellenőrizze, hogy a helyiség jól szellőzik-e és ne lélegezze be a töltés során keletkező gázokat.

TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA.

Ne döntse meg túlságosan járművét, így megelőzheti az akkumulátorsav kifolyását.

!FIGYELEM

Soha ne fordítsa meg az akkumulátorhoz csatlakozó kábelek polaritását. Az akkumulátor csatlakozó kábeleit csak a gyújtáskapcsoló "☞" állásában vegye le vagy szerelje fel, különben a járművében lévő elektronikus áramkörök megsérülhetnek.

Az akkumulátor beszerelésénél először a pozitív "+", majd a negatív "-" kábelt csatlakoztassa. Kiszerelesnél fordított sorrendben vegye le a csatlakozó kábeleket.

Az elektrolit erősen korrodáló hatású vegyület.

Ne hagyja hogy műanyag alkatrészekre folyjon, vagy csöpphenjen.

(DiTech) AKKUMULÁTOR

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

!VESZÉLY

Tűzveszély!

Tartsa távol az üzemanyagot és más gyúlékony vegyszert az elektromos berendezésektől.

Soha ne fordítsa meg az akkumulátorhoz csatlakozó kábelek polaritását.

Az akkumulátor csatlakozó kábeleit csak a gyújtáskapcsoló "☞" állásában vegye le vagy szerelje fel, különben a járművében lévő elektronikus áramkörök megsérülhetnek.

Az akkumulátor beszerelésénél először a pozitív "+", majd a negatív "-" kábelt csatlakoztassa. Kiszerelesnél fordított sorrendben vegye le a csatlakozó kábeleket.

MEGJEGYZÉS Az Ön járműve karbantartás mentes akkumulátorral van szerelve. Az alkalmankénti ellenőrzésen és az esetleg szükséges töltésen kívül nem igényel további karbantartást motorja akkumulátora.

AZ AKKUMULÁTOR HOSSZÚ TÁVÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE

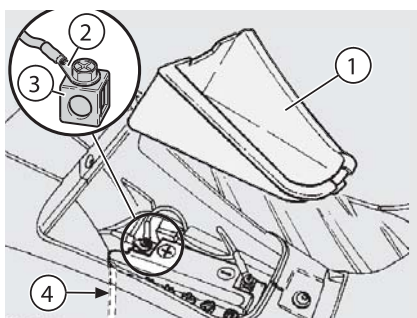
Ha a járművet legalább tizenöt napig nem használja, fel kell tölteni az akkumulátort, hogy megelőzze annak esetleges károsodását, lásd 31. oldal (AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE).

- Vegye ki az akkumulátort a motorból, lásd 30. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE) és tegye száraz, hűvös helyre.

Megelőzendő az akkumulátor károsodását fontos, hogy rendszeresen feltöltse motorja akkumulátorát (legalább egyszer egy hónapban), például télen, vagy ha a motort hosszabb ideig nem használja.

- Töltse fel az akkumulátort teljesen, normál töltéssel, lásd 31. oldal (AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE).

Ha az akkumulátor a motorban marad, vegye le a csatlakozó kábeleket az akkumulátor kivezetéseiről.



AZ AKKUMULÁTOR KIVEZETÉSEK ELLENŐRZÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

Figyelmesen olvassa át a 29. oldalt (AKKUMULÁTOR).

- Vegye le az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/ SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).
- Vegye ki a szerzámkészlet tartót (1).
- Ellenőrizze az akkumulátor kivezetéseket (2) és a csatlakozó kábeleket (3):
- Jó állapotban legyenek (ne legyenek korrodáltak és ne legyen rajtuk lerakódás);
- Kenje be semleges zsírral (pl:szilikon zsír), vagy vazelinnel. Ha szükséges, végezze el a következő teendőket:
- Ellenőrizze, hogy a gyújtáskapcsoló "☞" állásban van.
- Először vegye le a negatív kábelt (-), majd a pozitív kábelt (vörös) (+).



- Drótkéfével addig dörzsölje a kivezetéseket, amíg az összes korrodált rész eltűnik róluk,
- Csatlakoztassa először a pozitív kábelt (vörös) (+), aztán a negatív kábelt (-).
- Kenje be az akkumulátor kivezetéseket és a csatlakozó kábeleket semleges zsírral (pl:szilikon), vagy vazelinnel.

Miután a fenti műveleteket elvégezte:

- Tegye vissza a szerzámkészlet tartót (1).
- Tegye vissza az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).

!FIGYELEM

Soha ne vegye le az akkumulátor kivezetéseiről a csatlakozó kábeleket, ha a motor jár.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE

Figyelmesen olvassa át a 29. oldalt (AKKUMULÁTOR).

- Vegye le az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/ SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).
- Vegye ki a szerzámkészlet tartót (1).
- Ellenőrizze, hogy a gyújtáskapcsoló "☞" állásban van.
- Vegye le az akkumulátorról először a negatív (-), majd a pozitív (+) kábelt.
- Húzza le az akkumulátorról a szellőző/túlfolyó csövet (4) (csak a hagyományos savas akkumulátoroknál).
- Fogja meg erősen az akkumulátort, vegye ki a tartójából és tárolja száraz, hűvös helyen.

!VESZÉLY

Ha kivette a helyéről, tegye biztonságos helyre, és tartsa gyermekek elől jól elzárva.

- Tegye vissza a szerzámkészlet tartót (1).
- Tegye vissza az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ)

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

Figyelmesen olvassa át a 29. oldalt (AKKUMULÁTOR).

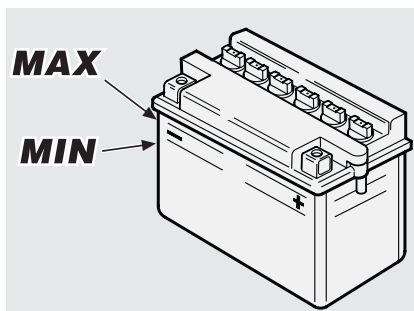
- Vegye le az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).
- Vegye ki a szerzámkészlet tartót (1).
- Tegye a helyére az akkumulátort.
- Dugja rá az akkumulátorra a szellőző/túlfolyó csövet (csak a hagyományos, savas akkumulátoroknál).

!FIGYELEM

Az akkumulátor visszaszerelésénél mindig rakja vissza a szellőző/túlfolyó csövet, hogy megelőzze az elpárolgó akkumulátorsav korrodáló hatását, ami károsíthatja az elektromos rendszert, a fényezett alkatrészeket, a gumiból készült alkatrészeket és a tömítéseket.

A szellőző/túlfolyó csövet úgy kell elvezetni, hogy sehol ne törjön meg, mert ha az akkumulátorban képződő gázok nem tudnak szabadon távozni, a keletkező nyomás tönkretelheti azt.

- Csatlakoztassa az akkumulátorhoz először a pozitív (vörös) (+), majd a negatív (-) kábelt.
- Kenje be az akkumulátor kivezetéseit semleges zsírral vagy vazelinnel.
- Tegye vissza a szerzámkészlet tartót.
- Tegye vissza az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).



AZ ELEKTROLIT SZINT ELLENŐRZÉSE

(CSAK A HAGYOMÁNYOS, SAVAS AKKUMULÁTOROKNÁL)

MEGJEGYZÉS Az alábbi műveleteket **CSAK** a hagyományos, savas akkumulátorral szerelt modelleken kell elvégezni.

Figyelmesen olvassa át a 29. oldalt (AKKUMULÁTOR).

- Vegye ki az akkumulátort a tartójából, lásd 30. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE).
- Ellenőrizze, hogy az elektrolit szintje az akkumulátor oldalán lévő "MIN" (alsó) és a "MAX" (felső) szintjelzés között van-e. Ha az elektrolit szintje alacsony:
- Lazítsa meg és csavarja ki a cellák záródugóit.



!FIGYELEM

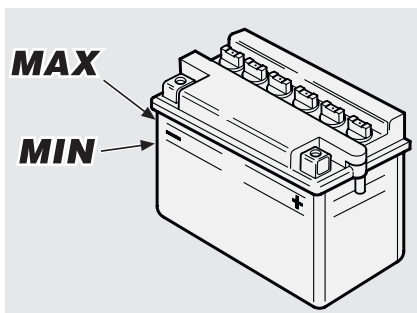
Csak desztillált vizet használjon az elektrolit pótlásához. Soha ne töltsön annyi folyadékot az akkumulátorba, hogy az elektrolit szintje a "MAX" (felső) szint fölé emelkedjen, mert az akkumulátor töltésekor az elektrolit szint emelkedni fog.

- Töltse fel a cellákat egyenként desztillált vízzel.

!FIGYELEM

Miután a cellákat feltöltötte az előírt szintig, gondosan rakja vissza a cellazáró dugókat.

- Rakja vissza a cellazáró dugókat.

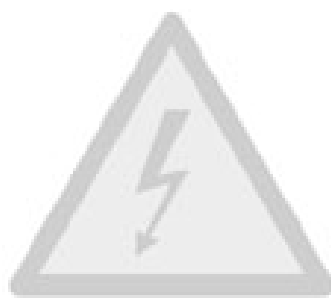


AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

(CSAK A HAGYOMÁNYOS, SAVAS AKKUMULÁTOROKNÁL)

Figyelmesen olvassa át a 29. oldalt (AKKUMULÁTOR).

- Vegye ki az akkumulátort a tartójából, lásd a 30. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE).
- Lazítsa meg és csavarja ki a cellák záródugóit.
- Ellenőrizze az elektrolit szintet, lásd 31. oldal (AZ ELEKTROLITSZINT ELLENŐRZÉSE).
- Csatlakoztassa az akkumulátort egy akkumulátortöltőhöz.
- Ajánlott a töltőáramot az akkumulátor névleges kapacitásának 1/10-ed részének megfelelő értékre beállítani és így feltölteni az akkumulátort.
- A feltöltés befejezése után ellenőrizze az



elektrolit szintet és ha szükséges töltsön utána desztilláltvizet.

- Csavarja vissza a cellák záródugóit.

!FIGYELEM

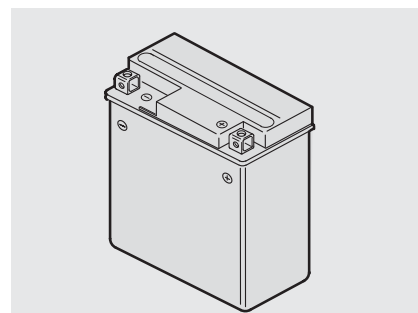
Csak a töltés befejezése után 5 - 10 perc elteltével szerelje be járművébe az akkumulátort, mert a töltés befejezése után még kis ideig képződnek gázok az akkumulátorban.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

(CSAK A "ZSELÉS" AKKUMULÁTOROKNÁL)

Figyelmesen olvassa át a 29. oldalt (AKKUMULÁTOR).

MEGJEGYZÉS Ne vegye le az akkumulátor celláit záró fedelet; a zárófedél nélkül az akkumulátor tönkremehet.



- Vegye ki az akkumulátort a tartójából, lásd a 30. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE).

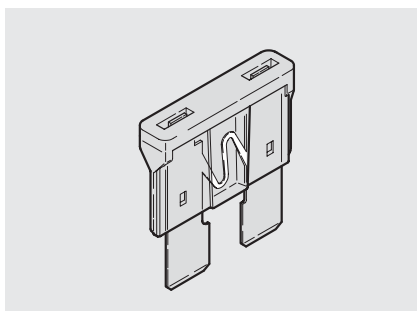
!VESZÉLY

Az akkumulátor feltöltése alatt ügyeljen rá, hogy a helyiség megfelelő szellőzése biztosítva legyen és ne lélegezze be a töltés során keletkező gázokat.

- Csatlakoztassa az akkumulátort egy akkumulátortöltőhöz.

!VESZÉLY

Csak a töltés befejezése után 5 - 10 perc elteltével szerelje be járművébe az akkumulátort, mert a töltés befejezése után még kis ideig képződnek gázok az akkumulátorban.



BIZTOSÍTÉK CSERE

Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

!FIGYELEM

Ne próbálja áthidalni (megpatkolni) a kiolvadt biztosítékot.

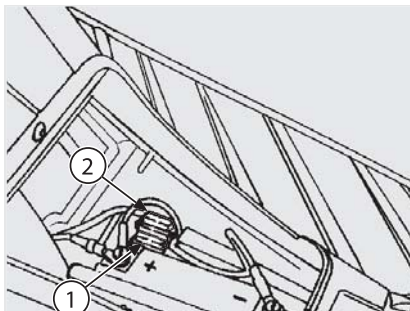
Soha ne használjon az ajánlottól eltérő értékű biztosítékot.

A nem megfelelő értékű biztosíték használata miatt megsérülhet az elektromos rendszer, vagy egy rövidzárlat miatt még ki is gyulladhat motorja.

MEGJEGYZÉS Ha egy biztosíték sűrűn kiolvad, valószínűleg rövidzárlat lépett fel, vagy túl van terhelve az elektromos rendszer.

Ebben az esetben keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

Ha egy elektromos berendezés nem működik megfelelően, vagy egyáltalán nem működik, esetleg a motor nem indítható, ellenőrizze a biztosítékokat.



Így ellenőrizze a biztosítékokat:

- Kapcsolja a gyújtáskapcsolót "0" állásba, hogy megelőzze egy esetleges rövidzárlat kialakulását.
- Vegye le az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/ SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).
- Vegye ki a szerszámkészletet.
- Húzza ki a biztosítékokat egymás után és ellenőrizze, hogy a biztosító szál nincs-e megszakadva.
- Mielőtt kicserélné a biztosítékot, próbálja megtalálni és kijavítani a hibát.
- Cserélje ki a kiolvadt biztosítékot egy ugyanolyan értékű újra.

MEGJEGYZÉS Ha a tartalék biztosítékok közül elhasznál egyet, minél előbb szerezzen be egy ugyanolyan értékű újat, és tegye a tartalék biztosíték helyére.

- Tegye vissza a szerszámkészletet.

- Tegye vissza az akkumulátor/szerszámkészlet tartó fedelét, lásd 10. oldal (AKKUMULÁTOR/SZERSZÁMKÉSZLET TARTÓ).

A BIZTOSÍTÉKOKRÓL ÜZEMELŐ ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK

7,5 A-es biztosíték (1) a gyújtáskapcsolótól:

- féklámpa és a hozzá tartozó áramkörök;
- kétütemű olajtartály tartalék mennyiség érzékelője és a hozzá tartozó áramkörök;
- üzemanyagszint érzékelője és a hozzá tartozó áramkörök;
- hűtőfolyadék hőmérséklet érzékelő áramköre;
- központi vezérlőegység és áramköre;
- irányjelzők és a hozzá tartozó áramkörök;
- kürt.

10 A-es biztosíték (2) az akkumulátortól:

- feszültség szabályozó;
- gyújtáskapcsoló/kormányzár;
- hőmérséklet kapcsoló;
- PTC.

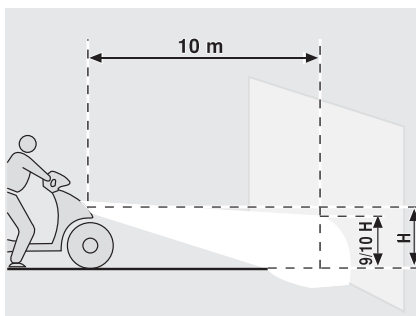
(DiTech) A BIZTOSÍTÉKOKRÓL ÜZEMELŐ ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK

7,5 A-es biztosíték (1) a gyújtáskapcsolótól:

- irányjelzők elektromos áramkörei;
- kürt;
- üzemanyagszint érzékelője és a hozzá tartozó áramkör;
- hűtőfolyadék hőmérséklet érzékelő áramköre;
- kétütemű olajtartály tartalék mennyiség érzékelője és a hozzá tartozó áramkör.

15 A-es biztosíték (2) az akkumulátortól:

- benzinbefecskendező rendszer;
- akkumulátor töltését szabályozó áramkör;
- önindító és áramköre;
- motor vészleállító kapcsoló és áramköre.



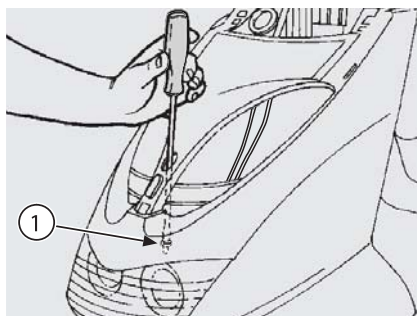
A FÉNYSZÓRÓ FÜGGŐLEGES IRÁNYÚ BEÁLLÍTÁSA

MEGJEGYZÉS A fényszóró beállításához és ellenőrzéséhez a jármű üzemeltetőjének tisztában kell lennie az adott országban lévő, a járművek fényszóróinak beállítására vonatkozó törvényi rendelkezésekkel. A fényszóró beállítására vonatkozó olasz előírás:

A fényszóró helyes beállításának gyors ellenőrzését a következőképpen végezheti el: Tolja motorját 10 méter távolra egy vízszintes talajon álló faltól.

- Kapcsolja be a tompított fényszórót, üljön fel a motorjára és ellenőrizze, hogy a fénysugár a fényszóró vízszintes síkja alatt legyen (a teljes magasságnak körülbelül a 9/10-ed részénél).

Így állítsa be az első fényszórót:

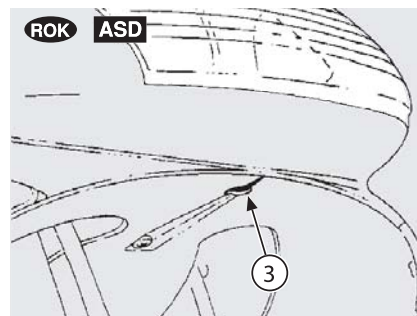


MEGJEGYZÉS Az ASD-vel szerelt változatnál nem szükséges leszerelni az orridomot.

- Vegye le az orridomot, lásd 24. oldal (AZ ORRIDOM LEVÉTELE).

- Csavarja az állítócsavart (1) egy csavarhúzóval.

- (ASD) Csavarja az állítócsavart (3) egy csavarhúzóval. CSAVARJA AZ ÓRA JÁRÁSÁVAL MEGEGYEZŐ IRÁNYBA az állítócsavart, így a fénysugarat felfelé irányítja. CSAVARJA AZ ÓRA JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES IRÁNYBA az állítócsavart, így a fénysugarat lefelé irányítja.



IZZÓK

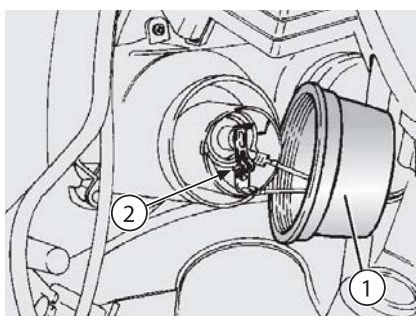
Figyelmesen olvassa át a 19. oldalt (KARBANTARTÁS).

!VESZÉLY

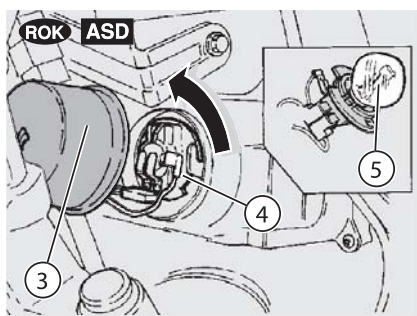
Tűzveszély! Tartsa távol az üzemanyagot és más gyúlékony vegyi anyagokat az elektromos berendezésektől.

!FIGYELEM

Mielőtt hozzáférne bármelyik izzó cseréjéhez, kapcsolja a gyújtáskapcsolót "☒" állásba és várjon néhány percet, hogy az izzó teljesen lehűljön. Viseljen tiszta kesztyűt, mikor izzót cserél, vagy tiszta, száraz ruhával fogja meg az izzót csere közben. Ne maradjon ujjlenyomat az izzón, mert azon a részen túlmeleg-



szik és ezért elpattanhat az üvegbúrája. Ha mégis pusztá kézzel fogja meg az izzót csere közben, utána törölje le a rajta maradt ujjlenyomatait alkohollal, hogy megelőzze az izzó búrájának eltörését. **NE ERŐLTESSE AZ ELEKTROMOS VEZETÉKEKET.**



A FÉNYSZÓRÓ IZZÓK CSERÉJE

Figyelmesen olvassa át a 32. oldalt (IZZÓK).

A fényszóróban az alábbi izzók találhatók:

- 2 darab tompított világítás izzó. Az alábbiak szerint cserélje ki az izzókat:
- Vegye le az orridom belső burkolatát, lásd 26. oldal (AZ ORRIDOM BELSŐ BURKOLATÁNAK LEVÉTELE).
- Fogja meg a védő gumiharangot (1) és húzza le a lámpatestről.
- Fordítsa el az izzó foglalatára mögött lévő rögzítő kengyelt (2) az óra járásával ellentétes irányba.
- Vegye ki az izzót a helyéről és cserélje ki egy ugyanolyan típusú újra.

A FÉNYSZÓRÓ IZZÓK CSERÉJE (ASD)

Figyelmesen olvassa át a 32. oldalt (IZZÓK).

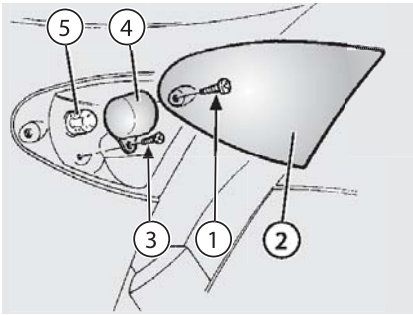
A fényszóróban az alábbi izzó található:

- 1 darab tompított/távolsági világítás izzó. TOMPÍTOTT/TÁVOLSÁGI VILÁGÍTÁS IZZÓJA

Az alábbiak szerint cserélje ki az izzót:

- Vegye le az orridom belső burkolatát, lásd 26. oldal (AZ ORRIDOM BELSŐ BURKOLATÁNAK LEVÉTELE).
- Fogja meg a védő gumiharangot (3) és húzza le a lámpatestről.
- Fogja meg az izzó foglalatának (4) hátsó részét, fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba és húzza ki a helyéről.
- Óvatosan nyomja be a tompított/távolsági világítás izzóját (5) és forgassa el az óra járásával ellentétes irányba.
- Vegye ki az izzót (5) a helyéről és cserélje ki egy ugyanolyan típusú újra.





AZ ELSŐ IRÁNYJELZŐ IZZÓK CSERÉJE

Figyelmesen olvassa át a 32. oldalt (IZZÓK).

Így cserélje ki az izzókat:

MEGJEGYZÉS Az alábbi leírás csak az egyik irányjelzőn mutatja be az elvégzendő műveleteket, de azok mindkét irányjelzőre egyformán érvényesek.

- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (1).

!FIGYELEM

Miközben az indexbúrát leveszi vigyázzon, nehogy letörje a rögzítő fület.

- Vegye le az indexbúrát (2).

- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (3).

Az irányjelző izzó színezett lenszékének belső felülete speciális kialakítású, ezért ügyeljen rá, hogy ne cserélje össze a jobb

és bal oldali lenszét.

- Vegye le a színezett lenszét (4).

- Nyomja meg befelé az izzót (5) óvatosan, és fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba.

- Húzza ki az izzót (5) a foglatából.

MEGJEGYZÉS Az izzó visszarakásánál ügyeljen rá, hogy az izzón lévő tájoló csapok egybeessenek a foglatban lévő vezető hornyokkal.

- Egy ugyanolyan típusú új izzót rakjon vissza a foglatba, vigyázva a helyes berakásra.

Összeszerelésnél:

MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy az indexbúrát (2) pontosan rakja vissza a helyére.

Ügyeljen rá, hogy ne cserélje fel a két csavart (1) és (3).

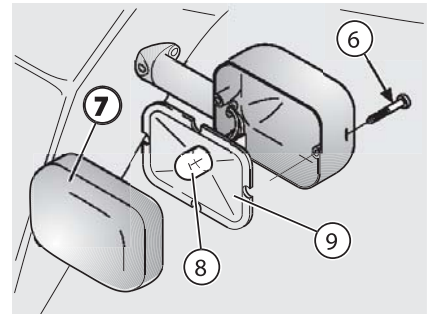
!FIGYELEM

Húzza meg a csavart (1) és (3) gondosan, de vigyázzon, hogy ne túl erősen, mert az indexbúra (2) és a színezett lensze (4) megsérülhet.

A HÁTSÓ IRÁNYJELZŐ IZZÓK CSERÉJE

Figyelmesen olvassa át a 32. oldalt (IZZÓK).

- Támassza le motorját a központi állványára, lásd 19. oldal (A MOTOR



FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

MEGJEGYZÉS Mielőtt kicserélne egy izzót, ellenőrizze a biztosítékokat, lásd 31. oldal (BIZTOSÍTÉK CSERE).

- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (6).

MEGJEGYZÉS Miközben az indexbúrát leveszi vigyázzon, nehogy letörje a rögzítő fület.

- Vegye le az indexbúrát (7).

MEGJEGYZÉS Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy az indexbúrát pontosan rakja vissza a helyére.

Húzza meg a csavart (6) gondosan, de vigyázzon, hogy ne túl erősen, mert az indexbúra megsérülhet.

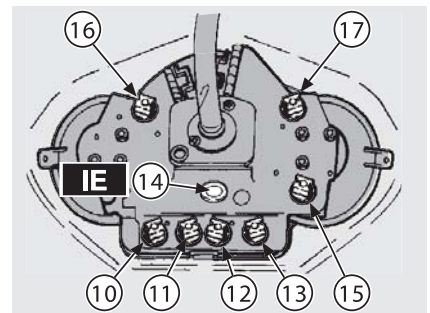
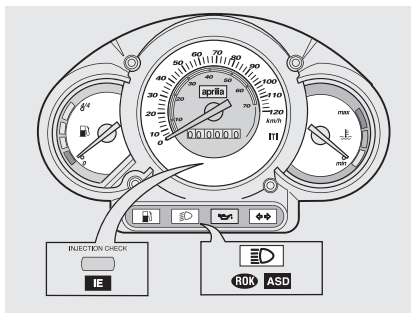
- Nyomja meg befelé az izzót (8) óvatosan, és fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba.

- Húzza ki az izzót (8) a foglatából.

MEGJEGYZÉS Az izzó visszarakásánál ügyeljen rá, hogy az izzón lévő tájoló csapok egybeessenek a foglatban lévő vezető hornyokkal.

- Egy ugyanolyan típusú új izzót rakjon vissza a foglatba, vigyázva a helyes berakásra.

MEGJEGYZÉS Ha az izzó foglata (9) elmozdult a helyéről, rakja vissza pontosan a helyére úgy, hogy az izzófoglatat kivágott része az indexbúra rögzítő csavarjának furatánál legyen.



A MŰSZERFAL IZZÓINAK CSERÉJE

Figyelmesen olvassa át a 32. oldalt (IZZÓK).

MEGJEGYZÉS Mielőtt kicserélne egy izzót, ellenőrizze a biztosítékokat, lásd 31. oldal (BIZTOSÍTÉK CSERE).

A műszerfalon lévő izzók:

- A kijelzők izzói.

- A műszerfal világítás izzói.

Így cserélje ki az izzókat:

Figyelmesen olvassa át a 32. oldalt (IZZÓK).

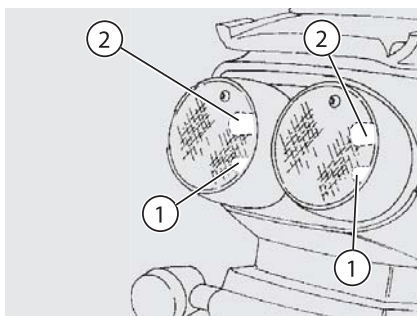
KIJELZŐ IZZÓK

MEGJEGYZÉS Húzza ki az izzók foglatait egymás után, de jegyezze meg melyik hol volt, nehogy összeszerelés közben összekeverje azokat.

- Húzza ki a cserélni kívánt izzó foglatát:

Helyzet	Kijelző	Szin
10	Irányjelző(↔)	Zöld
11	Kétütemű olaj tartalék(↔)	Piros
12	Tompított fényező(☹)	Zöld
12	Távfény(☹) ROK ASD	Kék
13	Alacsony üzemanyag-szint(⛛)	Borostyán
14	Befecskendezés ellenőrzés IE	Piros

Helyzet	Megvilágított rész
15	Jobb felső rész
16	Bal felső rész
17	Jobb alsó rész



A HÁTSÓ HELYZETJELZŐ IZZÓ CSERÉJE

Figyelmesen olvassa át a 32. oldalt (IZZÓK).

Csak a hátsó féklámpára vonatkozóan:

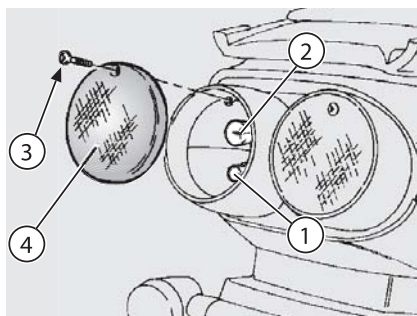
MEGJEGYZÉS Mielőtt kicserélne egy izzót, ellenőrizze a biztosítékokat, lásd 31. oldal (BIZTOSÍTÉK CSERE) és a féklámpakapcsolók működését, lásd 28. oldal (A KAPCSOLÓK ELLENŐRZÉSE). A hátsó lámpatest két különálló egységre van osztva.

Mindkét különálló egység tartalmaz:

- egy darab helyzetjelző izzót (1);
- egy darab féklámpa izzót (2).

Így cserélje ki az izzókat:

- Támassza le motorját a központi állványára, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).
- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (3).



MEGJEGYZÉS Miközben a lámpaburát leveszi vigyázzon, nehogy letörje a rögzítő fület.

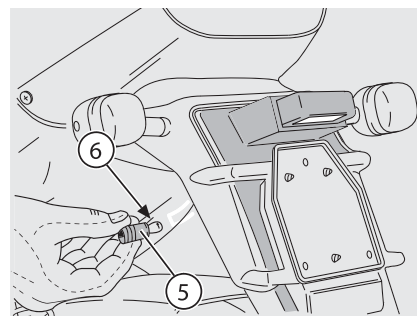
- Vegye le a lámpaburát (4).
- Csak a féklámpa izzóra (2) vonatkozik: nyomja meg befelé az izzót óvatosan, és fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba.
- Húzza ki az izzót a foglalatából.

MEGJEGYZÉS Az izzó visszarakásánál ügyeljen rá, hogy az izzón lévő tájoló csapok egybeessenek a foglalatban lévő vezető hornyokkal.

- Egy ugyanolyan típusú új izzót rakjon vissza a foglalatba, vigyázva a helyes berakásra.

!FIGYELEM

Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy a lámpaburát pontosan rakja vissza a helyére.



Húzza meg a rögzítő csavart (3) gondosan, de vigyázzon, hogy ne túl erősen, mert a lámpabúra megsérülhet.

A RENDSZÁMTÁBLA VILÁGÍTÁS IZZÓJÁNAK CSERÉJE

(Azokon a modelleken, amelyek fel vannak szerelve rendszámtábla világítással)

Figyelmesen olvassa át a 32. oldalt (IZZÓK).

!FIGYELEM

Az izzó foglalatát ne a vezetékknél fogva húzza ki a helyéről.

- A hátsó sárvédő belső oldalán meg kell keresni a rendszámvilágítás izzójának foglalatát (5), fogja meg és húzza ki a helyéről.

- Húzza ki az izzót (6) a helyéről és cserélje ki egy ugyanolyan típusú újra.

SZÁLLÍTÁS

!VESZÉLY

Mielőtt motorját szállítaná, az üzemanyagtartályból és a karburátorból teljesen le kell engedni a benzint, lásd ezen az oldalon (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY KIÜRÍTÉSE) és ellenőriznie kell, hogy mindkettő teljesen száraz-e.

Szállítás közben a járművét tartsa mindig függőleges helyzetben, erősen lerögzítve. Ha motorját így szállítja, elkerülheti a motorolaj, benzin, vagy a hűtőfolyadék kifolyását.

!VESZÉLY

Üzemzavar esetén ne vontassa motorkerékpárját, hanem hívjon segítséget.

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY KIÜRÍTÉSE (csak a karburátorral szerelt változatnál) Figyelmesen olvassa át a 10. oldalt (ÜZEMANYAG).

!VESZÉLY

Tűzveszély!

Mielőtt hozzákezdene a munkához várja meg, míg a motorblokk és a kipufogócső teljesen lehűl.

Az üzemanyag gőzei ártalmasak az egészségre.

Mielőtt nekilát az alábbi műveletek

végrehajtásához, győződjön meg róla, hogy a helyiség megfelelően szellőzik-e. Ne lélegezze be a benzingőzt.

Ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot.

NE HAGYJA, HOGY AZ ÜZEMANYAG A TERMÉSZETBE JUSSON.

- Támassza le motorját a központi állványára, lásd 19. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A KÖZPONTI ÁLLVÁNYÁRA).

- Állítsa le a motort és várjon, amíg teljesen lehűl.

- Vegye le a hátsó sárvédőt, lásd 27. oldal (A HÁTSÓ SÁRVÉDŐ LEVÉTELE).

- Készítsen elő egy benzineskannát, amelynek térfogata nagyobb, mint amennyi benzin az üzemanyagtartályban van és tegye motorja bal oldala mellé a földre.

- Vegye le a tanksapkát.

- Az üzemanyagtartályból szívja ki az összes benzint egy kézi pumpával vagy valamilyen hasonló eszközzel.

!FIGYELEM

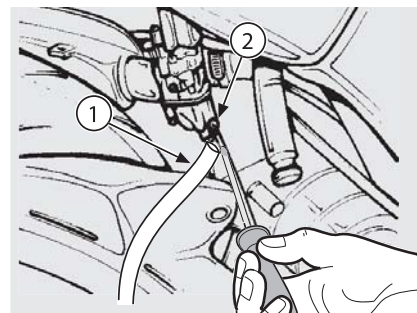
Miután az üzemanyagtartályból kiszívta az összes benzint, tegye vissza a tanksapkát gondosan a benzintank betöltőnyílására.

- Tegye vissza a tanksapkát.

Így engedje le a benzint a karburátorból:

- Tegye a cső (1) szabadon lévő végét egy edénybe.

- Lazítsa meg és nyissa meg néhány



fordulatnyira a karburátor úszóházának leeresztő csavarját (2).

Ha már az összes benzin kifolyt a karburátorból:

- Húzza meg a csavart (2) annyira, hogy elzárja az úszóház leeresztő furatát.

!VESZÉLY

A leeresztő csavart (2) jól, de ne túl erősen húzza meg, így megelőzheti a benzinszivárgást a karburátorból, amikor majd feltankolja motorját.

Ha szükségesnek látja, keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét.

Gyakran tisztítsa motorját, ha az alábbi helyeken, vagy viszonyok közt használja:

- Szennyezett területeken (városok és ipari területek).
- Olyan területeken, ahol a levegőnek nagy a só vagy a páratartalma (nagy vízfelületek, forró és nyirkos helyek).
- Nehéz körülmények között (ahol sót, vagy fagyásgátló szereket szórnak az utakra a téli időszakban).
- Ne hagyja, hogy ipari vagy más jellegű szennyező porok, aszfalt pöttyök, bogár tetemek vagy madárürülék, stb. legyen motorján.
- Ne parkoljon motorjával fák alá, mert időszakosan bogárüledék, csapadék, gyümölcs, vagy falevél hullik a fákról, amelyek olyan maró anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják motorja fényezését.

!VESZÉLY

A motor lemosása után a fékhatás lecsökken, mert a víz beszívárog a fék súrlódó felületei közé. Tartson nagyobb követési távolságot, egy esetleges baleset megelőzése érdekében. Használja a fékeket többször egymás után, amíg a normális fékhatás nem jelentkezik. Végezze el az elindulás előtti ellenőrzéseket, lásd 15. oldal (ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK).

A piszkot és a sarat kisnyomású vízszugárral mossa le motorjának fényezett felületeiről úgy, hogy előbb benedvesíti a szennyezett részeket, majd puha autómosó szivaccsal és bő, enyhén samponos vízzel (2 - 4% sampon) lemossa a letapadt piszkot.

Ezután öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra puha szarvasbőrrrel.

A motorblokk tisztításához használjon zsíroló tisztítószerrel, ecsetet és törlőkendőt.

!FIGYELEM

A lámpákat vizes puha ruhával és semleges tisztítószerrel mossa, gyengéden dörzsölje és tisztítás közben többször öblítse le vízzel.

Csak a motor alapos lemosása után pasztázza át motorját és csak szilikon alapú pasztát használjon.

Ne mossa motorját közvetlen a tűző napon, különösen a nyári forróságban, mikor a motor felülete nagyon felmelegszik, mert ha a sampon megszárad mielőtt leöblítené, károsíthatja a fényezést.

Ne használjon folyékony tisztítószerrel 40 Celsius fok fölötti hőmérséklet esetén a motor műanyag felületein.

Ne használjon nagy nyomású víz-, gőzborotvát, vagy nagy nyomású levegőt az alábbi helyek tisztításához: kerékagyak, a kormány jobb-, és baloldalán lévő kapcsolókonozlok, csapágyak, hidraulikus nyomóhengerek (fék), műszerfal,

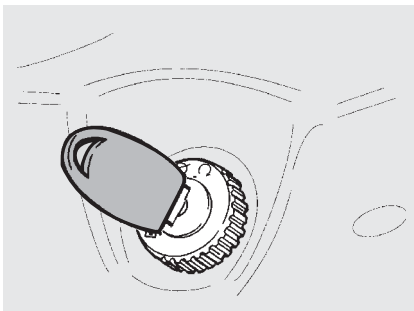


kipufogócsövek, kesztyű/szerszámtartó, gyújtáskapcsoló/kormányzár, hűtőlevegő belépőnyílásainál az orridomon, tanksapka, lámpák és elektromos csatlakozók.

Ne használjon alkoholt, petróleumot vagy egyéb vegyszert a gumi és műanyag alkatrészek és az ülés tisztításához. Csak enyhén szappanos vizet.

!VESZÉLY

Ne használjon védőpasztát az ülés ápolására, mert ezektől általában nagyon csúszós lesz, amit előre nem lehet kiszámítani.



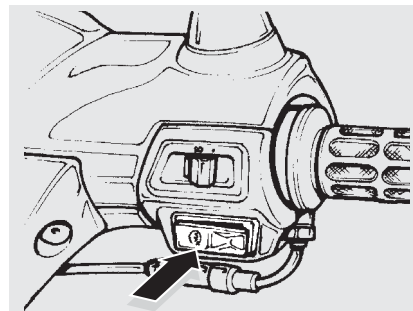
HOSSZÚTÁVÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS

Ha a jármű hosszú időn keresztül nincs használva, néhány teendőt el kell végezni rajta, hogy megelőzzön néhány, ilyen esetben előforduló meghibásodást.

Fontos, hogy az esetleg szükséges javításokat és a fontos ellenőrizendőket elvégezze vagy elvégeztesse mielőtt hosszú időre leállítja motorját, mert később elfeledkezhet róluk.

Végezze el a következő munkálatokat:

- Vegye ki az akkumulátort, lásd 30. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE) és 29. oldal (AZ AKKUMULÁTOR HOSSZÚTÁVÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE).
- Mossa le és törölje szárazra motorját, lásd 35. oldal (TISZTÍTÁS).
- Kenje át pasztával a fényezett felületeket.
- Fújja fel a gumiabroncsokat az előírt nyomásra, lásd 14. oldal (GUMIABRONCSOK).
- Rakjon egy erre alkalmas támaszt a motor alá úgy, hogy mindkét kerék elemelkedjen a földtől.



- Állítsa le motorját fűtetlen, nem nedves helyiségbe, ahol nem éri közvetlen napfény és kicsi a hőmérséklet-ingadozás.

- Tegyen egy nylon zacskót a kipufogó végére és rögzítse azt, hogy semmilyen szennyeződés ne juthasson a kipufogócsőbe és a motorba.

- Takarja le motorját, de ne használjon műanyag, vagy vízhatlan anyagú takarót.

HOSSZÚ LEÁLLÁS UTÁNI ÜZEMBEHELYEHELYEZÉS

- Vegye le a takarót motorjáról és tisztítsa meg, lásd 35. oldal (TISZTÍTÁS).
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét, lásd 31. oldal (AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE) és tegye be a motorba, lásd 30. oldal (AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE).
- Tankolja tele a benzintankot, lásd 10. oldal (ÜZEMANYAG).
- Végezze el az elindulás előtti ellenőrzéseket, lásd 15. oldal (ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK).



!VESZÉLY

Tegyen egy rövid próbatutat motorjával lehetőleg kisforgalmú, vagy forgalom elől elzárt területen.

Megnevezés		
MÉRETEK	Max. hosszúság (hátsó sárvédő hosszabbítással)	1775 mm
	Max. szélesség	720 mm
	Max. magasság (burkolat első részével)	1200 mm
	Ülés magasság	820 mm
	Középpontok közötti távolság	1265 mm
	Min. hasmagasság	160 mm
	Indulósúly	106 kg
MOTOR	Típus	Kétütemű
	Modell	ABLC/L02
	Modell IE	ABLI/L01
	Hengerek száma	1
	Teljes térfogat	49.38 cm ³
	Furat/löket	41,00 mm / 37,4 mm
	Kompresszió arány	13.2 ± 0.5:1
	Indítás	Elektromos + berúgó
	Indítás IE	Elektromos
	Motor alapjárat	1300 ± 100 rpm
	Motor alapjárat IE	1500 ± 50 rpm
	Kuplung	Automata, centrifugális, száraz kuplung
	Sebességváltó	Automata, fokozat nélküli váltó
	Hűtés	Folyadék hűtés
KAPACITAS	Üzemanyag (tartalékkal)	8 l
	Üzemanyag tartalék	2 l
	Sebességváltó olaj	130 cm ³
	Kétütemű olaj (tartalékkal)	1.6 l
	Kétütemű olaj tartalék	0.5 l
	Hűtőfolyadék	1,2 l (50% fagyálló + 50% víz)
	Ülések	1 (2 azokban az országokban, ahol megengedett)
	Jármű max. terhelése (vezető + csomag)	105 kg
	Jármű max. terhelése (vezető + utas + csomag)	180 kg (azokban az országokban ahol megengedett)
ERŐÁTVITEL	Sebességváltó	Automata és fokozat nélküli
	Elsődleges	V-szij
	Arányok:	
	– minimum a fokozatmentes váltáshoz	2,9
	– maximum a fokozatmentes váltáshoz	0,75
	Másodlagos	Fogaskerekekkel
KARBURÁTOR	Modell	
	– szabvány	KEIHIN
	Fojtócső	Ø 12 mm
ÜZEMANYAG RENDSZER ELEKTRONIKUS ÜZEMANYAG BEFECSKENDE-ZÉS IE	Modell	
	– típus	Elektronikus üzemanyag befecskendezés
	Fojtás	Ø 18 mm
ÜZEMANYAG ELLÁTÁS	Üzemanyag	Olommentes benzin DIN 51607 szerinti, min. 95 (N.O.R.M.) és 85 (N.O.M.M. oktánszámú
VAZ	Típus	Egy rúd hátul kettéosztva

FELFUGGESZTÉSEK	Elől	Hidraulikusan működtetett teleszkópos villa
	Löket	90 mm
	Hátul	Hidraulikus mono-lengéscsillapító
	Löket	72 mm
FÉKEK	Első Tárcsafék	Ø 190 mm hidraulikus erőátvitellel
	Hátsó Tárcsafék	Ø 190 mm hidraulikus erőátvitellel
KERÉKABRONCS	Típus	Otvözet
	Első	3.50 x 13"
	Hátsó	3.50 x 13"
GUMIABRONCSOK	Típus	Gumibelső nélküli
	Első	130/60 – 13" – 53J
	Hátsó	130/60 – 13" – 53J
	Szabvány Guminyomás	
	Első	180 kPa (1.8 bar)
	Hátsó	200 kPa (2.0 bar)
	Guminyomás utassal (azokban az országokban)	
	Első	180 kPa (1.8 bar)
	Hátsó	220 kPa (2.2 bar)
	GYUJTÁS	Típus
Típus IE		T.C.I.
Előnyújtás		14° ± 1° P.M.S. előtt
Előgyújtás IE		Változtatható 20° 3000 rpm-ig, 17° 7500 rpm-ig
GYERTYA	Szabvány	NGK R BPR7HS
	Szabvány IE	NGK R CPR8-E
	– alternatív	NGK R BPR8HS
	Gyertya hézag	0,6 - 0,7 mm
	Gyertya hézag IE	0,9 mm
ELEKTROMOS RENDSZER	Akkumulátor	12V – 4Ah
	Biztosítékok	7,5A – 10A
	Biztosítékok IE	7,5A - 15A
	Generátor (állandó mágnessel)	12V – 115W
	Generátor (állandó mágnessel) IE	12V – 140W
IZZOK	Tompított	12V – 15W
	Tompított/távfény ROK ASD	12V – 35/35W
	Irányjelzők	12V – 10W
	Hátsó parkolólámpa	12V – 5W
	Féklámpa	12V – 10W
	Műszerfal világítás	12V – 12W
FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK	Távfény	12V – 1,2W
	Távfény ROK ASD	12V – 1,2W
	Irányjelzők	12V – 2W
	Kétütemű olaj tartalék	12V – 2W
	Alacsony üzemanyagszint	12V – 1,2W
	Befecskendezés ellenőrzés	12V – 2W

KENŐANYAG TÁBLÁZAT

Sebességváltó olaj (ajánlott) **IP F.C., SAE 75W-90 vagy Agip GEAR SYNTH, SAE 75W-90.**

Az ajánlott olaj helyett lehet olyan jó minőségű olajat használni, amelynek jellemezői megfelelnek vagy magasabbak az A.P.I. GL-4 specifikációknak.

Keverékolaj (ajánlott): **IP GREEN HIT 2 vagy AGIP CITY 2T**

Az ajánlott olaj helyett lehet olyan jó minőségű olajat használni, amelynek jellemezői megfelelnek vagy magasabbak az ISO-L-ETC++, A.P.I. TC ++ specifikációknak.

Villaolaj (ajánlott) **IP F.A. 5W vagy Agip F.A. 20W villaolaj.**

Alternatív javaslat **FORK 5W vagy FORK 20W villaolaj.**

Ha olyan olajra van szüksége, ami az IP F.A. 5W és az IP F.A. 20W vagy az AGIP FORK 5W és az IP FORK 20W közötti jellemzőkkel bír, akkor ezek az alábbiak szerint keverhetők:

SAE 10W = **IP F.A. 5W a tömeg 67%-a + IP F.A. 20W a tömeg 33%-a, vagy
Agip FORK 5W a tömeg 67%-a + Agip FORK 20W a tömeg 33%-a;**

SAE 15W = **IP F.A. 5W a tömeg 33%-a + IP F.A. 20W a tömeg 67%-a, vagy
Agip FORK 5W a tömeg 33%-a + Agip FORK 20W a tömeg 67%-a;**

Csapágyak és más kenési pontok (ajánlat): **IP AUTOGREASE MP vagy AGIP GREASE 30.**

Az ajánlott termék alternatívájaként használjon olyan jó minőségű kenőanyagot a görgőscsapágyakhoz, melynek működési hőmérséklete -30 C° - $+140\text{ C}^\circ$, cseppfolyósodási pont 150 C° - 230 C° , magas védelmet nyújt a korrózió ellen, vízzel és oxidációval szembeni ellenállása jó.

Akkumulátor pólusok védelme: semleges zsír vagy vazelin.

VIGYÁZAT!

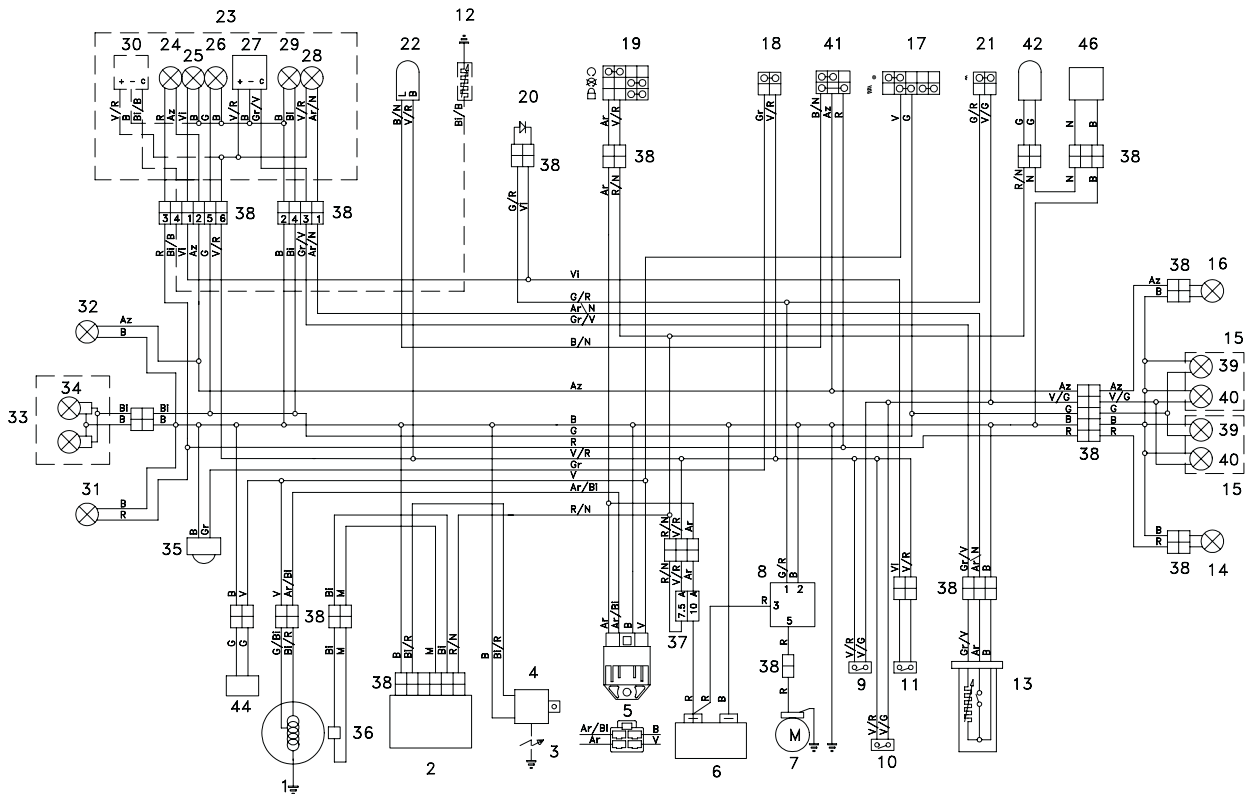
Csak új fékfolyadékot használjon.

Fékfolyadék (ajánlott): **IP F.F., DOT 5 (DOT4 kompatibilis) vagy Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (DOT 4 kompatibilis).**

VIGYÁZAT!

Csak nitrit mentes fagyállót és korrózióállót használjon, ami legalább -35 C° -ig védelmet nyújt.

Motor hűtőfolyadék (ajánlott): **IP ECOBLU -40 C° vagy Agip COOL.**

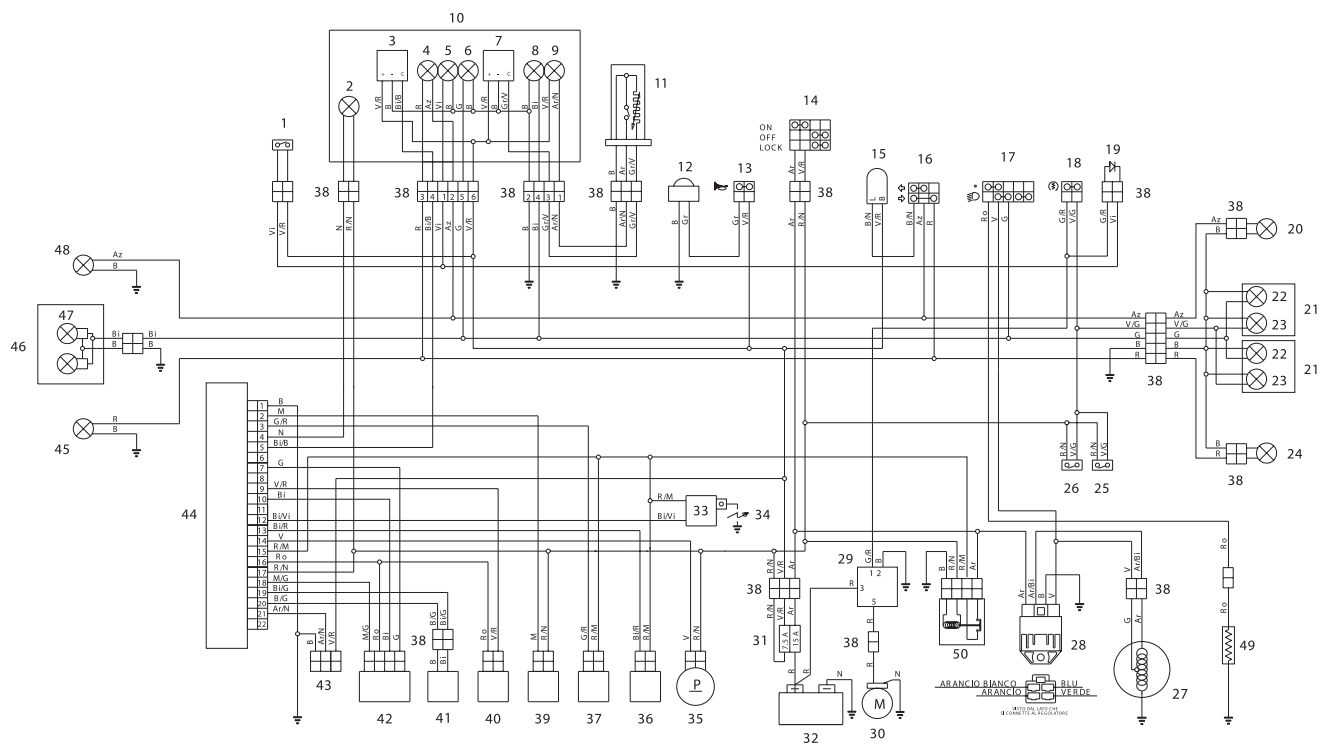


KÁBELEZÉSI DIAGRAM JELMAGYARÁZAT - SR 50

- | | |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1) Generátor | 27) Üzemanyag szint mérő |
| 2) CDI | 28) Alacsony üzemanyagszint figyelmeztető lámpa |
| 3) Gyertya | 29) Tompított fény figyelmeztető lámpa |
| 4) HT szén | 30) Hűtőfolyadék hőmérséklet mérő |
| 5) Feszültség szabályozó | 31) Jobb első irányjelző |
| 6) Akkumulátor | 32) Bal első irányjelző |
| 7) Indító | 33) Első parkolólámpa |
| 8) Indító relé | 34) Tompított fény izzó |
| 9) Első féklámpa kapcsoló | 35) Kürt |
| 10) Hátsó féklámpa kapcsoló | 36) Gyorsulás |
| 11) Kétütemű olaj tartalék kapcsoló | 37) Biztosítékok |
| 12) Hűtőfolyadék termisztor | 38) Többszörös csatlakozók |
| 13) Üzemanyag szint érzékelő | 39) Hátsó parkolólámpa |
| 14) Jobb hátsó irányjelző | 40) Hátsó féklámpa |
| 15) Hátsó világítás | 41) Irányjelző kapcsoló |
| 16) Bal hátsó irányjelző | 42) Termál kapcsoló |
| 17) Világítás kapcsoló | 43) – |
| 18) Kürt nyomógomb | 44) Automata szivató |
| 19) Gyújtáskapcsoló/kormányzár | 45) – |
| 20) Vezérlő dióda | 46) PTC |
| 21) Indítógomb | |
| 22) Villódzás | |
| 23) Műszerfal | |
| 24) Irányjelző figyelmeztető lámpa | |
| 25) Kétütemű olaj tartalék figyelmeztető lámpa | |
| 26) Műszerfal lámpa | |

KÁBEL SZINEK

- | | |
|----|------------|
| Ar | narancs |
| Az | világoskék |
| B | kék |
| Bi | fehér |
| G | sárga |
| Gr | szürke |
| M | barna |
| N | fekete |
| R | piros |
| V | zöld |
| Vi | lila |
| Ro | rózsaszín |



KÁBELEZÉSI DIAGRAM - SR 50 (üzemanyag befecskendezéses motor IE)
KÁBELEZÉSI DIAGRAM JELMAGYARÁZAT - SR 50 IE

- | | |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Olajszint kapcsoló | 25) Hátsó stoplámpa kapcsoló |
| 2) Befecskendezés ellenőrzés figyelmeztető lámpa | 26) Első stoplámpa kapcsoló |
| 3) Vízhőmérséklet jelző | 27) Generátor |
| 4) Irányjelző figyelmeztető lámpa | 28) Feszültségszabályozó |
| 5) Olaj tartalék figyelmeztető lámpa | 29) Indító relé |
| 6) Műszerfal világítás | 30) Indító |
| 7) Üzemanyag szint műszer | 31) Biztosítékok |
| 8) Világítás „Bekapcsolva” figyelmeztető lámpa | 32) Akkumulátor |
| 9) Alacsony üzemanyagszint figyelmeztető lámpa | 33) HT szén |
| 10) Műszerfal | 34) Gyertya |
| 11) Üzemanyagszint érzékelő | 35) Üzemanyag pumpa |
| 12) Kűrt | 36) Levegő befecskendező |
| 13) Kűrt gomb | 37) Üzemanyag befecskendező |
| 14) Gyújtáskapcsoló | 38) Többszörös csatlakozók |
| 15) Villódzás | 39) Olaj pumpa |
| 16) Irányjelző kapcsoló | 40) Hőmérséklet érzékelő |
| 17) Világításkapcsoló | 41) Gyorsulás |
| 18) Indítógomb | 42) Gáz érzékelő |
| 19) Vezérlő dióda | 43) Soros kapcsolás |
| 20) Bal hátsó irányjelző | 44) Elektronikus vezérlő egység (ECU) |
| 21) Hátsó világítás | 45) Jobb első irányjelző |
| 22) Parkolólámpa izzó | 46) Első parkolólámpa |
| 23) Féklámpa izzó | 47) Tompított fény izzó |
| 24) Jobb hátsó irányjelző | 48) Bal első irányjelző |
| | 49) Ellenállás |
| | 50) Befecskendezés relé |

KÁBEL SZINEK

Ar	narancs
Az	világoskék
B	kék
Bi	fehér
G	sárga
Gr	szürke
M	barna
N	fekete
R	piros
V	zöld
Vi	lila
Ro	rózsaszín

aprilia s.p.a. köszönetet mond vásárlóinak, amiért ezt a motort választották:

Ne öntse ki az olajat, benzint, szennyezett vegyianyagokat és ezek származékait a természetbe.

Ne járassa motorját, ha nem feltétlenül szükséges.

Vigyázzon, hogy ne okozzon motorjával túl nagy zajt.

Védje a természetet.